

da Dansk

no Norsk

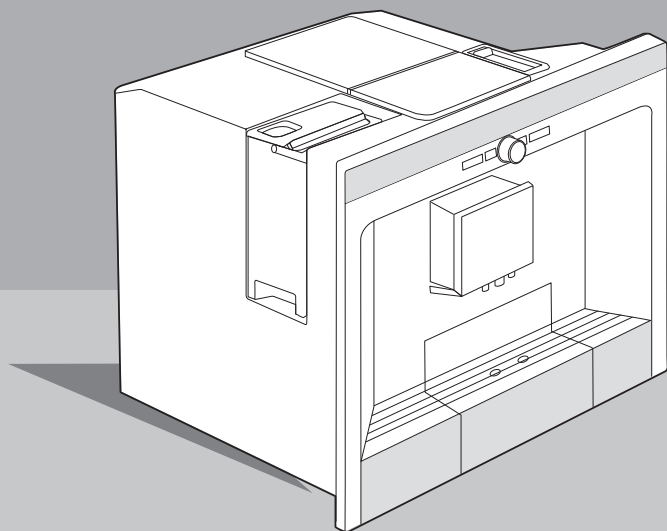
sv Svenska

fi Suomi

es Español

pt Português

TK76K573



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

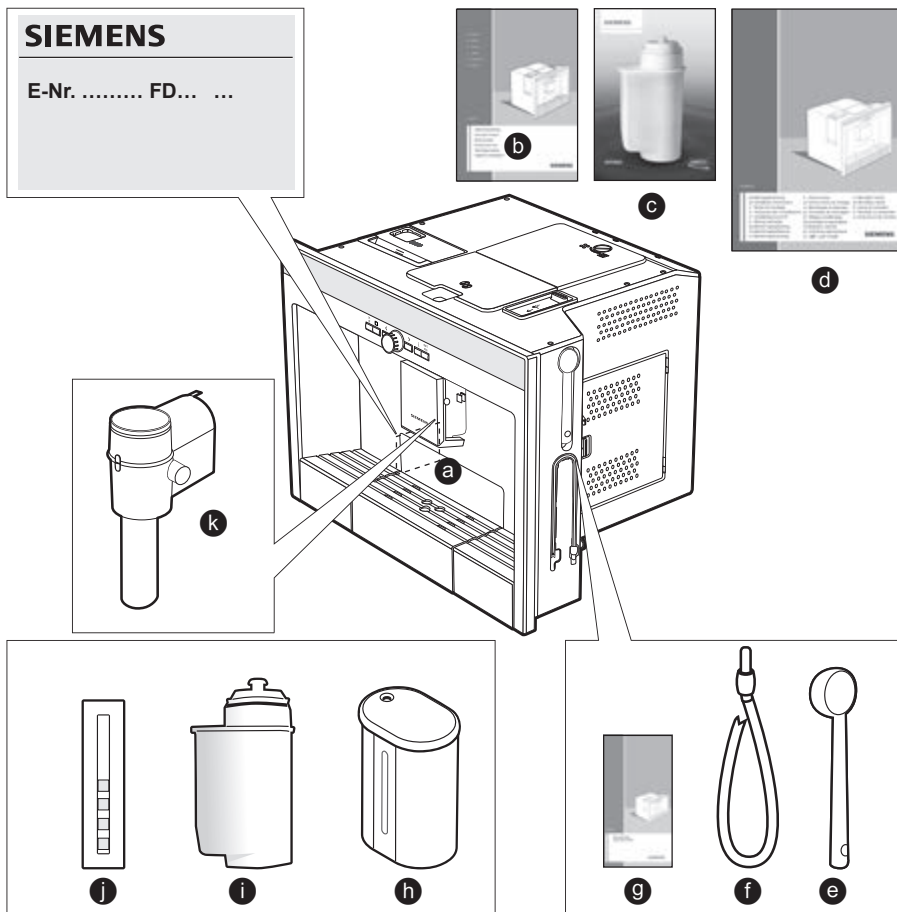
Instrucciones de uso

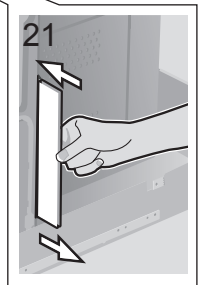
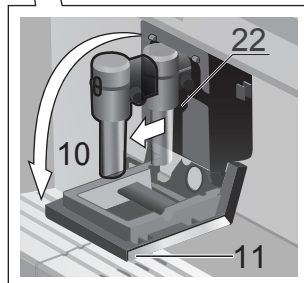
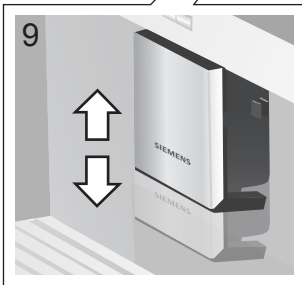
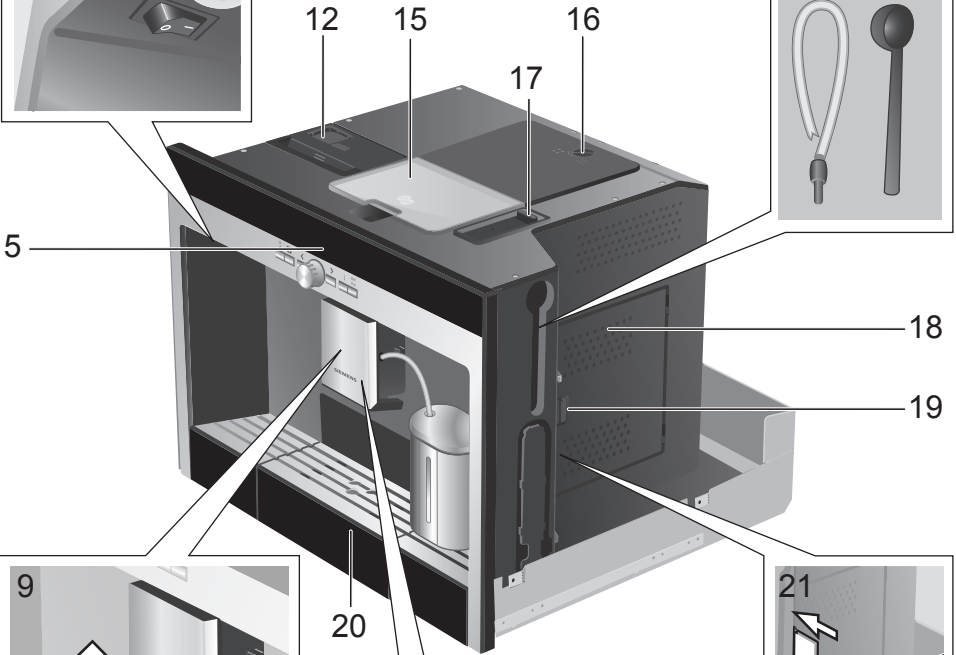
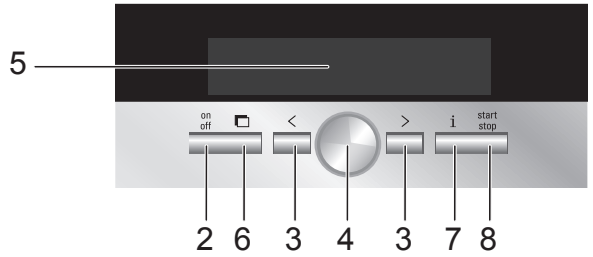
Instruções de serviço

SIEMENS

da	2	fi	83
no	30	es	110
sv	57	pt	139

Pakken indeholder (se side 6)
Inkludert i leveringen (se side 34)
I förpackningen medföljer (se sidan 61)
Pakkauksen sisältö (katso sivu 87)
Volumen de suministro (véase la página 114)
Âmbito de fornecimento (ver página 143)





Tillykke ...

... med dette kvalitetsprodukt. Deres nye fuldautomatiske espressomaskine med udtræksfunktion er et moderne stykke køkkenudstyr i topkvalitet, som forener innovativ teknologi, avancerede funktioner og høj betjeningskomfort.

Med denne fuldautomatiske espressomaskine kan De nemt og hurtigt tilberede en lang række velsmagende varme drikke – traditionel kaffe, mild mælkekaffe eller latte macchiato, cappuccino med det helt originale skum eller en stærk espresso, når der er brug for det. Maskinen kan uden videre indstilles til netop Deres helt personlige favoritsmag fra gang til gang. Læs om de forskellige funktioner og muligheder her i hæftet, så De kan få optimalt udbytte af maskinen og kender dens indstillinger. Tag Dem tid til at gennemgå denne brugsanvisning grundigt, inden De begynder at bruge Deres nye espressomaskine første gang.

Om denne brugsanvisning

Brugsanvisningens første omslagsside kan foldes ud. Indvendigt på flappen ses tegninger af maskinen og dens komponenter med nummererede detaljer, der henviser til en nærmere beskrivelse i brugsanvisningen.

For eksempel: vandbeholder (12)



Lad omslaget være klappet ud, mens De læser. Så har De overblik over detaljerne, uanset hvor De er i hæftet .

Tekst i displayet og på knapper er trykt i en anden skrifttype end den, De læser lige nu. Derfor er det nemt at se, om der er tale om en displaytekst eller en knap.

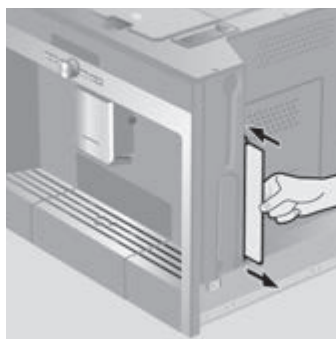
Eksempel: **Espresso**

Hyppegt anvendte betjeningslementer vises med symboler:

 Funktionsvælger

 Knap

Espressomaskinen leveres desuden med en kort betjeningsvejledning som medfølgende tilbehør, hvor De hurtigt kan slå op på de vigtigste funktioner. Kan opbevares i et rum i højre side af maskinen.



Indhold

4	Sikkerhedsanvisninger	16	Informationer og indstillinger
		16	Informationer i displayet
6	Pakken indeholder	16	Indstillinger på displayet
		18	Indstilling af påfyldningsmængde
6	Enheder og komponenter	18	Indstilling af formalingsgrad
		19	Beregning af vandhårdhed
7	Betjening og display	19	Gode råd om at spare energi
7	Afbryder O/I		
7	Menu og display	19	Daglig vedligeholdelse og rengøring
8	Meddelelser i displayet	19	Daglig vedligeholdelse
9	Udtrækssystem	20	Rengøring af mælkesystem
9	Tilbehør	21	Rengøring af bryggeenhed
9	Første brug	22	Serviceprogrammer
9	Generelt	23	Afkalkning
10	Ibrugtagning	24	Rengøring
		24	Calc'n'Clean
11	Tilberedning af drikke		
11	Valg af drik	26	Tilbehør, opbevaring, bortskaffelse, reklamationsret
12	AromaDouble Shot	26	Tilbehør
12	Eksempel	26	Opbevaring
13	Tilberedning med kaffepulver	27	Bortskaffelse
13	Tilberedning af mælk	27	Reklamationsret
14	Brygning af to kopper på en gang		
15	My coffee	27	Tekniske data
15	Tilberedning af mælkeskum og varm mælk		
16	Tilberedning af varmt vand	28	Små problemer kan man selv afhjælpe

Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til tilberedning af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller og lignende.

⚠ Fare for elektriske stød!

Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet. Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581). Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn under 8 år, og de må ikke betjene apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke foretage rengøringen og bruger-vedligeholdelsen, medmindre de er mindst 8 år gamle og under opsyn

Maskinen og netledningen må ikke dyppes i vand. Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Træk straks stikket ud af stikkontakten eller slå netspændingen fra i tilfælde af fejl.

⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ Fare for tilskadekomst!

Grib ikke ind i kværnen.

Udvis forsigtighed ved montage/demontage af maskinen i indbygningsmøbler for at undgå fastklemning af fingre og hænder.

⚠ Risiko for skoldning!

Mælkeskummeren til mælk/varmt vand bliver meget varm ved brug. Lad mælkeskummeren køle af efter brug, inden den berøres.

Pakken indeholder

(se oversigtsbilledet foran i vejledningen)

- a Espresso-fuldautomat TK76K573
- b Brugsanvisning
- c Vejledning til filter
- d Monteringsvejledning
- e Pulverske
- f Mælkeslange
- g Kort vejledning
- h Mælkebeholder
- i Vandfilter
- j Strimmel til måling af vandhårdhed
- k Mælkeskummer

Enheder og komponenter

(se tegningerne på flappen på omslagets første side)

- 1 Afbryder **O/I**
- 2 Knap **on off**
- 3 Piletaster < >
- 4 Funktionsvælger  til indstilling på display
- 5 Display
- 6 Udløserknap  til udtræk
- 7 Knap **i** (informationer / indstillinger)
- 8 Knap **start stop**
- 9 Udløbsenhed (justerbar i højden)
- 10 Mælkeskummer, aftagelig (mælk / varmt vand)
- 11 Afdækning, udløbsenhed / mælkeskummer
- 12 Aftagelig vandbeholder
- 13 Mælkeslange
- 14 Måleske
- 15 Bønnebeholder, med aromalæg
- 16 Drejeknap til indstilling af formalingsgrad
- 17 Pulverskuffe (kaffepulver / rensetabletter)
- 18 Låge til bryggeenhed
- 19 Dørgreb
- 20 Afdrypningsenhed
- 21 Kort betjeningsvejledning
- 22 Holder til mælkeskummer
- 23 Bryggeenhed
 - a) Låsegreb på bryggeenhed
 - b) Låseknap på bryggeenhed
- 24 Afdrypningsrist
- 25 Drypskål
- 26 Beholder til kaffegrums
- 27 Skærm til drypskål
- 28 Mælkebeholder (isoleret)

Betjening og display

Afbryder O/I

Afbryderen **O/I** (1) tænder eller slukker helt for maskinen (strømtilførslen afbrydes).










Vigtigt: Tryk ikke på afbryderen, mens maskinen tilbereder en drik. Tryk først på knappen **on off**, dermed skylles maskinen. Afbryderen går automatisk på **O**.

Menu og display

Maskinen er udstyret med en letforståelig menustyring, der sikrer en så nem betjening som muligt af et stort antal funktioner. De kan nemt og hurtigt vælge mellem et bredt udvalg af kaffespecialiteter og andre drikke, når De én gang for alle har sat Dem ind i betjeningen af maskinen. I displayet vises det valgte program sammen med instruktioner om, hvornår der skal fyldes fx. vand eller kaffe på, eller køres serviceprogrammer. Nederfor beskrives de grundlæggende betjeningskridt i menuen.



- ▶ **on off** (2): For at tænde (afbryderen skal stå på **I**) skal der trykkes på knappen **on off**. Maskinen skyller automatisk, medmindre den fortsat er varm siden sidste anvendelse. Maskinen er driftsklar, når valgmenuen for drikke vises i displayet (5). For at slukke skal der igen trykkes på knappen **on off**, afbryderen går automatisk på **O**. Maskinen skyller automatisk, medmindre der ikke blev tappet kaffe forinden.
- ▶ **< >** (3): Pileknapperne anvendes til navigation mod højre / venstre i displayet (5). Det aktiverede menu punkt markeres med hvid baggrund.
- ▶ Funktionsvælger (4): Ved at dreje på denne knap indstilles eller ændres valgmulighederne i displayet (fx. kaffens styrke eller mængde).

- ▶ Display (5): I displayet vises indstillinger, aktive processer og meddelelser ved hjælp af symboler og tekster.
- ▶ Med knappen   (6) køres maskinen automatisk ud af indbygningsmøblet (se "Udtrækssystem").
- ▶  i (7): Ved et tryk på knappen  i (7) vises informationer i displayet (se "Informationer i displayet"). Hvis knappen  i (7) holdes nede i mere end 3 sekunder, vises menuen til indstillinger (se "Indstillinger på displayet").
- ▶ Tilberedning af drikke samt serviceprogrammerne startes under brygning med endnu et tryk på  **start stop** (8). Tilberedningen af en drik kan standses under tilberedningen med endnu et tryk på  **start stop** (8), mens drikken brygges.

Meddelelser i displayet

Foruden den aktuelle driftsstatus vises en række meddelelser om maskinen i displayet samt instruktioner om eventuelt nødvendige indgreb. Så snart den nødvendige handling er udført, forsvinder meddelelsen, og menuen til valg af drikke vises på ny.

Informationer:



Meddelelse i display	Betydning
Vandbeholder snart tom	Der skal snart fyldes vand på vandbeholderen
Bønnebeholder snart tom	Der skal snart fyldes kaffebønner i bønnebeholder
Vent venligst...	Maskinen arbejder; vent venligst
Drikken er færdig.	Du kan nu tage din drik ud

Instruktion om handlinger, der skal udføres:

Meddelelse i display	Hvad skal der gøres
Vandbeholder fyldes	Fyld vandbeholderen op
Vandbeholder isættes	Sæt vandbeholderen på plads
Vandbeholder tjekkes	Fjern vandbeholderen og sæt den korrekt på plads igen
Isæt drypskål	Sæt drypskål på plads
Tøm drypskål	Tøm drypskål og gør den ren
Bønnebeholder fyldes	Fyld bønnebeholderen op
Sæt mælkeskummer på	Sæt mælkeskummeren på
Bryggeenhed isættes Dør lukkes	Sæt bryggeenheden på plads og luk afdækningen
Rengør bryggeenheden	Rengør bryggeenhed
Service - udskiftning af filter	Serviceprogram - udskift vandfilteret
Service - afkalkning	Kør serviceprogrammet afkalk nu
Service - rengøring	Kør serviceprogrammet rengøring
Service - Calc'n'Clean	Kør serviceprogrammet "Calc'n'Clean" (afkalkning og rengøring)
Kort skylning mælkesystem → Start	Rengøring af mælkesystemet

Udtrækssystem



Maskinen kan automatisk køres ud af indbygningsmøblet:

- ▶ Tryk på   (6) (maskinen skal være tændt) eller
- ▶ fjern pladen og træk i håndgrebet, der nu er tilgængeligt:

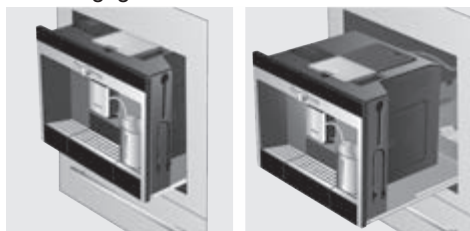


Maskinen kører nu automatisk ud i udtræksposition 1. I denne position kan der påfyldes vand, kaffebønner, malet kaffepulver og rens-/afkalkningstabletter, og der er adgang til tilbehøret, der er anbragt på maskinens højre side.

For at køre maskinen helt ud

- ▶ trykkes der igen på   (6) og maskinen trækkes manuelt ud i position 2, eller
- ▶ maskinen trækkes ud ved hjælp af håndgrebet.

I udtræksposition 2 kan brygge fjernes og formalingsgraden indstilles.



Udtræksposition 1

Udtræksposition 2

Herefter skubbes maskinen helt ind i indbygningsmøblet igen.



Den automatiske udtræksfunktion er blokeret, når maskinen tilbereder en drik.

Tilbehør

Den automatiske espressomaskine er udstyret med specielle holdere og indbyggede forrådsskuffer, hvor tilbehøret og den korte brugsvejledning (21) opbevares. De er placeret på maskinens højre side (13, 14) og der er adgang til dem, når maskinen er trukket ud i udtræksposition 1.

Første brug

Generelt

Fyld kun rent vand uden kulsyre i vandbeholderen og brug helst espresso- eller kaffeblandinger beregnet til fuldautomatiske maskiner i kaffebeholderen. Brug ikke glaserede, karamelliserede eller andre sukkerholdige kaffetyper – de kan ødelægge bryggeenheden.

Ved første brug, eller hvis maskinen ikke har været i brug et stykke tid, er den første kop kaffe ikke fuldt aromatisk.

Efter ibrugtagning af espressomaskinen vil man først opnå en passende og stabil konsistens af produktet, efter at man har trukket nogle få kopper.

Den fuldautomatiske espressomaskine er fra fabrikken på forhånd programmeret til optimal drift. Maskinen slukker automatisk efter ca. 30 minutter. Denne indstilling kan ændres på samme måde som de mange andre funktioner (se "Auto off in" i kapitlet "Indstillinger i displayet").



Vigtigt: Maskinen må kun bruges i frostfrie rum. Hvis maskinen er blevet transporteret eller opbevaret ved temperaturer under 0°C, vent mindst 3 timer, inden maskinen tages i brug.



Vigtigt: Hvis drypskålen ikke er på plads, kan maskinen ikke tændes, og der kommer ikke vand ud af udløbsenheden. Meddelelsen **Isæt drypskål** vises.



Tryk ikke på afbryderen, mens maskinen er i drift. Tryk først på knappen **on off**, dermed skylles maskinen. Afbryderen går automatisk på **O**.


Ibrugtagning

1. Stil afbryderen på **I**, og tryk på knappen **on off**.




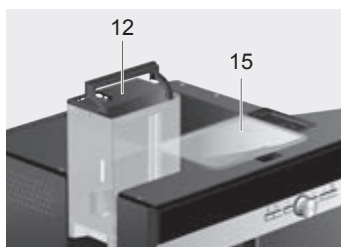
2. I displayet vises nu de mulige displaysprog:



3. Tryk på den forsænkede drejeknap  (4) og drej til valg af det ønskede sprog til de andre displaytekster. Der kan vælges følgende sprog:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Tryk på  **start stop** (8); det valgte sprog er nu indstillet, og maskinens "sparemodus" er aktiveret. Der kan når som helst indstilles et andet displaysprog (se "Indstillinger i displayet").
5. Træk maskinen ud (se "Udtrækssystem").
6. Fjern vandbeholderen (12) ved at løfte den op, skyl den og fyld den op med koldt, friskt vand. Beholderen må højst fyldes til markeringen "max".




7. Sæt vandbeholderen på plads igen og tryk den helt i bund.



Fyld frisk vand i vandbeholderen hver dag. Der bør altid være tilstrækkeligt vand i vandbeholderen til maskinens drift.

8. Fyld kaffebønner i bønnebeholderen (15) (om tilberedning af kaffe med malet kaffepulver, se side 13).
9. Skub maskinen tilbage på plads i indbygningsmøblet.



10. Tryk på  **on off** (2), hvorefter firmalogoet vises i displayet. Maskinen varmer nu op og skylles automatisk igennem, der kan evt. løbe lidt vand ud af kaffeudløbet. I displayet vises menuen til valg af drikke:



11. Indstilling af vandhårdhed (se "Indstillinger på display").

Tilberedning af drikke

Valg af drik

Den ønskede drik vælges i menuen til valg af drikke, som vises i displayet efter maskinen er taget i brug, eller når der tændes for den og trykkes på  **on off** (2). Med funktionsvælgeren  (4) kan der vælges mellem følgende drikke i den del af displayet, der vises med hvid baggrund:



Espresso

Kaffe

Latte macchiato

samme mængde espresso og mælkeskum; fyldes op med mælk; serveres normalt i et højt glas

Cappuccino

1/3 espresso + 1/3 mælk + 1/3 mælkeskum; serveres normalt i en kop

Cafe au lait

1/2 kaffe + 1/2 mælk; serveres normalt i en stor kop






My coffee

Mælkeskum

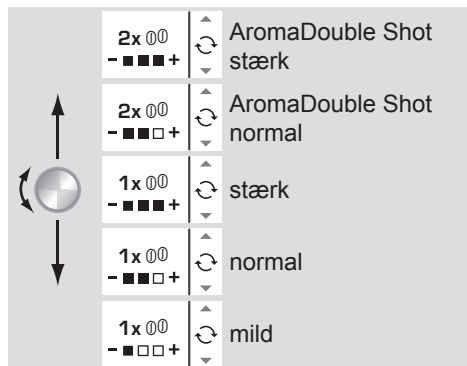
Varm mælk

Varmt vand

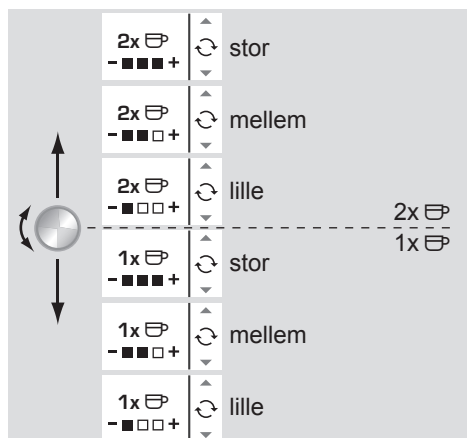
Kort skylning mælkesystem

For hver type drik kan der vælges mellem yderligere indstillinger med  < og  > (3), bl.a. kaffens styrke og mængden. De tilgængelige muligheder for den aktuelle drik vises altid til højre for den pågældende drik. Med funktionsvælgeren  (4) indstilles de muligheder, der er valgt med tasterne  < og  > (3) (på hvid baggrund). Ved tilberedning af kaffe har man følgende muligheder:

Styrke:



Størrelse:



AromaDouble Shot

Jo længere kaffen brygges, desto flere bitterstoffer og uønskede aromaer frigøres. Kaffens smag og fordøjelighed påvirkes derved negativt. Derfor er TK76 udstyret med en særlig AromaDouble Shot-funktion til ekstra stærk kaffe. Når halvdelen af mængden er tilberedt, males og brygges der igen kaffepulver, så der altid kun frigives velsmagende aromastoffer, der er skånsomme for maven.

AromaDouble Shot-funktionen er tilgængelig ved følgende drikke:

Kaffe (1 kop)

Cappuccino (1 kop)

Latte macchiato (1 kop)

Cafe au lait (1 kop)

My coffee (1 kop)

Espresso (1 kop, mellem og stor)

Eksempel

Hvis man fx. vil brygge en stor kop mild kaffe på hele bønner.

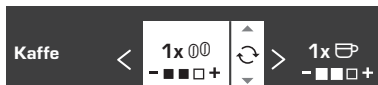
1. Stil koppen ind under udløbsenheden (9):



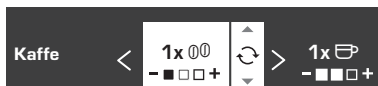
2. Drej funktionsvælgeren (4), indtil **Kaffe** vises til venstre i displayet:



3. Tryk nu en (kun en) gang på (3), for at komme frem til indstilling af kaffens styrke. Funktionen, indstilling af kaffens styrke, vises nu på hvid baggrund:



4. Drej funktionsvælgeren (4) mod venstre, indtil der kun ses en lille sort blok i venstre side (indstilling "mild"):



5. Tryk igen på (3) for at komme frem til indstilling af mængden. Nu vises mængdeindstillingen på hvid baggrund:



6. Drej funktionsvælgeren (4) mod højre, indtil alle tre blokke er sorte (indstilling af mængden, "stor"):



7. Tryk på **start stop** (8). Den individuelt tilpassede kop kaffe tilberedes nu. På samme måde kan andre typer kaffedrikke tilberedes efter individuelle ønsker om styrke og mængde.

Tilberedning med kaffepulver

Den fuldautomatiske espressomaskine kan også brygge kaffe på kaffepulver. Maskinen leveres med en måleske til dosering af kaffepulver.

1. Træk maskinen ud og tag måleskeen op af holderen.
2. Åbn pulverskuffe (17).



3. **Max. to** strøgne måleskeer kaffepulver er en passende dosering til en kop kaffe. Hæld kaffen i skuffen.

i Brug aldrig hele bønner eller instant kaffe i kaffeskuffen.

4. Luk pulverskuffen.
5. Skub maskinen ind igen.
6. Vælg drik og mængde med funktionsvælgeren (4):



7. Anbring en kop under udløbsenheden (9).



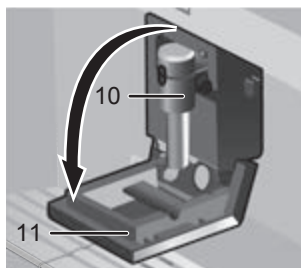
8. Tryk på **start stop** (8). Herefter brygges kaffen og løber ned i koppen.

Ønsker man at brygge en kop kaffe mere, skal der igen fyldes kaffepulver i skuffen, og processen gentages. Hvis der ikke brygges kaffe i løbet af de næste 90 sekunder, tømmes brygkammeret automatisk for at undgå overløb. Maskinen skylles herefter automatisk igennem.

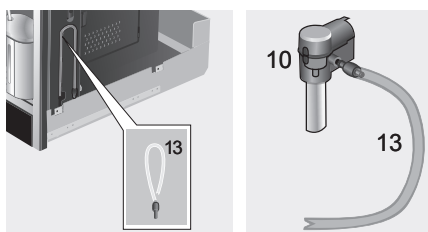
Tilberedning af mælk

i For at få den optimale mælkeskum, benyttes kold mælk med et fedtindhold på mindst 1,5%.

1. Klap afdækningen (11) over mælkeskummeren ned; der er nu adgang til mælkeskummeren (10):



2. Træk maskinen ud (se "Udtrækssystem").
3. Tag den tilhørende mælkeslange op af holderen og forbind den med tilslutningsstykket til mælkeskummeren (10); luk afdækningsklappen igen.



4. Skub maskinen ind igen.
5. Beholderen med mælk anbringes ved siden af mælkeskummeren. Mælkeslangen stikkes ned i beholderen. Den ende af mælkeslangen, der har et indhak, skal være helt nede i mælken:



- Anbring en kop eller et glas under udløbsenheden.
- Vælg den ønskede kaffetype ved at dreje funktionsvælgeren (4) til **Latte macchiato**, **Cappuccino**, **Cafe au lait** eller **My coffee** (individuelt indstillet blandingsforhold mellem kaffe og mælk). Den valgte kaffedrik vises i displayet samtidig med indstillingerne for kaffens styrke og mængde:



- Indstil herefter styrke og mængde.
- Tryk på **start stop** (8). I første omgang suges mælken op, varmes op og løber ned i koppen eller glasset. Straks herefter brygges kaffen.



Ved styrkeindstillingerne **2x** (AromaDouble Shot) brygger maskinen to gange efter hinanden. Vent, indtil proceduren er afsluttet helt.



Indtørrede rester af mælk er svære at fjerne, derfor bør mælkesystemet renses efter hver brug (se "Rengøring af mælkesystem").

Brygning af to kopper på en gang

- Anbring en kop hhv. til højre og venstre under hvert af de to kaffeudløb:



- Vælg **Espresso** eller **Kaffe** med funktionsvælgeren (4). Indstil herefter den ønskede styrke med **>** (3) og funktionsvælgeren (4).
- Skift til indstilling af mængde med **>** (3). Under menupunktet mængde drejes funktionsvælgeren (4) mod højre, indtil der står **2x** foran kop-symbolet:



- Indstil herefter den ønskede mængde for de to kopper kaffe med funktionsvælgeren (4) (lille, middel, stor).
- Tryk på **start stop** (8). De to kopper kaffe brygges og løber ned i kopperne.



Maskinen brygger de to kopper kaffe efter hinanden. Vent venligst til brygningen er helt afsluttet.

My coffee

Under menupunktet **My coffee** (min kaffe) kan De indstille blandingsforholdet mellem kaffe og opskummet mælk individuelt.

1. Forbind mælkeslangen med mælkeskummeren (se "Tilberedning af mælk").
2. Anbring beholderen med mælk på pladen. Anbring mælkeslangen i beholderen med mælk. Den ende af mælkeslangen, der har et indhak, skal være helt nede i mælken:



3. Placer en kop under udløbsenheden (9).
4. Vælg **My coffee** med funktionsvælgeren (4):



5. Skift til funktionen, indstilling af styrke, med > (3). Indstil den ønskede styrke med funktionsvælgeren (4):



6. Skift til funktionen indstilling af mængde med > (3). Indstil den ønskede mængde med funktionsvælgeren (4):



7. Skift til funktionen indstilling af blandingsforholdet med > (3). Indstil det ønskede blandingsforhold i 20%-skridt med funktionsvælgeren (4):



8. Tryk på **start stop** (8). Kaffedrikken tilberedes nu i det ønskede blandingsforhold.



De valgte indstillinger gemmes automatisk. Det er ikke nødvendigt at bekræfte de enkelte valg igen.

Tilberedning af mælkeskum og varm mælk



Risiko for forbrændinger!
Mælkeskummeren (10) bliver meget varm ved brug. Lad den køle af efter brug, inden den berøres.



For at få en optimal mælkeskums-kvalitet, benyttes kold mælk med et fedtindhold på mindst 1,5 %.

1. Tag mælkeslangen ud af holderen og slut den til mælkeskummeren (se "Tilberedning af mælk").
2. Anbring en kop eller et glas under mælkeskummerens udløb (10).
3. Vælg den ønskede indstilling, **Mælkeskum** eller **Varm mælk** ved at dreje på funktionsvælgeren (4):



4. Tryk på **start stop** (8). Mælkeskum (ca. 40 sek.) eller varm mælk (ca. 60 sek.) kommer ud af mælkeskummerens udløb. Processen kan afbrydes under tilberedningen med et tryk på **start stop** (8).



I forbindelse med tilberedning af varm mælk kan der opstå hvislende lyde som følge af mælkeskummerens (10) tekniske konstruktion.



Indtørrede rester af mælk er svære at fjerne, derfor bør mælkesystemet renses efter hver brug (se "Rengøring af mælkesystem").

Tilberedning af varmt vand



Risiko for forbrændinger! Mælkeskummeren (10) bliver meget varm ved brug, da det varme vand løber ud af den. Lad den køle af efter hver brug, inden den berøres.

Maskinen kan også producere varmt vand til fx. te.

1. Anbring en kop eller et glas under udløbsenheden.
2. Vælg **Varmt vand** med funktionsvælgeren (4):



3. Skift til funktionen indstilling af temperatur med (3). Indstil den ønskede temperatur med funktionsvælgeren (4):



4. Tryk på **start stop** (8). Mælkeskummeren leverer herefter varmt vand i ca. 40 sekunder. Processen kan afbrydes under tilberedningen med et tryk på **start stop** (8).



Opvarm kopperne, især de små tykke espresso-kopper, med det varme vand før brug.

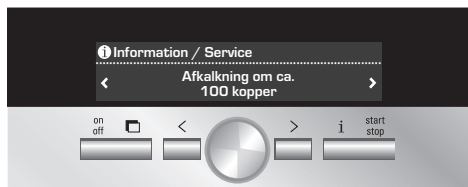
Informationer og indstillinger

Knappen i (7) anvendes til at hente informationer frem i displayet (let tryk) og til valg af indstillinger (tasten holdes nede i mindst tre sekunder).

Informationer i displayet

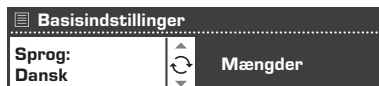
Følgende informationer kan hentes via info-menuen (aktiveres med et let tryk på i):

- ▶ hvornår maskinen skal afkalkes
- ▶ hvornår maskinen skal rengøres
- ▶ hvornår filter skal udskiftes
- ▶ hvor meget kaffe der er brygget siden maskinen blev taget i brug
- ▶ antal mælkedrikke
- ▶ mængden af tilberedt varmt vand



Indstillinger på displayet

i (7) holdes nede i mindst 3 sekunder; herefter vises en række muligheder for valg af indstilling i displayet:






Med < og > (3) kan De skifte mellem de forskellige funktioners indstillinger; den aktive funktion eller indstilling er markeret i displayet på hvid baggrund. Den aktuelle indstilling kan ændres med funktionsvælgeren (4). Tryk på i (7) igen, for at forlade menuen.







Ændringerne gemmes automatisk. Det er ikke nødvendigt at bekræfte de enkelte valg igen.



Følgende funktioner kan indstilles:



 > **Sprog**: Vælg det ønskede display-sprog ved at dreje på funktionsvælgeren  (4).


 > **Mængder**: Påfyldningsmængden kan indstilles individuelt for hver kaffedrik og hver kopstørrelse ("Indstilling af påfyldningsmængde" på side 18).


 > **Vandhårdhed**: Vælg den vandhårdhed (1, 2, 3 og 4) ved at dreje på funktionsvælgeren  (4) (se også "Beregning af vandhårdhed").

 > **Kaffetemperatur**: Juster kaffetemperaturen ved at dreje på funktionsvælgeren  (4).

 > **Auto off in**: Med funktionsvælgeren  (4) kan det ønskede interval indstilles, hvorefter maskinen automatisk skal slukke efter sidste tilberedning. Intervallet kan indstilles til fra 5 minutter til 8 timer. Den forindstillede tid er 30 minutter. Den kan reduceres for at spare på strømmen.

 > **Kontrast**: Displayets kontrast kan indstilles fra -20 til +20 ved at dreje på funktionsvælgeren  (4); den forud indstillede værdi er 0.

 > **Belysning**: Belysningen kan indstilles til **Off**, **On** eller **Off efter 5 min.** (standardindstilling: On).

 > **Vandfilter**: Hver gang der sættes et nyt filter i vandbeholderen (12), skal det skylles igennem:

1. Sæt vandfilteret i vandbeholderen (12) og fyld beholderen med vand op til markeringen "max".
2. Drej funktionsvælgeren  (4) til **Tryk start** og tryk på  **start stop** (8).
3. Anbring en beholder, der rummer 0,5 l, under mælkeskummeren (10).
4.  **start stop** (8) trykkes ind. Herefter presses vandet først gennem filteret og skyller det og derefter ud i beholderen. Tøm beholderen; maskinen er nu klar til brug igen.

Samtidig med at filteret skylles igen, aktiveres indstillingen **Service - udskiftning af filter**.

Filteret er brugt op, når meddelelsen, **Service - udskiftning af filter** vises i displayet, eller når filteret er to måneder gammelt. Filteret skal skiftes af hygiejniske årsager og for at undgå kalkdannelser i maskinen (maskinen kan tage skade). Nye filtre fås i detailhandelen eller gennem vor kundeservice (se "Tilbehør").

Hver gang der sættes nyt filter i, skal det skylles igennem inden brug. Følg anvisningerne som beskrevet i begyndelsen af dette kapitel. Såfremt der ikke sættes et nyt filter i maskinen, skal indstillingerne under vandfilter ændres til **Off** (Fra).

Detaljerede informationer om vandfilteret findes i medfølgende filtervejledning.





Hvis maskinen ikke har været i brug i en længere periode (fx. ferier), bør filteret i maskinen skylles igennem, inden maskinen tages i brug igen; det er tilstrækkeligt at tilberede en kop varmt vand.

Andre punkter i menuen til Basisindstillinger:



 > **Afkalkningsprogram**: Tryk på  start stop (8), hvis maskinen skal afkalkes nu, og start afkalkningsprogrammet (se "Afkalkning").

 > **Rengøringsprogram**: Tryk på  start stop (8), hvis maskinen skal rengøres nu, og start rengøringsprogrammet (se "Rengøring").

 > **Calc'n'Clean**: Tryk på  **start stop** (8), hvis maskinen skal afkalkes og rengøres på en gang, og start Calc'n'Clean-programmet (se "Calc'n'Clean").

 > **Fabriksindstilling**: Med denne funktion slettes de individuelle indstillinger, og fabriksindstillingerne gendannes (reset). Fabriksindstillingerne aktiveres ved tryk på  start stop (8).









i Maskinens oprindelige fabriksindstillinger kan desuden gendannes på følgende måde:



1. Sluk helt for maskinen på afbryderen **O/I** (1).
2. Hold  < og  > (3) nede og tænd samtidigt for maskinen på afbryderen **O/I** (1).

Herefter er fabriksindstillingerne aktiveret igen.

Indstilling af påfyldningsmængde

Påfyldningsmængden kan tilpasses individuelt til dine kopper. Påfyldningsmængden kan indstilles separat for hver kaffedrik og hver kopstørrelse.

1. For at åbne basisindstillingerne skal du trykke på  i (7) og holde den nede i mindst 3 sekunder.
2. Vælg **Mængde** med  >.
3. Tryk på  **start stop** (8).
4. Vælg kaffedrikken med drejeknappen  (4).
5. Tryk på  >.
6. Vælg kopstørrelsen med drejeknappen  (4).
7. Tryk på  >.
8. Indstil påfyldningsmængden med drejeknappen  (4).

Du kan vende tilbage til valg af kopstørrelse og drik ved at trykke på  <. Tryk på  i (7) for at forlade basisindstillingerne. Indstillingerne er blevet gemt.

Ved valg af kopstørrelse vises den ændrede påfyldningsmængde grafisk:



- Reduceret påfyldningsmængde i forhold til standardindstillingen
- Øget påfyldningsmængde i forhold til standardindstillingen
- Standard




i **Vigtigt:** Den valgte mængde i ml er **en vejledende værdi** og kan variere kraftigt, alt efter f.eks. crema-dannelse, indstilling af formalingsgrad eller mælketype.

Indstilling af formalingsgrad

Formalingsgraden og dermed kaffens ønskede finhed kan indstilles på drejeknappen (16), der er anbragt på oversiden af maskinen:



i **Bemærk:** Formalingsgraden må kun ændres, mens møllen kører. Maskinen kan ellers tage skade.

1. Træk maskinen helt ud (se "Udtrækssystem").
2. Vælg **Espresso** i menuen til valg af drikke.
3.  **start stop** (8) trykkes ind.
4. Mens møllen kører, justeres formalingsgraden på drejeknappen (16) fra fint malet  kaffe til grovere malet  kaffe eller omvendt.

i Den nye indstilling vil først kunne mærkes efter tilberedning af nogle kopper kaffe.

i Indstil en finere formalingsgrad, hvis der anvendes mørkt ristede bønner, og en grovere formalingsgrad ved lysere bønner.

Beregning af vandhårdhed

Denne maskine kan indstilles til forskellige vandhårdheder. Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så maskinen kan afkalkes rettidigt. Fra fabrikken er vandhårdheden indstillet til 4.

Vandhårdheden kan måles med den vedlagte stick eller oplyses på det lokale vandværk.

Dyp sticken et kort øjeblik i vandet, ryst overskydende vand af og aflæs resultatet efter et minut.

Vandhårdheder og indstillinger:

Trin	Vandhårdhed	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Gode råd om at spare energi

- ▶ Efter ca. 30 minutter (fabriksindstilling) slukker maskinen automatisk og forbruger ikke længere energi.
- ▶ Den forindstillede tid kan reduceres (se „Auto off in“ i kapitlet „Indstillinger på displayet“).
- ▶ Sluk på knappen **on off**, hvis maskinen ikke anvendes.
- ▶ Undgå at afbryde tilberedningen af kaffe og mælkeskum. Det øger strømforbruget, hvis tilberedningen afbrydes, og drypskålen løber hurtigere fuld.
- ▶ Maskinen skal altid afkalkes, når meddelelsen, **Service- afkalkning** vises i displayet (se "Afkalkning"), for at undgå tilkalkning. En tilkalket maskine har et betydeligt højere energiforbrug.

Daglig vedligeholdelse og rengøring

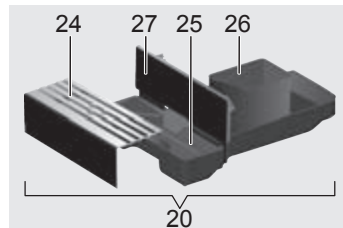


Risiko for elektrisk stød!
Sluk for maskinen på afbryderen, inden den rengøres.

Rengør ikke maskinen med damp.

Daglig vedligeholdelse

1. Kabinettet tørres med en blød og fugtig klud. Undlad at benytte skurende klude eller rengøringsmidler.
2. Brug ikke alkohol- eller spritholdige rengøringsmidler på overflader udført i højglans.
3. Kalk-, kaffe-, mælkerester og rester af afkalkningsmiddel skal fjernes omgående. Der kan opstå korrosion under sådanne rester.
4. Vandbeholderen (12) må kun skylles med vand.
5. Afdrypningsristen (24) fjernes. Træk drypskålen (25) ud. Fjern afdækningen fra drypskålen (27). Hæld vand og kaffegrums (26) væk. Gør bakken ren eller sæt den i opvaskemaskinen. Afdrypningsristen (24) og afdækningen på drypskålen (27) tåler ikke maskinopvask.




6. Mælkebeholderens låg og isoleringskapsling tørres let med en fugtig klud. Må ikke kommes i opvaskemaskinen.
7. Tør maskinen af indvendigt (drypbakker).
8. Rengør mælkeskummeren (følg anvisningerne nedenfor).
9. Sæt alle maskinens dele på plads igen.



Vigtigt: Drypskålen (25) og kaffebeholderen (26) bør tømmes og rengøres dagligt for at undgå skimmeldannelse.



Hvis maskinen tændes med  **on off** (2) i kold tilstand eller slukkes efter tapning af kaffe med knappen **on off**, skyller maskinen automatisk. Maskinens interne rørsystem er således selvrensende.



Vigtigt: Hvis kaffemaskinen ikke anvendes i længere ti (f.eks. ferie), skal hele apparatet inkl. mælkesystemet og bryggeenheden rengøres grundigt.

Rengøring af mælkesystem



Risiko for forbrændinger! Mælkeskummeren (10) bliver meget varm ved brug. Lad den først køle af efter brug, inden den berøres.

Meddelelsen



Kort skylning mælkesystem → Start vises

- ▶ hvis maskinen ikke blev gjort rent efter brug

Når meddelelsen vises, så start med trin 2 i "Kvikrens af mælkesystem".

Mælkesystemet skal rengøres efter hver brug.

Kvikrens af mælkesystem:

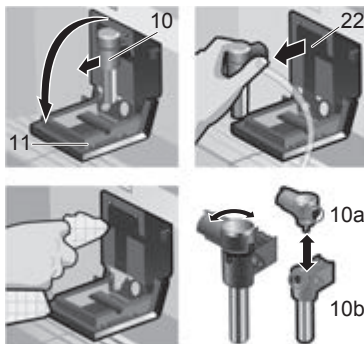
1. På menuen til valg af drikke vælges funktionen, **Kort skylning mælkesystem**.
2. Tryk på  **start stop** (8).
3. Anbring en kop under mælkeskummen (10) og læg enden af mælkeslangen op i koppen.
4.  **start stop** (8) trykkes ned. Maskinen fylder herefter automatisk vand i koppen og suger det tilbage til skylning gennem mælkeslangen. Maskinen har skyllet færdig efter ca. 1 minut.
5. Tøm koppen og rengør mælkeslangen.



Alle dele tåler maskinopvask.

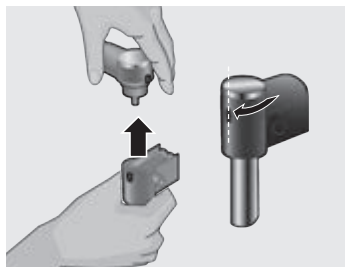
Rengøring af mælkesystem:

1. Mælkeskummen skal adskilles for at kunne rengøres. Klap først afdækningen (11) ned, herefter gribes vandret om mælkeskummen (10), der trækkes lige fremad og ud af maskinen:



2. Holderen til mælkeskummen (22) tørres af med en blød klud.
3. Drej overdelen (10a) mod uret og træk den af underdelen (10b).
4. Enkeltdelene rengøres med sæbevand og en blød klud eller sættes i opvaske-maskinen (bestikkurv).

5. De enkelte dele samles igen, indtil begge markeringer ligger over hinanden. Derefter sættes mælkeskummen ind i maskinen, indtil den går i indgreb.



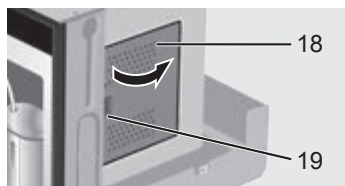
Rengøring af bryggeenhed

Udover det automatiske rengøringsprogram skal bryggeenheden udtages med jævne mellemrum med henblik på rengøring.

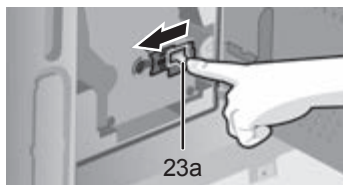


Bemærk: Bryggeenheden må ikke rengøres med opvaskemiddel og tåler ikke opvaskemaskine.

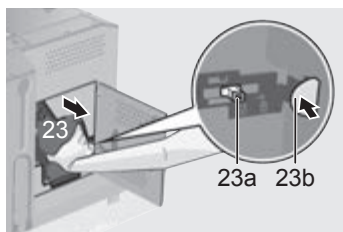
1. Træk maskinen helt ud (se "Udtrækssystem").
2. Tryk på knappen **on off** for at slukke. Efter skylningen går afbryderen automatisk på **O**.
3. Tag fat om døråbneren (19) og klap døren (18) ind til bryggeenheden (23) op bagtil.



4. Det røde låsegreb (23a) på bryggeenheden skubbes helt frem:



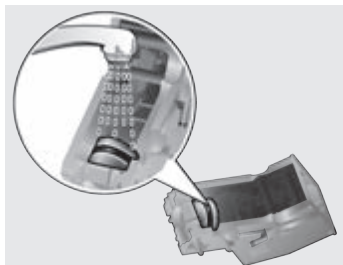
5. Tryk på den røde låseknop (23b), tag fat om bryggeenheden (23) i de tilsvarende udspåringer og træk den forsigtigt ud af maskinen:



6. Bryggeenheden (23) rengøres grundigt under rindende vand.



7. Bryggeenhedens si rengøres under vandstrålen.



8. Apparatets inderside rengøres grundigt med en fugtig klud. Fjern eventuelle kafferester.
9. Lad bryggeenheden og de indvendige overflader tørre helt.
10. Skub bryggeenheden (23) på plads, til den går i indgreb. Det røde låsegreb (23a) skubbes helt tilbage, og lågen (18) lukkes.




Serviceprogrammer

Med jævne mellemrum og alt efter, hvor meget den fuldautomatiske espressomaskine bruges, vises følgende meddelelser i displayet i stedet for menuen til valg af kaffedrik:

 Service - udskiftning af filter
→ i-tast 3 sek.

 Service - rengøring
→ i-tast 3 sek.

 Service - afkalkning
→ i-tast 3 sek

 Service - Calc'n'Clean
→ i-tast 3 sek

Når disse meddelelser vises i displayet, bør vandfilteret med det samme udskiftes, eller maskinen skal afkalkes eller rengøres ved hjælp af de tilsvarende programmer (se beskrivelserne på de følgende sider). Maskinen kan tage skade, hvis serviceintervallerne ikke overholdes.



Serviceprogrammerne kan i øvrigt også startes manuelt via menuen til indstillinger (se "Indstillinger på displayet").

Drik ikke væskerne. Brug aldrig eddike, eddikebaserede midler, citronsyre eller afkalkningsmidler baseret på citronsyre. Brug udelukkende de dertil egnede tabletter til afkalkning og rengøring. De er udviklet specielt til denne fuldautomatiske espressomaskine og kan købes i detailhandelen eller gennem vor kundeservice (se "Tilbehør"). Afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler må under ingen omstændigheder fyldes i pulverskuffen/skuffen til rensetabletter.

Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes. Såfremt afviklingen af et serviceprogram afbrydes fx på grund af strømsvigt, gælder følgende fremgangsmåde:


1. Tøm vandbeholderen (12), skyl den og fyldt op med frisk vand til markeringen, "max".
2.  **start stop** (8) trykkes ned; rengøringsprogrammet kører nu i ca. 3 min.:

Rengøringsprogram kører...

Afkalkning




Vigtigt: Hvis der sidder et filter i vandbeholderen (12), skal dette tages ud før serviceprogrammet startes og først sættes i igen efter programmets afslutning.

Når **Service - afkalkning** vises, så tryk på  i (7) og hold den nede i mindst tre sekunder. Følgende vises:

Tryk 'Start/Stop' for start...

Afkalkningsprogram


eller

tryk på  i (7) og hold den nede i mindst tre sekunder, og vælg

Tryk 'Start/Stop' for start...

Afkalkningsprogram

for at starte uden prompt (se "Indstillinger på display").

 **start stop** (8) trykkes ned, og displayet viser afviklingen af programmet:

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål

Drypskålen sættes på plads.



Hvis mælkeskummeren ikke er på plads, kommer meldingen:

Sæt mælkeskummer på

Sæt mælkeskummer (10) i.

Stil beholder under mælkeskummer

→ **Start**

Anbring en beholder, der rummer 0,5 l, under mælkeskummeren (10). Tryk på

 **start stop** (8).




Beholderen til kaffegrums (26) kan også anvendes. Skub udløbsenheden (9) helt ned for at undgå stænk.




Hvis vandfilteret er aktiveret, vises følgende meddelelse i displayet:

Vandfilter fjernes → Start

Fjern vandfilteret og tryk på

 **start stop** (8).

0,5 l vand + afkalker påfyldes → Start

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (12) op til markeringen for **calc** (0,5 l) og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på  **start stop** (8) afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 20 minutter.


Afkalkningsprogram kører...



Hvis der er for lidt afkalkningsvæske i vandbeholderen vises meddelelsen:


For lidt afkalkningsmiddel

Fyld mere på

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (12) op til markering for **calc** (0,5 l) og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på  **start stop** (8) afkalkningsprogrammet forsættes.

Vandbeholder skylles og fyldes

→ **Start**

Skyl vandbeholderen og fyld den op med frisk vand til markeringen "max". Tryk på  **start stop** (8) afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 1 minut og skyller maskinen igennem:

Afkalkningsprogram kører...

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål


Sæt drypskålen på plads igen.

Hvis der anvendes et filter, så sæt det i igen nu. Maskinen er klar til brug igen.



Vigtigt: Tør maskinen af med en blød, fugtig klud for straks at fjerne rester af afkalkningsmidlet. Der kan opstå korrosion under sådanne rester. Nye svampe eller klude kan være belagt med salt. Salt kan forårsage flyverust på rustfrit stål, derfor skal svampene/kludene skylles grundigt før brug.


Rengøring

Når **Service - rengøring** vises, så tryk på  **i** (7) og hold den nede i mindst tre sekunder. Følgende vises:

Tryk 'Start/Stop' for start...

Rengøringsprogram

eller

tryk på  **i** (7) og hold den nede i mindst tre sekunder, og vælg

Tryk 'Start/Stop' for start...

Rengøringsprogram

for at starte uden prompt (se "Indstillinger på display").

Tryk på  **start stop** (8), hvorefter instruktionerne i displayet viser afviklingen af programmet:

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål

Sæt drypskålen på plads igen.

Rengøringsprogram kører...

Pulverskuffe åbnes

Træk maskinen ud og luk pulverskuffen (17) op.

Læg rensetablet i Luk skuffe

Læg en rensetablet i pulverskuffen og luk skuffen igen. Rengøringsprogrammet kører nu i ca. 1 minut.

Tryk start

Tryk på  **start stop** (8); rengøringsprogrammet kører nu i ca. 6 minutter:

Rengøringsprogram kører...

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål


Sæt drypskålen på plads igen.

Maskinen er klar til brug igen.

Calc'n'Clean

Vigtigt: Hvis der sidder et filter i vandbeholderen (12), skal dette tages ud før serviceprogrammet startes og først sættes i igen efter programmets afslutning.


Serviceprogrammet Calc'n'Clean kombinerer to enkeltfunktioner, afkalkning og rengøring. Hvis de to funktioner skal udføres inden for samme korte tidsinterval, foreslår den fuldautomatiske espressomaskine selv dette serviceprogram.

Når **Service - Calc'n'Clean** vises, så tryk på  **i** (7) og hold den nede i mindst tre sekunder. Følgende vises:

Tryk 'Start/Stop' for start...

Calc'n'Clean


eller

tryk på  **i** (7) og hold den nede i mindst tre sekunder, og vælg

Tryk 'Start/Stop' for start...

Calc'n'Clean

for at starte uden prompt (se "Indstillinger på display").

Tryk på  **start stop** (8), hvorefter instruktionerne i displayet viser afviklingen af programmet:

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål

Sæt drypskålen på plads igen.



Hvis mælkeskummen ikke er på plads, kommer meldingen:

Sæt mælkeskummer på
Sæt mælkeskummer (10) i.

Stil beholder under mælkeskummer

→ Start

Anbring en beholder, der rummer mindst en liter, under mælkeskummen (10).

Tryk på **start stop** (8); maskinen skyller to gange:



Beholderen til kaffegrums (26) kan også anvendes. Skub udløbsenheden (9) helt ned for at undgå stænk.

Rengøringsprogram kører...

Pulverskuffe åbnes

Træk maskinen ud og åbn pulverskuffen (17).

Læg rensetablet i

Luk skuffe

Læg en rengøringstablet i pulverskuffen og luk skuffen. Rengøringsprogrammet kører nu i ca. 1 minut.



Hvis vandfilteret er aktiveret, vises følgende meddelelse i displayet:

Vandfilter fjernes → Start

Fjern vandfilteret og tryk på **start stop** (8).

0,5 l vand + afkalker påfyldes → Start

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (12) op til markeringen for **calc** (0,5 l) og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på **start stop** (8); afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 24 minutter:

Afkalkningsprogram kører...



Hvis der er for lidt afkalkningsvæske i vandbeholderen vises meddelelsen:

For lidt afkalkningsmiddel Fyld mere på

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (12) op til markering for **calc** (0,5 l) og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på **start stop** (8) afkalkningsprogrammet forsættes.

Vandbeholder skylles og fyldes

→ Start

Skyld vandbeholderen og fyld den op med frisk vand til markeringen, "max".

Tryk på **start stop** (8); afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 6 minut:

Afkalkningsprogram kører...

Umiddelbart herefter kører rengøringsprogrammet i ca. syv minutter og skyller maskinen igennem:

Rengøringsprogram kører...

Tøm drypskål

Drypskålen tømmes (20).

Isæt drypskål

Sæt drypskålen på plads igen.

Hvis der anvendes et filter, så sæt det i igen nu. Maskinen er klar til brug igen.



Vigtigt: Tør maskinen af med en blød, fugtig klud for straks at fjerne rester af afkalkningsmidlet. Der kan opstå korrosion under sådanne rester. Nye svampe eller klude kan være belagt med salt. Salt kan forårsage flyverust på rustfrit stål, derfor skal svampene/kludene skylles grundigt før brug.

Tilbehør, opbevaring, bortskaffelse, reklamationsret

Tilbehør

Nedenstående tilbehør kan købes i detailhandelen eller gennem kundeservice:


Tilbehør	Bestillingsnr.	
	Handel	Kundeservice
Rensetabletter	TZ60001	310575
Afkalknings-tabletter	TZ60002	310967
Vandfilter	TZ70003	467873

Opbevaring

Med henblik på at undgå frostskafer ved transport og oplagring skal maskinen forinden være helt tømt for vand.



Maskinen skal være i driftsklar stand, vandbeholderen (12) skal være fyldt.

1. Anbring en større, smal beholder under mælkeskummeren (10).
2. Vælg indstillingen **Mælkeskum** i displayet, tryk på  **start stop** (8) og lad maskinen dampe i ca. 15 sekunder.



3. Sluk for maskinen på afbryderen **O/I** (1).
4. Tøm vandbeholderen (12) og drypskålen (20).

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder SIEMENS 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation
Skulle Deres SIEMENS apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding/frekvens)	220-240 V / 50-60 Hz
Varmesystemets effekt	1700 W
Maksimalt pumpetryk, statisk	19 bar
Maksimal kapacitet vandbeholder (uden filter)	2,5 l
Maksimal kapacitet kaffebønnebeholder	1000 g
Tilførselsledningens længde	150 cm
Mål (H x B x D)	454 x 594 x 535 mm
Vægt, ufyldt	25,9 kg
Kværntype	Keramik

Små problemer kan man selv afhjælpe

Problem	Årsag	Afhjælpning
Displayet viser Bønnebeholder fyldes . Maskinen maler ikke bønnerne, selv om beholderen er fuld.	Bønnerne falder ikke ned i møllen (for fedtede bønner).	Skift evt. kaffesort. Tør den tomme bønnebeholder af med en tør klud indvendigt.
Udtagning af tevand ikke muligt.	Mælkeskummeren eller tilslutningen til mælkeskummeren er tilstoppet.	Rengør mælkeskummeren eller tilslutningen (se kapitel "Rengøring af mælkesystem").
For lidt mælkeskum eller for flydende mælkeskum. Mælkeskummeren suger ikke mælk op.	Mælkeskummeren eller tilslutningen til mælkeskummeren er tilstoppet.	Rengør mælkeskummeren eller tilslutningen (se kapitel "Rengøring af mælkesystem").
	Luftventilen i mælkeskummerens holder er tilsmudset.	Rengør luftventilen forsigtigt, f.eks. med en fugtig vatpind, se kapitel "Rengøring af mælkesystem" i den korte vejledning.
	Mælken er uegnet til formålet.	Brug mælk med en fedtprocent på 1,5%.
	Mælkeskummeren (10) er ikke blevet sat rigtigt sammen.	Fugt mælkeskummerens dele og pres dem godt sammen.
	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen med 2 afkalkningstabletter; gennemfør programmet 2 gange efter behov.
Kaffen løber kun dråbevis, eller der kommer slet ingen kaffe.	Formalingsgraden er for fin. Kaffepulveret er for fint.	Indstil formalingsgraden på et grovere trin. Brug grovere formalet kaffepulver.
	Maskinen er voldsomt tilkalket.	Afkalk maskinen.
Kaffen har ingen "crema" (skum på overfladen).	Uegnet kaffesort.	Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.
	Kaffebønnerne er ikke friskristede.	Brug friske kaffebønner.
	Formalingsgraden passer ikke til de anvendte kaffebønner.	Indstil formalingsgraden til fin.

Små problemer kan man selv afhjælpe

Problem	Årsag	Afhjælpning
Kaffen er for "sur".	Formalingsgraden er for grov eller kaffepulveret er for groft.	Formalingsgraden indstilles et trin finere eller brug finere formalet kaffepulver.
	Uegnet kaffesort.	Brug en lidt mørkere ristning.
Kaffen er for "bitter".	Formalingsgraden er for fin eller kaffepulveret er for fint.	Formalingsgraden indstilles et trin grovere eller brug grovere formalet kaffepulver.
	Uegnet kaffesort.	Brug en anden kaffesort.
Displayet viser Fejl Ring til vor hotline	Der er fejl i maskinen.	Ring til Hotline (se bageste side af omslaget).
Vandfilteret holder ikke i vandbeholderen.	Vandfilteret er ikke fastgjort korrekt.	Tryk vandfilteret lige og fast ned i vandbeholderens tilslutning.
Kaffegrumset er ikke kompakt og for vådt.	Formalingsgraden er indstillet for fint eller for groft, eller der anvendes for lidt formalet kaffe.	Indstil formalingsgraden grovere eller finere, eller brug 2 strøgne måleskeer kaffepulver.
Displayet viser Rengør bryggeenheden	Bryggeenhed snavset.	Rengør bryggeenhed.
	For meget kaffepulver i bryggeenhed.	Rengør bryggeenhed (påfyld max. 2 strøgne måleskeer med kaffepulver).
	Bryggeenhedens mekanisme er stram.	Rengør bryggeenhed (se kapitlet "Rengøring af bryggeenhed").
Stærkt svingende kvalitet af kaffe eller mælkeskum.	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen ifølge brugsanvisningen med to afkalkningstabletter.
Der drypper vand på bundfladen inde i maskinen, når drypskålen er taget ud.	Drypskålen er fjernet for tidligt.	Vent nogle sekunder med at fjerne drypskålen, efter at sidste drik er taget af.

Ring til Hotline (se bageste side af omslaget), hvis en fejl eller et problem ikke kan afhjælpes. Forsøg ikke på selv at finde fejl, skille maskinen ad eller reparere fejl.

Gratulerer...

... med kjøpet av dette produktet. Denne uttrekkbare, automatiske espressomaskinen er et avansert og moderne kjøkkenapparat; det forener nyskapende teknikk med avanserte funksjoner og brukervennlighet.

Med dette apparatet tilbereder du enkelt og raskt forskjellige typer velsmakende varme drikker – alt fra en helt vanlig kopp kaffe til en kaffelatte, en Latte Macchiato, en Cappuccino med deilig krem eller en kraftig espresso. I tillegg har du en rekke muligheter til å tilpasse disse drikkene til din individuelle smak.

For at du skal kunne utnytte alle mulighetene og funksjonene i denne automatiske espressomaskinen på en trygg og sikker måte bør du gjøre deg kjent med alle dens bestanddeler, funksjoner, skjermmeldinger og betjeningsfunksjoner. Denne brukerveiledningen hjelper deg med dette. Ta deg derfor tid til å lese gjennom dette heftet før du tar maskinen i bruk.

Om denne brukerveiledningen

Omslaget på veiledningen kan brettes ut. Det viser illustrasjoner av apparatet med nummererte betegnelser som det henvises til i brukerveiledningen.

For eksempel: Vanntank (12)



Med omslagssiden brettet ut er det alltid enkelt å sjekke hva det henvises til uansett hvor du finner deg i veiledningen.

I veiledningen vises tekst på skjermen og beskrivelser av tekst på taster og knapper i en annen skrift enn den vanlige. Dette gjør det enklere å se når det henvises til en tekst som vises på skjermen eller som står på apparatet.

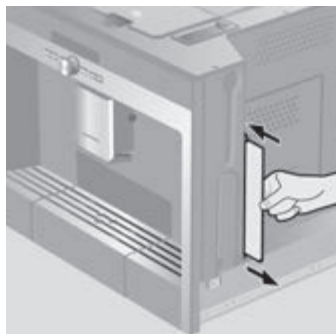
For eksempel: **Espresso**

Betjeningselementer som benyttes ofte vises med symboler:

 Dreievelger

 Knapp

Det er vedlagt en miniveiledning som viser de viktigste funksjonene. Den kan oppbevares utvendig på høyre side av maskinen.



Innholdsfortegnelse

32 Sikkerhetsanvisninger

34 Inkludert i leveringen

34 Maskinens ulike deler

35 Betjeningselementer og skjermmeldinger

- 35 Strømbryter O/I
 - 35 Meny og skjerm
 - 36 Meldinger på skjermen
 - 37 Uttrekkssystemet
 - 37 Tilbehør
-

37 Ta maskinen i bruk

- 37 Generelt
 - 38 Ta i bruk maskinen
-

39 Lage kaffedrikker

- 39 Valgmuligheter for kaffedrikker
- 40 AromaDouble Shot
- 40 Et eksempel
- 41 Lage kaffe med malt kaffepulver
- 41 Lage drikker med melk
- 42 To kopper samtidig
- 42 My coffee
- 43 Lage melkeskum og varm melk
- 44 Lage varmt vann

44 Informasjon og innstillinger

- 44 Informasjon på skjermen
 - 44 Foreta innstillinger på skjermen
 - 46 Tilpasse væskemengden
 - 46 Innstilling av malingsgrad
 - 47 Kontrollere vannets hardhet
 - 47 Råd om energisparing
-

47 Pleie og daglig rengjøring

- 47 Daglig rengjøring
 - 48 Rengjøring av melkesystemet
 - 49 Rengjøring av bryggeenheten
-

50 Serviceprogram

- 51 Avkalking
 - 52 Rengjøring
 - 52 Calc'n'Clean
-

54 Tilbehør, oppbevaring, avfallshåndtering, garanti

- 54 Tilbehør
 - 54 Oppbevaring
 - 54 Avfallshåndtering
 - 54 Garanti
-

55 Små problemer du kan løse selv

56 Tekniske data

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet til bearbeiding av små mengder i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. personalkjøkken i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen og må ikke betjene apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker-vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de har fylt 8 år eller er eldre og er under oppsyn.

Maskinen og strømkabelen må aldri senkes ned i vann. Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte. Trekk i tilfelle feil straks ut nettstøpselet eller slå av nettspenningen.

⚠ **Kvelningsfare!**

La aldri små barn leke med innpakkingsmaterialet.

⚠ **Fare for skade!**

Ikke putt fingre eller hånden ned i kaffekvernen.

Vær forsiktig når du drar ut maskinen av skapet hvor den er montert og likeens når du skyver den inn, slik at ikke du klemmer fingre eller hender.

⚠ **Fare for skålding!**

Melkeskummen for melk/varmt vann blir svært varm.

La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Inkludert i leveringen

(Se oversiktsillustrasjonen foran i brukerveiledningen)

- a Helautomatisk espressomaskin TK76K573
- b Bruksanvisning
- c Filterveiledning
- d Monteringsveiledning
- e Pulverskje
- f Melkeslange
- g Miniveiledning
- h Melkebeholder
- i Vannfilter
- j Testremse for måling av vannetshardhet
- k Melkeskummer

Maskinens ulike deler

(Se illustrasjonen på innsiden av det utbrettbare omslaget foran i denne veiledningen)

- 1 Strømbryter **O/I**
- 2 Knapp for **on off**
- 3 Valgknappene < >
- 4 Dreievelgeren  for skjermvalg
- 5 Skjerm
- 6 Knapp for uttrekk 
- 7 Tast i (informasjon/innstillinger)
- 8 Knapp for **start stop**
- 9 Kaffeuttak/kran (kan reguleres i høyden)
- 10 Melkeskummer, kan tas ut (melk/varmt vann)
- 11 Deksel for kaffeuttak/melkeskummer
- 12 Uttakbar vannbeholderen
- 13 Melkeslange
- 14 Kaffeskje
- 15 Bønnerbeholderen, med aromadeksel
- 16 Dreievelger for finhetsgrad på malingen
- 17 Pulverskuffen (kaffepulver/rengjøringstablett)
- 18 Døren til bryggeenheten
- 19 Håndtak
- 20 Dryppeskål
- 21 Miniveiledning
- 22 Inntak for melkeskummer
- 23 Bryggeenheten
 - a) Låseanordning for bryggeenheten
 - b) Trykkknapp for bryggeenheten
- 24 Dryppebeskyttelse
- 25 Dryppeskål
- 26 Kaffebeholder
- 27 Skjerm for dryppeskål
- 28 Melkebeholder (isolert)

Betjeningslementer og skjermmeldinger

Strømbryter O/I

Med strømbryteren **O/I** (1) slår du apparatet enten på eller helt av (strømtilførselen brytes).



Viktig: Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Trykk først på **on off**-tasten; apparatet skylles. Strømbryteren går til **O** automatisk.



Meny og skjerm

For å gjøre bruken av maskinen så enkel som mulig og samtidig gjøre de ulike funksjonene lett tilgjengelige, er maskinen utstyrt med en skjerm som viser et brukervennlig menysystem. Dette gjør det enkelt og raskt å velge ulike funksjoner og muligheter bare du tar deg tid til å gjøre deg kjent med menyene. Menyene på skjermen viser hva du er i ferd med å velge og gir informasjon dersom du for eksempel må fylle på kaffe eller vann eller starte et serviceprogram.

På de neste sidene blir menyene og bruken av disse gjennomgått.



- ▶ **on off** (2): For å slå på (strømbryteren må stå på **I**) må du trykke på **on off**-tasten.. Apparatet skyller automatisk med mindre det fremdeles er varmt etter siste bruk. Maskinen er klar til bruk når skjermen viser menyen for valg av varme drikker (5). For å slå av trykker du på **on off**-tasten igjen, strømbryteren går til **O** automatisk. Apparatet skyller automatisk med mindre det ikke er traktet kaffe først.
- ▶ **<** **>** (3): Du kan bevege deg mot venstre eller høyre i menyene på skjermen (5). Det aktive menyvalget har hvit bakgrunnsfarge
- ▶ Dreivevelger (4): Med denne kan du på skjermen for eksempel stille inn og forandre styrken eller mengden av kaffen.
- ▶ Skjerm (5): skjermen viser ved hjelp av symboler og tekst innstillinger og prosesser som pågår, samt ulike meldinger.
- ▶ Valget (6) fører kaffemaskinen ut av skapet hvor det er innebygget (se også "Utrekksystemet").
- ▶ **i** (7): Når du trykker på **i** (7) vises informasjon på skjermen (se også "Informasjon på skjermen"). Hvis du holder **i** (7) inne lenger enn 3 sekunder, vises menyen for innstillinger (se også "Foreta innstillinger på skjermen").

- Ved å trykke på  **start stop** (8) startes det valgte kaffe- eller service-programmet.
Ved å trykke en gang til på  **start stop** (8) mens kaffedrikken lages, kan prosessen stoppes før den er fullført.

Meldinger på skjermen

Skjermen viser, i tillegg til meldinger om hvilken prosess eller tilstand maskinen befinner seg i, meldinger som krever at du utfører bestemte handlinger. Når denne handlingen er utført forsvinner meldingen fra skjermen, og den vanlige menyen for valg av drikk vises igjen på skjermen.

Informasjonsmeldinger:



Skjermmelding	Forklaring
Vannbeholderen er snart tom	Vannbeholderen må snart fylles
Bønnerbeholderen er snart tom	Bønnebeholderen må snart fylles
Vennligst vent...	Maskinen jobber, vennligst vent litt
Drikken er ferdig.	Din drikk er nå ferdig

Beskjeder om å utføre en handling:

Skjermmelding	Handling som må utføres
Fyll vannbeholderen	Fyll vannbeholderen
Sett i vannbeholderen	Sett vannbeholderen på plass
Sjekk vannbeholderen	Ta ut vannbeholderen og sett den riktig tilbake på plass
Sett i dryppeskålen	Sett dryppeskålen på plass
Tøm dryppeskålen	Tøm dryppeskålen og rengjør den
Fyll kaffebønnerbeholderen	Fyll kaffebønnebeholderen
Sett på melkeskummeren	Sett melkeskummen på plass
Sett i bryggeenhet Lukk døren	Sett inn bryggeenheten og lukk dekslet
Rengjør bryggeenhet	Rens bryggeenheten
Service - skifte filter	Sett inn nytt vannfilter
Service - avkalking	Start serviceprogrammet "Avkalking"
Service - rengjøring	Start serviceprogrammet "Rengjøring"
Service - Calc'n'Clean	Start serviceprogrammet "Calc'n'Clean"
Hurtigvask melkesystem → Start	Rengjøring av melkesystemet



Uttrekkssystemet

Maskinen kan automatisk føres ut og inn av skapet der den er blitt montert. Enten ved

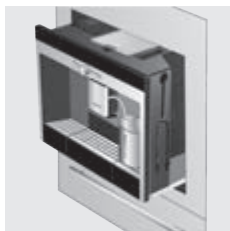
- ▶ å trykke på   (6) (maskinen må være slått på) eller
- ▶ å fjerne brettet i forkant og deretter ta tak i håndtaket på undersiden: zugänglichen Griff darunter ziehen:



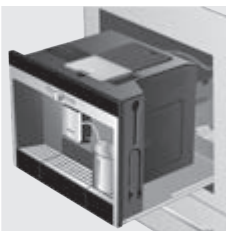
Maskinen glir automatisk ut i posisjon 1. I denne posisjonen kan du fylle på vann, kaffebønner, kaffepulver og rengjørings- og avkalkingstabletter. Du får også tilgang til tilleggsutstyret på høyre side av maskinen. Hvis du ønsker å dra maskinen helt ut, må du

- ▶ trykke en gang til på   (6) og deretter manuelt dra maskinen ut i posisjon 2, eller
- ▶ dra maskinen helt ut ved hjelp av håndtaket.

I posisjon 2 kan du ta ut kokeenheten og stille inn finhetsgraden på malingen av kaffebønner.



Posisjon 1



Posisjon 2

Når du er ferdig skyver du maskinen helt inn i innbyggingsskapet igjen.



Når maskinen lager en drikk er det ikke mulig å foreta en automatisk uttrekking av den.

Tilbehør

Kaffemaskinen har egne oppbevaringsrom for tilleggsutstyr og miniveiledning (21). Disse finner du på høyre side (13, 14) og er tilgjengelige når maskinen er trukket ut til posisjon 1.

Ta maskinen i bruk

Generelt

Det må kun fylles vann uten kullsyre, og kaffebønneblandinger, helst for espresso eller automater, i de respektive beholderne. Det må ikke benyttes kaffebønner som er glaserte, karamelliserte eller som på annen måte er sukkerholdige, da disse vil forårsake at bryggeenheten tilstoppes.

Første gang kaffemaskinen tas i bruk, og etter lengre tids oppbevaring tas i bruk igjen, vil den første kaffekoppen ikke ha riktig aroma.

Første gang du bruker espressomaskinen får du ikke et passe tykt og fast skum (crema) før etter noen få kopper.

Kaffemaskinen er fabrikkinnstilt med standardinnstillinger for optimal drift. Etter ca. 30 minutter slår apparatet seg av automatisk. Disse innstillingene kan endres (se "Auto off in" i kapitlet "Foreta innstillinger på skjermen").



Viktig: Utstyret skal bare brukes i frostfrie rom. Vent i min. 3 timer med å ta utstyret i bruk dersom det ble transportert eller lagret ved temperaturer under 0 °C.



Viktig: Dersom dryppeskålen ikke er satt på plass, kan ikke maskinen slås på og det vil ikke komme vann ut av kaffekranen. Meldingen **Sett i dryppeskålen** vises.



Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Trykk først på **on off**-tasten; apparatet skylles. Strømbryteren går til **O** automatisk.

Ta i bruk maskinen

1. Sett strømbryteren på **I** og trykk på **on off**-tasten.




2. Skjermen viser språkvalgene:

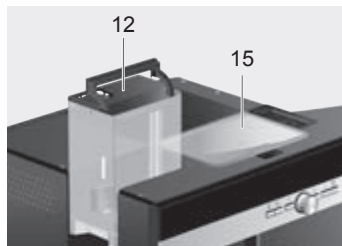


Trykk på den forsenkede dreiebryteren **4** og velg språket du ønsker at displaytekstene skal ha ved å dreie på den.

Følgende språk kan velges:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

3. Trykk på  **start stop** (8), det valgte språket lagres, maskinen går over i "sparemodus". Språkinnstillingen kan når som helst endres (se "Foreta innstillinger på skjermen").
4. Kjør ut maskinen (se "Uttreksystemet").
5. Ta av vannbeholderen (12), skyll den og fyll den med friskt, kaldt vann. Vær oppmerksom på "max"-merket.




6. Sett vannbeholderen riktig på plass og trykk den helt ned.



Fyll opp vannbeholderen hver dag med friskt, kaldt vann. Du må passe på at det alltid er nok vann i vannbeholderen.

7. Fyll kaffebønnebeholderen (15) med kaffebønner (se side 41 for bruk av kaffepulver for å lage kaffe).
8. Skyv maskinen tilbake på plass i skapet.



9. Trykk på  **on off** (2), firmalogoen vises på skjermen. Maskinen varmer seg nå opp og gjennomfører en spyleprosess. Litt vann kommer ut av kaffeuttaket. Skjermen viser deretter menyen for valg av varme drikker:



10. Still inn vannets hardhet (se "Innstillinger for displayet").

Lage kaffedrikker

Valgmuligheter for kaffedrikker

Menyen for valg av kaffedrikker vises på skjermen når maskinen slås på eller når du har slått den på og trykket på  **on off** (2). Bruk dreiebryteren  (4) til å velge drikk. Valget vises med hvit bakgrunn på skjermen:



Espresso

Kaffe

Latte macchiato

like deler espresso og melkeskum blir fylt opp med melk og fortrinnsvis servert i et høyt glass

Cappuccino

1/3 espresso + 1/3 melk + 1/3 melkeskum blir fortrinnsvis servert i en kopp

Melkekaffe

1/2 kaffe + 1/2 melk passer best i en vid kopp






My coffee

Melkeskum

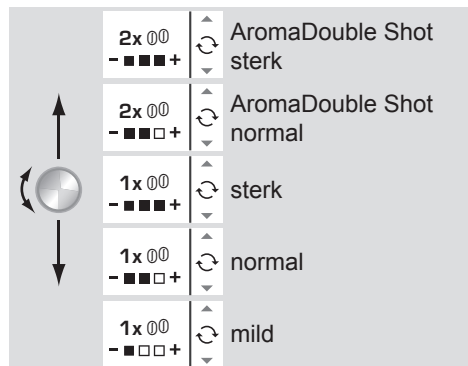
Varm melk

Varmt vann

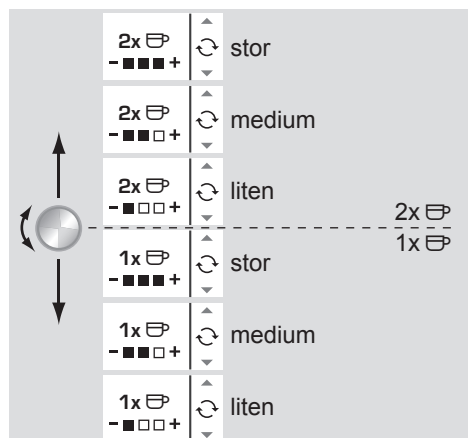
Hurtigvask melkesystem

Ved valg av alle typer drikker kan du ved hjelp av  < og  > (3) velge alternativer, for eksempel kaffestyrke og -mengde. Tilgjengelige alternativer vises alltid til høyre for den drikken du har valgt. Under de alternativene som er valgt med  < og  > (3) (markert med hvit bakgrunn) kan det gjøres ytterligere undervalg med dreiebryteren  (4). Når du lager kaffe har du følgende valgmuligheter:

Styrke:



Størrelse:



AromaDouble Shot

Mengden av oppløste bitterstoffer og uønskede aromastoffer øker jo lengre kaffen brygges. Dette får innvirkning på kaffens smak og aroma. TK76 har derfor en spesiell AromaDouble Shot-funksjon i forbindelse med brygging av ekstra sterk kaffe. Når halvparten av kaffemengden er brygget, males resten av kaffebønnene og resten av kaffen brygges, på denne måten produseres det kun velsmakende og behagelige aromastoffer.

AromaDouble Shot-funksjonen er tilgjengelig for følgende drikker:

Kaffe (1 kopp)

Cappuccino (1 kopp)

Latte macchiato (1 kopp)

Melkekaffe (1 kopp)

My coffee (1 kopp)

Espresso (1 kopp, medium og stor)

Et eksempel

La oss anta at du ønsker å bruke kaffebønner til å lage en stor kopp med mild kaffe.

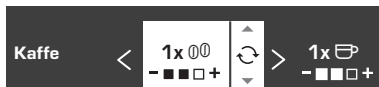
1. Sett koppen under kaffeuttaket (9):



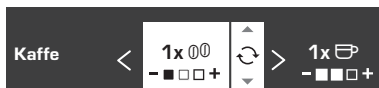
2. Drei på dreiebryteren (4) inntil skjermen til venstre viser **Kaffe**:



3. Trykk en gang på > (3) for å stille styrken på kaffen. Innstillingene for styrke vises nå med hvit bakgrunn på skjermen:



4. Drei dreiebryteren (4) mot venstre inntil kun firkanten helt til venstre vises i svart, dette er innstillingen for mild styrke:



5. Trykk en gang til på > (3) for å stille inn mengden på kaffen. Innstillingene for mengde vises nå med hvit bakgrunn på skjermen:



6. Drei dreiebryteren (4) mot høyre inntil alle firkantene vises i svart, dette er innstillingen for stor kopp:



7. Trykk på **start stop** (8).

Kaffedrikken du har valgt blir nå laget.

Andre kaffedrikker, styrkegrad og mengde velges på samme måte.

Lage kaffe med malt kaffepulver

Kaffemaskinen kan også lage kaffe med ferdigmalt kaffe (ikke pulverkaffe). En måleskje følger med maskinen.

1. Kjør ut maskinen for å få tak i skjeen.
2. Åpne pulverskuffen (17).



3. Bruk **maksimalt to** strøkne måleskjeer med kaffe.

i Det må ikke fylles i hele kaffebønner eller pulverkaffe (Nescafé).

4. Lukk pulverskuffen.
5. Kjør inn maskinen på plass.
6. Bruk dreiebryteren (4) til å velge drikk og mengde:



7. Sett koppen under kaffeuttaket (9):



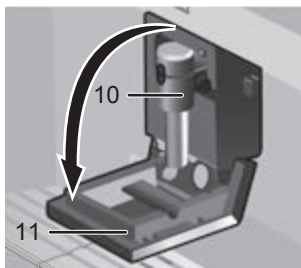
8. Trykk på **start stop** (8). Maskinen brygger kaffen og fyller den i koppen.

Dersom du ønsker ytterligere en kopp med malt kaffe, må du fylle i malt kaffe og gjenta prosessen. Dersom det ikke lages mer kaffe innen 90 sekunder, vil brygekammeret automatisk tømmes for å forhindre at det blir for fullt. Maskinen skyller automatisk.

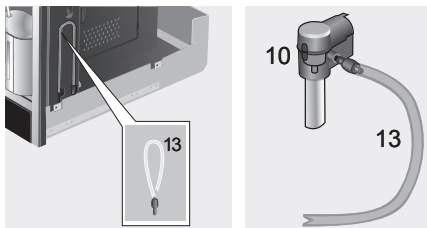
Lage drikker med melk

i For å få best melkeskum, bør du bruke kald melk med et fettinnhold på minst 1,5 %.

1. Vipp dekslet til melkeskummeren (11) ned for å få tilgang til melkeskummeren (10):



2. Kjør ut maskinen (se "Uttrekkssystemet").
3. Ta ut den vedlagte melkeslangen og koble den ene enden til melkeskummeren (10), lukk deretter dekslet igjen.



4. Kjør inn maskinen på plass.
5. Sett beholderen med melk ved siden av melkeskummeren. Sett slangen fra melkeskummeren ned i beholderen. Enden på melkeslangen må stå nede i melken:



6. Sett en kopp eller et glass under kaffeuttaket.

7. Velg **Latte macchiato**, **Cappuccino**, **Melkekaffe** eller **My coffee** (din egen, individuelle kaffe/melk-blanding) ved å dreie på dreiebryteren (4). På skjermen vises den valgte drikken og innstillingene for kaffestyrke og -mengde:



8. Velg styrke og mengde.
9. Trykk på **start stop** (8).

Først suges melken opp og bearbeides, deretter fylles den i koppen eller glasset. Umiddelbart deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

i Ved styrkeinnstillingen **2x** (AromaDouble Shot) brygger maskinen kaffen to ganger etter hverandre. Vent til prosessen er helt ferdig.

i Det er vanskelig å fjerne inntørkede melkerester, derfor bør melkeskummen rengjøres hver gang den har vært i bruk (se kapitlet om "Rengjøring av melkesystemet").

To kopper samtidig

1. Sett en kopp under hvert kaffeuttak:



2. Bruk dreiebryteren (4) til å velge **Espresso** eller **Kaffe**. Bruk **>** (3) og dreiebryteren (4) til å stille inn ønsket styrke.

3. Bruk **>** (3) til å velge mengde. Drei dreiebryteren (4) mot høyre inntil skjermen viser symbolet for to kopper **2x**:



4. Still inn ønsket mengde for begge koppene med dreiebryteren (4) (liten, medium, stor).
5. Trykk på **start stop** (8).
Begge koppene blir fylt med kaffe.

i Maskinen brygger kaffe to ganger etter hverandre, ikke avbryt prosessen før den er ferdig.

My coffee



Med innstillingen **My coffee** (min kaffe) kan du stille inn ønsket blandingsforhold mellom kaffe og skummet melk.

1. Koble melkeslangen til melkeskummen (se "Lage drikker med melk").
2. Sett beholderen med melk på brettet. Sett slangen fra melkeskummen ned i beholderen. Enden på melkeslangen må stå nede i melken:





3. Sett koppen under kaffeuttaket (9).
4. Bruk dreiebryteren (4) til å velge **My coffee** (min kaffe).





5. Bruk  > (3) til å velge styrke. Bruk dreiebryteren  (4) til å velge ønsket styrke:




6. Bruk  > (3) for å gå til innstillingene for valg av mengde. Bruk dreiebryteren  (4) til å velge ønsket mengde:



7. Bruk  > (3) til å velge blandingsforholdet. Drei dreiebryteren  (4) i 20 % trinn for å stille inn det ønskete blandingsforholdet:



8. Trykk på  **start stop** (8). Drikken brygges nå med det innstilte blandingsforholdet.

 Innstillingene du gjorde blir automatisk lagret. Det er ikke nødvendig å bekrefte disse valgene på noen måte.

Lage melkeskum og varm melk





Forbrenningsfare!
Melkeskummen (10) blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.



For å få best melkeskum, bør du bruke kald melk med et fettinnhold på minst 1,5 %.

1. Koble melkeslangen til melkeskummen (se "Lage drikker med melk").
2. Sett en kopp eller et glass under melkeskummen (10).
3. Ønsket innstilling for **Melkeskum** eller **Varm melk** stilles inn ved å dreie på dreiebryteren:



4. Trykk på  **start stop** (8). Melkeskum eller varm melk kommer ut av utløpet til melkeskummen (det tar henholdsvis ca. 40 eller 60 sekunder). Ved å trykke en gang til på  **start stop** (8) kan du avbryte prosessen før den er ferdig.



Apparatet kan lage en plystrelyd når det tilberedes varm melk. Den kommer fra melkeskummen (10) av tekniske årsaker.



Det er vanskelig å fjerne inntørkede melkerester, derfor bør melkeskummen rengjøres hver gang den har vært brukt (se kapitlet om "Rengjøring av melkesystemet").

Lage varmt vann



Forbrenningsfare!
Melkeskummen (10) som det varme vannet kommer ut av, blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Maskinen kan også varme vann, for eksempel for å lage te.

1. Sett en kopp eller et glass under kaffeuttaket.
2. Bruk dreiebryteren (4) til å velge **Varmt vann:**



3. Bruk (3) til å velge temperatur. Bruk dreiebryteren (4) til å velge ønsket temperatur:



4. Trykk på **start stop** (8). Varmt vann vil nå komme ut av melkeskummen i ca 40 sekunder. Ved å trykke en gang til på **start stop** (8) kan du avbryte prosessen før den er ferdig.



Varm opp koppene med varmt vann før bruk, spesielt de små, tykke espressokoppene.

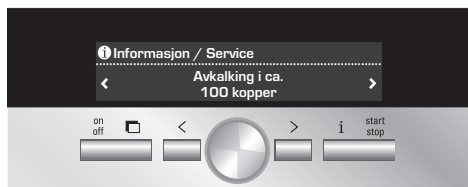
Informasjon og innstillinger

Ved hjelp av i (7) kan du hente fram informasjon på skjermen (trykk kort på knappen) og foreta ulike innstillinger (hold knappen inne i minst 3 sekunder).

Informasjon på skjermen

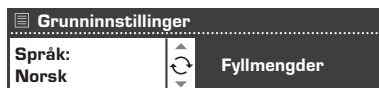
Info-menyen (Trykk kort på knappen i) kan vise følgende informasjon på skjermen:

- ▶ når det er nødvendig med avkalking av apparatet
- ▶ når det er nødvendig med rengjøring av apparatet
- ▶ når det er nødvendig å skifte filteret
- ▶ hvor mye kaffe som er avlevert siden apparatet ble tatt i bruk første gang
- ▶ hvor mye melkedrikke som er avlevert
- ▶ hvor mye varmt vann som er laget



Foreta innstillinger på skjermen

Trykk på i (7) i minst 3 sekunder for å vise de ulike innstillingsmulighetene på skjermen:



Ved hjelp av < og > (3) kan du skifte mellom de ulike innstillingsmulighetene. Den aktive innstillingen vises med hvit bakgrunn. Innstillingene endres ved å dreie på dreiebryteren (4). For å forlate menyen må du trykke en gang til på i (7).



Innstillingene du gjorde blir automatisk lagret. Det er ikke nødvendig å bekrefte disse valgene på noen måte.

Følgende innstillinger kan endres av bruker:

> **Språk:** Ved å dreie på dreiebryteren

(4) kan du velge ønsket språk.

> **Fyllmengder:** Væskemengden kan innstilles individuelt for hver kaffetype og koppestørrelse (se "Tilpasse væskemengden" på side 46).

> **Vannets hardhet:** Ved å dreie på dreiebryteren (4) kan du stille inn vannets hardhet (1, 2, 3 og 4) (se også "Teste og stille inn vannets hardhetsgrad").

> **Kaffetemperatur:** Ved å dreie på dreiebryteren (4) kan du stille inn ønsket temperatur på kaffen.

> **Auto off in (Auto av etter):** Ved å dreie på dreiebryteren (4) kan du angi hvor lang tid det skal gå etter siste gang det ble trukket kaffe før maskinen automatisk slås av. Du kan stille inn et tidsintervall fra 5 minutter til 8 timer. Standardinnstillingen er 30 minutter, dette tidsintervallet kan gjøres kortere for å spare energi.

> **Kontrast:** Kontrastinnstillingen for skjermen kan stilles inn med dreiebryteren (4) fra -20 til +20; standardinnstillingen er 0.

> **Belysning:** Bakgrunnsbelysningen på skjermen har følgende innstillinger: **Av**, **På** eller **Av etter 5 minutter** (Standardinnstilling: **På**).

> **Vannfilter:** Når du setter i et nytt vannfilter i vannbeholderen (12), må den spyles:

1. Sett vannfilteret i vannbeholderen (12) og fyll den med vann opp til "max"-merket.
2. Bruk dreiebryteren (4) til å velge **Trykk start** og trykk deretter på **start stop** (8).
3. Sett en beholder på ca 0,5 liter under melkeskummeren (10).
4. Trykk på **start stop** (8). Vannet går nå først gjennom filteret for å spyle det og så videre ut i beholderen.

Tøm beholderen. Kaffemaskinen er nå klar til bruk.

Ved å spyle filteret aktiveres samtidig telleren som viser når du bør skifte filter; **Service - skifte filter.** Hvis denne meldingen vises på skjermen, eller senest etter 2 måneders bruk, har ikke lenger vannfilteret noen effekt. Av hygieniske grunner og for at kaffemaskinen ikke skal få et kalkbelegg (dette kan skade maskinen) skal filteret skiftes. Filter kan kjøpes i butikker som fører kaffemaskinen, eller bestilles fra leverandøren (se "Tilbehør").

Når du skifter filter må det spyles. Dette ble beskrevet på begynnelsen av avsnittet.

Dersom du ikke setter inn et nytt filter, skal innstillingen for vannfilteret settes til **Av**. Du finner detaljerte opplysninger om vannfilteret i de vedlagte filterinstruksjonene.



Dersom kaffemaskinen ikke blir benyttet i en lengre periode (f.eks. i forbindelse med ferier) bør filteret som står i maskinen spyles før maskinen tas i bruk igjen. Dette gjøres ganske enkelt ved å lage en kopp med varmt vann.

Flere valg i menyen Grunninnstillinger:



> **Avkalkingsprogram:** Dersom maskinen skal avkalkes, trykker du på **start stop** (8) for å starte avkalkingsprogrammet (se "Avkalking").

> **Rengjøringsprogram:** Dersom maskinen skal rengjøres, trykker du på **start stop** (8) for å starte rengjøringsprogrammet (se "Rengjøring").

> **Calc'n'Clean:** Dersom maskinen skal avkalkes og rengjøres samtidig, trykker du på **start stop** (8) for å starte Calc'n'Clean-programmet (se "Calc'n'Clean").

> **Forhåndsinnstillinger:** Du kan slette alle spesialinnstillinger og gå tilbake til forhåndsinnstillingene (Reset). Hvis du ønsker å aktivere forhåndsinnstillingene trykker du på **start stop** (8).









i Maskinen kan også tilbakestilles til forhåndsinnstillingene på følgende måte:



1. Slå av maskinen med strømbryteren **O/I** (1).
2. Trykk ned  < og  > (3) samtidig, og hold dem nede mens du slår på maskinen med strømbryteren **O/I** (1) igjen.

De opprinnelige forhåndsinnstillingene er nå aktivert.




Tilpasse væskemengden

Væskemengden kan tilpasses den kopperstørrelsen du bruker. Væskemengden kan innstilles individuelt for hver kaffetype og kopperstørrelse.

1. Hvis du vil vise grunninnstillingene, holder du  i (7) nede i minst 3 sekunder.
2. Velg **Fyllmengder** med  >.
3. Trykk på  **start stop** (8).
4. Bruk dreievelgeren  (4) til å velge den kaffedrikken du ønsker:
5. Trykk på  >.
6. Bruk dreievelgeren  (4) til å velge kopperstørrelse.
7. Trykk på  >.
8. Bruk dreievelgeren  (4) til å stille inn væskemengde.

Ved hjelp av  < kan du gå tilbake til valg av kopperstørrelse og type drikk. Når du vil forlate grunninnstillingene trykker du på  i (7). Innstillingene er nå lagret. Når du velger kopperstørrelse vil en endret væskemengde vises grafisk:



-  Mindre væskemengde enn standardinnstillingen
-  Større væskemengde enn standardinnstillingen
-  Standard




i **Viktig:** Den valgte mengden i ml er kun en veiledende verdi og kan variere vesentlig, f.eks. når man lager drikker med skum (Crema), malingsgrad eller melketype.

Innstilling av malingsgrad

Ved hjelp av dreiebryteren for malingsgrad (16) kan du stille inn finheten du ønsker å male kaffebønnene med.



i **NB!** Finhetsgraden skal kun endres når kvernen arbeider! Hvis ikke, kan maskinen skades.

1. Kjør maskinen helt ut (se "Uttrekkssystemet").
2. Velg **Espresso** i menyen for valg av drikk.
3. Trykk på  **start stop** (8).
4. Når kvernen arbeider stiller du inn dreievelgeren (16) slik du ønsker; fra finmalt  til grovmalt  eller omvendt.

i Du vil først merke den nye innstillingen etter at du har laget en par kopper kaffe.

i Bruk finere maling til mørke kaffebønner, grovere maling til lyse kaffebønner.

Kontrollere vannets hardhet

På denne kaffemaskinen kan du stille inn vannets hardhet. Det er viktig å stille inn korrekt hardhet på vannet som benyttes, slik at kaffemaskinen kan vise når den bør avkalkes. Forhåndsinnstillingen for vannets hardhet er 4.

Vannets hardhet kan kontrolleres ved hjelp av testremsene som følger med maskinen. Ditt lokale vannverk vil også kunne opplyse om hardheten på springvannet der du bor. Hold testremsen nede i vannet noen sekunder og ta den opp og rist forsiktig. Resultatet kan avleses etter ca ett minutt.

Vannets hardhet og innstillingsmuligheter:

Trinn	Vannets hardhet	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Råd om energisparing

- ▶ Etter ca. 30 minutter (fabrikkinnstilling) slår apparatet seg av automatisk og bruker ikke lenger strøm.
- ▶ Den forhåndsinnstilte tiden kan forkortes (se "Auto off" i kapitlet "Innstillinger på displayet").
- ▶ Hvis apparatet ikke brukes, må du slå det av med **on off**-tasten.
- ▶ Maskinen bør ikke slås av dersom den er i ferd med å lage kaffe eller melkeskum. Dersom du avbryter bryggingen av kaffe eller prosessen med å lage melkeskum fører det til ekstra energiforbruk og mer restevann i dryppeskålen.
- ▶ Maskinen skal alltid avkalkes når den viser meldingen Service - avkalking (se "Avkalking"), for å forhindre kalkavleiringer. Kalkavleiringer medfører høyere energiforbruk.

Pleie og daglig rengjøring

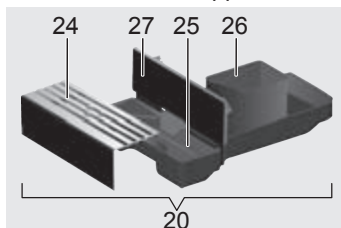


Fare for elektrisk støt!
Maskinen skal alltid slås av med nettbryteren før du vasker den.

Bruk ikke damprensere.

Daglig rengjøring

1. Tørk av utsiden på apparatet med en myk, fuktig klut. Ikke bruk skurekluter eller rengjøringsmidler.
2. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol på høyglansede overflater.
3. Rester av kalk, kaffe, melk eller avkalkingsmiddel skal alltid fjernes umiddelbart. Under slike rester kan det danne seg korrosjon.
4. Vannbeholderen (12) skylles ut med rent vann.
5. Fjern dryppebeskyttelsen (24). Ta ut dryppeskålen (25). Fjern dryppeskålbeskyttelsen (27). Tøm beholderne for vann og kaffe (26). Vask skålen for hånd eller i oppvaskmaskin. Dryppebeskyttelsen (24) og dryppeskålbeskyttelsen (27) skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.




6. Lokket og isolasjonsdekslet på melkebeholderen skal kun tørkes av forsiktig med en fuktig klut. Ikke sett dem i oppvaskmaskinen.
7. Oppsamlingsbeholderne inne i maskinen tørkes av.
8. Melkeskummen rengjøres som forklart nedenfor.

9. Sett deretter alle delene tilbake på plass.



Viktig: Dryppeskålen (25) og kaffebeholderen (26) må tømmes og rengjøres daglig for å forhindre soppdannelse.



Hvis apparatet slås på med  **on off** (2) når det er kaldt eller slås av med **on off**-tasten etter at det er tilberedt kaffe, skyller apparatet automatisk. Slangene etc. inne i maskinen rengjøres med andre ord automatisk.



Viktig: Dersom kaffemaskinen ikke skal benyttet i en lengre periode (f.eks. i forbindelse med ferier) bør hele enheten, inkludert melkeskummersystemet og bryggeenheten rengjøres grundig.

Rengjøring av melkesystemet



Forbrenningsfare!
Melkeskummeren (10) blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.



Meldingen **Hurtigvask melkesystem**

→ **Start** vises

▶ når maskinen ikke ble rengjort etter bruk

Når denne meldingen vises bør du starte med trinn 2 av "Hurtigvask melkesystem". Melkeskummeren skal rengjøres hver gang den har blitt brukt!

Hurtigvask melkesystem:

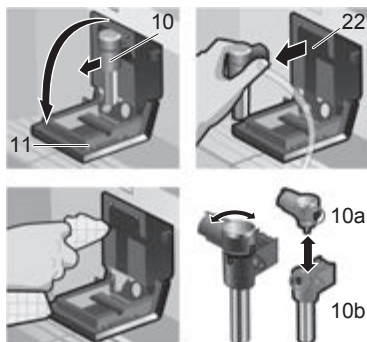
1. I menyen for valg av drikk velger du **Hurtigvask melkesystem**.
2. Trykk på  **start stop** (8).
3. Sett en kopp under melkeskummeren (10) og enden på melkeslangen ned i koppen.
4. Trykk på  **start stop** (8). Kaffemaskinen fyller nå automatisk lunkent vann i koppen og suger det opp igjen for så å skylle melkeslangen med vannet. Skyllprosessen avsluttes etter ca 1 minutt.
5. Tøm koppen og rengjør melkeslangen.



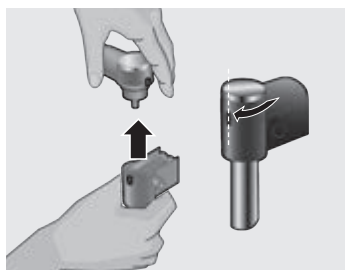
Alle delene til melkeskummeren kan vaskes i oppvaskmaskin.

Rengjøring av melkesystemet:

1. Ta fra hverandre melkeskummen for å rengjøre den: Vipp dekslet til melkeskummen (11) ned, ta tak i melkeskummen (10) og dra den rett ut (ikke vri den):



2. Inntaket til melkeskummen (22) rengjøres med en myk klut.
3. Drei overdelen (10a) mot urviseren og trekk den av underdelen (10b).
4. Rengjør de enkelte delene med oppvaskvann og en myk klut, eller i oppvaskmaskin (bestikkurven).
5. Sett de enkelte delene sammen igjen, til de to merkene ligger over hverandre. Sett deretter melkeskummen inn i utstyret ved å skyve den bakover så langt det går.



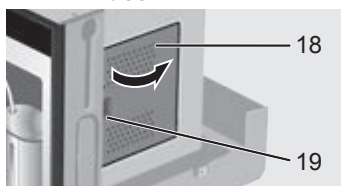
Rengjøring av bryggeenheten

I tillegg til det automatiske rengjøringsprogrammet, må bryggeenheten demonteres regelmessig for rengjøring.

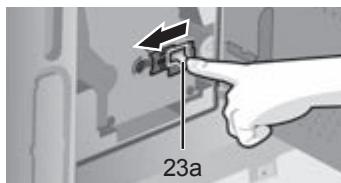


NB! Ikke bruk vaskemiddel. Bryggeenheten kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

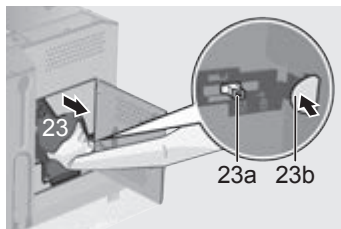
1. Kjør maskinen helt ut (se "Uttrekkssystemet").
2. Trykk på **on off**-tasten for å slå av. Etter skyllingen slår strømbryteren seg til **O** automatisk.
3. Ta tak i døråpneren (19) og åpne døren (18) på bryggeenheten (23):



4. Skyv den røde låseanordningen (23a) på bryggeenheten helt fram:



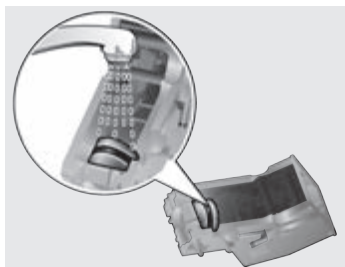
5. Trykk på den røde knappen (23b) slik at du kan ta tak i bryggeenheten (23) på begge sider og dra den forsiktig ut:



6. Rengjør bryggeenheten (23) under rennende vann.



7. Hold bryggeenhetens sil under vannstrålen.



8. Gjør grundig rent inne i kaffemaskinen med en fuktig klut og fjern eventuelle kafferester.
 9. Tørk av bryggeenheten og inne i maskinen.
 10. Deretter settes bryggeenheten (23) helt inn i maskinen igjen. Den røde låseanordningen (23a) skyves helt tilbake og døren (18) lukkes.



Serviceprogram

Etter bestemte tidsintervaller (avhengig av hvor ofte og hvor mye maskinen brukes) vil skjermen ikke vise valg av kaffedrikker, men en av følgende meldinger:



Service - skifte filter
→ i-tast 3 sekunder



Service - rengjøring
→ i-tast 3 sekunder



Service - avkalking
→ i-tast 3 sekunder



Service - Calc'n'Clean
→ i-tast 3 sekunder


Du bør da straks skifte filter eller kjøre serviceprogrammet for avkalking eller rengjøring (beskrives på de neste sidene). Hvis ikke, kan maskinen skades.



Disse serviceprogrammene kan også startes manuelt via grunninnstillinger-menyen (se "Innstillinger på skjermen").


Ikke drikk væskene. Bruk aldri eddik, eddikbaserte væsker, sitronsyre eller sitronsyrebaserte væsker! Bruk kun de dertil egnede tablettene når du skal avkalke eller rengjøre kaffemaskinen. Tablettene er spesiallaget for denne espressomaskinen og kan kjøpes i butikker som fører kaffemaskinen eller bestilles fra leverandøren (se "Tilbehør"). Det må under ingen omstendigheter legges avkalkingstabletter i skuffen for kaffepulver/ rengjøringstabletter!


Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes. Dersom et serviceprogram ble avbrutt f.eks. på grunn av strømbrudd, går du fram på følgende måte:

1. Skyll vannbeholderen (12) og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.
2. Trykk på  **start stop** (8). Rengjøringsprogrammet vil nå kjøre i ca. tre minutter.

Rengjøringsprogram kjører ...


Avkalking

 **Viktig:** Hvis det er et filter i vannbeholderen (12), må dette fjernes før serviceprogrammet startes, og ikke settes tilbake på plass før programmet er avsluttet.

Hvis meldingen **Service - avkalking** vises, trykk på  i (7) og hold den nede i minst 3 sekunder. Skjermen viser følgende melding:

Trykk 'Start/Stop' for å starte ... Avkalkingsprogram

eller

Dersom du vil starte programmet uten at meldingen vises (se "Foreta innstillinger på skjermen"), hold  i (7) nede i minst tre sekunder og velg

Trykk 'Start/Stop' for å starte ... Avkalkingsprogram


Trykk på  **start stop** (8); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).

Sett i dryppeskålen


Sett dryppeskålen på plass igjen.


 Hvis melkeskummen ikke er satt inn, vises følgende melding på displayet:


Sett på melkeskummen

Sett inn melkeskummen (10).


Still beholderen under melkeskummen → Start

Sett en beholder på ca 0,5 liter under melkeskummen (10). Trykk på  **start stop** (8).


 Det er også mulig å bruke kaffebeholderen (26). Skyv kaffeuttaket (9) helt ned for å unngå sprut.

 Dersom vannfilteret er aktivert vises følgende melding:


Ta av vannfilteret → Start

Fjern vannfilteret og trykk på  **start stop** (8).

Fyll på 0,5 l vann + avkalkingsmiddel → Start


Fyll lunkent vann i den tomme vannbeholderen (12) opp til merket for **calc** (0,5 l) og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på  **start stop** (8), dvaermet starter avkalkingsprogrammet. Det varer i ca 24 minutter:

Avkalkingsprogram kjører ...

 Dersom det er for lite avkalkingsoppløsning i vannbeholderen, vises følgende melding:

For lite avkalkingsmiddel

Fyll på avkalkingsmiddel

Fyll lunkent vann i den tomme vannbeholderen (12) opp til merket for **calc** (0,5 l) og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på  **start stop** (8). Avkalkingsprogrammet starter opp igjen.

Skylle og fyll vanntank → Start

Skyll vannbeholderen og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann. Trykk på  **start stop** (8). avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt, deretter skylles vanntanken:

Avkalkingsprogram kjører ...

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).


Sett i dryppeskålen

Sett dryppeskålen på plass igjen. Dersom du bruker vannfilter, settes dette inn igjen nå. Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.



Viktig: Tørk av utstyret med en myk, fuktig klut for straks å fjerne rester av avkalkingsmiddelet. Under slike rester kan det danne seg korrosjon. Nye svampkluter kan inneholde salt. Salt kan føre til overflaterust på edelstål. Derfor er det tvingende nødvendig å vaske det grundig bort før bruk.


Rengjøring

Hvis meldingen **Service - rengjøring** vises, trykk på  i (7) og hold den nede i minst 3 sekunder. Skjermen viser følgende melding:

Trykk 'Start/Stop' for å starte ...

Rengjøringsprogram

eller

Dersom du vil starte programmet uten at meldingen vises (se "Foreta innstillinger på skjermen"), hold  i (7) nede i minst tre sekunder og velg

Trykk 'Start/Stop' for å starte ...

Rengjøringsprogram

Trykk på  **start stop** (8); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).

Sett i dryppeskålen

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Rengjøringsprogram kjører ...

Åpne pulverskuffen

Kjør ut maskinen og åpne skuffen for kaffepulver (17).

Kast i rengjøringstablett

Lukk skuffen

Legg en rengjøringstablett i pulverskuffen og lukk skuffen. Rengjøringsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt.

Trykk start

Trykk på  **start stop** (8), rengjøringsprogrammet starter og varer i ca 6 minutter.

Rengjøringsprogram kjører ...

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).

Sett i dryppeskålen


Sett dryppeskålen på plass igjen. Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

Calc'n'Clean



Viktig: Hvis det er et filter i vannbeholderen (12), må dette fjernes før serviceprogrammet startes, og ikke settes tilbake på plass før programmet er avsluttet.


Calc'n'Clean kombinerer avkalkings- og rengjøringsprogrammene. Dersom begge programmene skal utføres omtrent til samme tid, vil kaffemaskinen automatisk foreslå dette programmet.

Hvis meldingen **Service - Calc'n'Clean** vises, trykk på  i (7) og hold den nede i minst 3 sekunder. Skjermen viser følgende melding:

Trykk 'Start/Stop' for å starte ...

Calc'n'Clean

eller

Dersom du vil starte programmet uten at meldingen vises (se "Foreta innstillinger på skjermen"), hold  i (7) nede i minst tre sekunder og velg

Trykk 'Start/Stop' for å starte ...

Calc'n'Clean

Trykk på  **start stop** (8); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).

Sett i dryppeskålen

Sett dryppeskålen på plass igjen.


i Hvis melkeskummen ikke er satt inn, vises følgende melding på displayet:

Sett på melkeskummen

Sett inn melkeskummen (10).

Still beholderen under melkeskummen → Start

Sett en beholder på minst 1 liter under melkeskummen (10).

Trykk på  **start stop** (8); maskinen spyles nå to ganger:

i Det er også mulig å bruke kaffebeholderen (26). Skyv kaffeuttaket (9) helt ned for å unngå sprut.

Rengjøringsprogram kjører ...

Åpne pulverskuffen

Kjør ut maskinen og åpne skuffen for kaffepulver (17).

Kast i rengjøringstablett


Lukk skuffen

Legg en rengjøringstablett i pulverskuffen og lukk skuffen. Rengjøringsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt.

i Dersom vannfilteret er aktivert vises følgende melding:


Ta av vannfilteret → Start

Fjern vannfilteret og trykk på

 **start stop** (8).

Fyll på 0,5 l vann + avkalkingsmiddel

→ Start


Fyll lunkent vann i den tomme vannbeholderen (12) opp til merket for **calc** (0,5 l) og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på  **start stop** (8), dvaermed starter avkalkingsprogrammet. Det varer i ca 24 minutter:

Avkalkingsprogram kjører ...

i Dersom det er for lite avkalkingsoppløsning i vannbeholderen, vises følgende melding:

For lite avkalkingsmiddel

Fyll på avkalkingsmiddel

Fyll lunkent vann i den tomme vannbeholderen (12) opp til merket for **calc** (0,5 l) og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på  **start stop** (8). Avkalkingsprogrammet starter opp igjen.

Skylle og fyllle vanntank → Start

Skyll vannbeholderen og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.

Trykk på  **start stop** (8), avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt:

Avkalkingsprogram kjører ...

Deretter starter rengjøringsprogrammet og varer i ca 6 minutter og skyller maskinen:

Rengjøringsprogram kjører ...

Tøm dryppeskålen

Tøm dryppeskålen (20).

Sett i dryppeskålen

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Dersom du bruker vannfilter, settes dette inn igjen nå. Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

i **Viktig:** Tørk av utstyret med en myk, fuktig klut for straks å fjerne rester av avkalkingsmiddelet. Under slike rester kan det danne seg korrosjon. Nye svampkluter kan inneholde salt. Salt kan føre til overflaterust på edelstål. Derfor er det tvingende nødvendig å vaske det grundig bort før bruk.

Tilbehør, oppbevaring, avfallshåndtering, garanti

Tilbehør

Følgende tilbehør kan kjøpes i butikker eller bestilles fra kundetjenesten:


Tilbehør	Bestillingsnummer	
	I butikk	Kundetjeneste
Rengjørings-tabletter	TZ60001	310575
Avkalkings-tabletter	TZ60002	310967
Vannfilter	TZ70003	467873

Oppbevaring

For å unngå frostskafer under transport og lagring må kaffemaskinen på forhånd tømmes fullstendig.



Kaffemaskinen må være klar til bruk og vannbeholderen (12) må være full.

1. Sett en stor men smal beholder under melkeskummen (10).
2. Velg innstillingen **Melkeskum** på skjermen, trykk deretter på  **start stop** (8) og slipp ut damp i ca 15 sekunder.



3. Slå kaffemaskinen helt av med strømbryteren **O/I** (1).
4. Tøm vannbeholderen (12) og dryppeskålen (20).

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Små problemer du kan løse selv

Problem	Årsak	Løsning
Skjermen viser Fyll kaffebønner-beholderen . Selv om det er fylt kaffebønner i beholderen maler ikke kvernen kaffebønnene.	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene er for glatte/oljete).	Bytt eventuelt til en annen kaffesort. Tørk av den tomme kaffebønneholderen med en tørr klut.
Det avleveres ikke noe tevann.	Melkeskummeren eller inntaket til melkeskummeren er tett.	Rengjør melkeskummeren eller inntaket (se kapitlet "Rengjøring av melkesystemet").
For lite eller for tyntflytende skum. Melkeskummeren suger ikke melk.	Melkeskummeren eller inntaket til melkeskummeren er tett.	Rengjør melkeskummeren eller inntaket (se kapitlet "Rengjøring av melkesystemet").
	Luftventilen i inntaket for melkeskummeren er tett.	Rengjør luftventilen forsiktig f.eks. med en fuktig Q tips. Se kapittel "Rengjøring av melkesystemet" i miniveiledningen.
	Uegnet melketype.	Bruk kald melk med 1,5 % fett (lettmelk).
	Melkeskummeren (10) er ikke riktig satt sammen.	Fukt melkeskummerdelene og trykk de godt i hverandre.
	Apparatet er forkalket.	Avkalk utstyret med 2 avkalkingstabletter. Utfør programmet 2x ved behov.
Kaffe renner kun dråpevis eller det flyter overhodet ingen kaffe.	Malingsgraden av kaffebønnene er for fin. Kaffepulveret er for finmalt.	Bruk grovere malingsgrad. Bruk grovere malt kaffe.
	Det er mye kalkavleiringer i maskinen.	Kjør avkalkingsprogrammet.
Kaffen får ikke noe skumlag (Crema).	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bruk en kaffetype med en større andel Robusta kaffebønner.
	Kaffebønnene er ikke nybrente.	Bruk kaffebønner som er nybrente.
	Malingsgraden er ikke tilpasset kaffebønnene.	Bruk fin malingsgrad.
Kaffen er for "sur".	Malingsgraden er innstilt på for grov maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for grovt malt.	Sett malingsgraden på finere maling eller bruk ferdig malt kaffe som er finere malt.
	Kaffesorten er uegnet.	Bruk en mørkere brent kaffesort.

Problem	Arsak	Løsning
Kaffen er for "bitter".	Malingsgraden er innstilt på for fin maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for finmalt.	Sett malingsgraden på grovere maling eller bruk ferdigmalt kaffe som er grovere malt.
	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bytt til en annen kaffesort.
Skjermen viser Feilfunksjon Ring hjelpelinjen	Det har oppstått en feil.	Ring hjelpelinjen (mer informasjon på siste side av denne veiledningen).
Vannfilteret holder ikke i vannbeholderen.	Vannfilteret er ikke festet på korrekt måte.	Sett vannfilteret rett ned i koblingen mot vannbeholderen og trykk det på plass.
Kaffegruten er ikke fast og for våt.	Malingsgraden er enten for fin eller for grov eller det brukes for lite kaffepulver.	Instill malingen grovere eller finere eller bruk to strøkne måleskjeer kaffepulver.
Skjermen viser Rengjør bryggeenhet	Forurenset bryggeenhet.	Rens bryggeenheten.
	For mye kaffepulver i bryggeenheten.	Rens bryggeenheten (fyll på maksimalt 2 strøkne pulverkjeer med kaffepulver).
	Mekanismen i bryggeenheten går tregt.	Rens bryggeenheten (se kapitlet "Rengjøring av bryggeenheten").
Sterkt vekslende kvalitet av kaffe eller melkeskum.	Apparatet er forkalket.	Avkalk apparatet slik det er beskrevet i instruksjonene med to avkalkingstabletter.
Dryppevann på den indre apparatbunnen når dryppeskålen er fjernet.	Tatt ut dryppeskålen for tidlig.	Vent i noen sekunder før du tar ut dryppeskålen etter den siste drikken er ferdig.

Dersom problemer ikke kan rettes, må du ikke forsøke å finne feilen selv, ta maskinen fra hverandre eller reparere den selv. Ring Hotline-kundetjenesten (mer informasjon på siste side av denne veiledningen).

Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V / 50-60 Hz
Varmeelementets ytelse	1700 W
Maksimalt statisk pumpetrykk	19 bar
Vanntankens kapasitet (uten filter)	2,5 l
Kaffebønnebeholderens kapasitet	1000 g
Strømkabelens lengde	150 cm
Mål (H x B x D)	454 x 594 x 535 mm
Vekt, tom	25,9 kg
Type maleenhet (kaffekvern)	Keramisk

Gratulerar...

...till valet av denna inbyggda kaffemaskin. Med denna in- och uttagbara helautomatiska espressomaskinen har du köpt en modern maskin av hög kvalitet. Den förenar innovativ teknik, många funktioner och bekväm hantering användning.

Med maskinen kan du enkelt och snabbt tillaga olika välsmakande varma drycker, som t.ex. en traditionell kopp kaffe, en mild mjölkkafe, en latte macchiato, en krämig cappuccino eller en stark espresso. Samtidigt har maskinen många möjligheter att anpassa dryckerna efter din egen smak. För att du också skall kunna använda den helautomatiska espressomaskinen med alla sina möjligheter och funktioner på ett bra och säkert sätt, gör dig bekant med alla delarna, funktioner, angivelser och reglage. Den här bruksanvisningen är tänkt som hjälp för detta. Ta dig därför lite tid och läs bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen.

Om användningen av den här bruksanvisningen

Omslagssidan på bruksanvisningen kan fällas framåt. Där hittar du maskinbilder med nummer, i de här anvisningarna görs hela tiden hänvisningar till de här numren. Exempel: Vattentank (12)



Om du lämnar sidan utfälld, kan du alltid snabbt titta, oavsett var i bruksanvisningen du just läser.

Displayangivelserna och knapptexterna har ett annat typsnitt än det som du just läser. På så vis kan du se att det handlar om en text som visas på apparaten eller är tryckt på den.

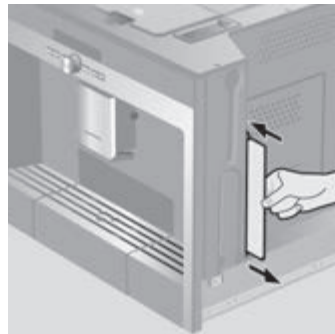
Exempel: **Espresso**

Reglage som används ofta visas med symboler:

 Vred

 Knapp

Till maskinen finns förkortade anvisningar där du snabbt kan slå upp de viktigaste funktionerna. Den kan förvaras utvändigt på apparatens högra sida.



Innehåll

59	Säkerhetsanvisningar	71	Information och inställningar
61	I förpackningen medföljer	71	Information på displayen
61	Uppbyggnad och delar	71	Inställningar på displayen
62	Reglage och display	72	Ställ in påfyllningsmängden
62	Strömbrytare O/I	73	Ställa in malningsgrad
62	Meny och display	73	Bestämma vattenhårdhet
63	Displaymeddelanden	73	Tips för att spara energi
64	Utkörningssystem	74	Daglig skötsel och rengöring
64	Tillbehör	74	Daglig skötsel
64	Börja använda	74	Rengöra mjölksystemet
64	Allmänt	75	Rengöra bryggenheten
65	Börja använda maskinen	76	Serviceprogram
66	Tillaga dryck	77	Avkalka
66	Dryckesurval	78	Rengöra
67	AromaDouble Shot	78	Calc'n'Clean
67	Ett exempel	80	Tillbehör, förvaring, återvinning, garanti
67	Tillagning med kaffepulver	80	Tillbehör
68	Tillagning med mjölk	80	Förvaring
69	Två koppar på en gång	80	Återvinning
69	My coffee	80	Konsumentbestämmelser
70	Tillaga mjölkskum och varm mjölk	81	Åtgärda enkla problem själv
70	Hetta upp vatten	82	Tekniska data

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd för tillagning av normala hushållsmängder eller för användning i hushållsliknande, icke yrkesmässiga förhållanden. Hushållsliknande användning omfattar t. ex. användning i pentryn för medarbetare i butiker, kontor, jordbruk och andra yrkesmässiga företag, samt användning av gäster i pensionat, mindre hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten. Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn under 8 år får inte komma i närheten av maskinen och anslutningsledningen och får inte manövrera maskinen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och står under överinseende av vuxen.

Doppa aldrig ner maskinen eller nätkabeln i vatten. Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri. Vid fel skall nätstickkontakten omedelbart dras ut eller så skall nätspänningen slås ifrån.

⚠ Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ Risk för personskador!

Stick inte in händerna i kvarnen.

Dra ut och in maskinen i den fasta inredningen så att inte fingrarna kläms.

⚠ Brännskaderisk!

Mjölkskummaren blir mycket het.

Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

I förpackningen medföljer

(Se illustrationen i början av den här bruksanvisningen)

- a Helt automatisk espressomaskin, TK76K573
- b Bruksanvisning
- c Filterinstruktioner
- d Monteringsanvisning
- e Pulversked
- f Mjölkslang
- g Snabbpreferensguide
- h Mjölksbehållare
- i Vattenfilter
- j Teststicka för vattenhårdhet
- k Mjölkskummare

Uppbyggnad och delar

(Se bild på den utvikbara främre insidan av de här anvisningarna)

- 1 Strömbrytare **O/I**
- 2 Knapp **on off**
- 3 Valknappar < >
- 4 Vred för inställningar på displayen
- 5 Display
- 6 Knapp för att få ut maskinen
- 7 Knapp **i** (information/inställningar)
- 8 Knapp **start stop**
- 9 Kaffeutlopp (ändringsbart på höjden)
- 10 Mjölkskummare, borttagbar (mjölk/hett vatten)
- 11 Lucka för kaffeutlopp/mjölkskummare
- 12 Uttagbar vattentank
- 13 Mjölkslang
- 14 Pulversked
- 15 Bönbehållare med aromlock
- 16 Vred för malningsgrad
- 17 Pulverfack (kaffepulver/rengöringstablett)
- 18 Lucka till bryggenhet
- 19 Lucköppnare
- 20 Droppskålenhet
- 21 Förkortade anvisningar
- 22 Fäste mjölkskummare
- 23 Bryggenhet
 - a) Låsning bryggenhet
 - b) Tryckknapp bryggenhet
- 24 Dropplåt
- 25 Droppskål
- 26 Kaffesumpbehållare
- 27 Skydd på droppskål
- 28 Mjölksbehållare (isolerad)

Reglage och display

Strömbrytare O/I

Med strömbrytaren **O/I** (1) sätts maskinen på eller stängs av helt (strömtillförseln bryts).



Viktigt: Använd inte strömbrytaren när maskinen går. Tryck först på knappen **on off**. Då spolas apparaten. Nätströmbrytaren kopplar automatiskt om till **O**.








Meny och display

För att det skall bli så enkelt som möjligt att använda maskinen och samtidigt erbjuda många funktioner, har maskinen en översiktlig meny. I den finns ett flertal kombinationer att välja mellan, genom ett fåtal steg om du gör dig förtrodd med det en kort stund. Displayen visar det programval du har gjort och informerar, t.ex. när måste fylla i vatten eller kaffe eller måste köra ett serviceprogram.

Nedan beskrivs den grundläggande menyhanteringen.



- ▶ **on off** (2): För att slå på strömmen (nätströmbrytaren skall stå på **I**) trycker du på knappen **on off**. Apparaten spolar automatiskt, såvida den inte ännu är varm från senaste användningen. Maskinen är klar att användas när menyn för dryckesurval visas på displayen (5). För att stänga av trycker du återigen på knappen **on off**. Nätströmbrytaren slår automatiskt om på **O**. Apparaten spolar automatiskt, såvida den inte hållde upp kaffe innan.
- ▶ **<** **>** (3): Med den går det att navigera till vänster och höger på displayen (5). Den meny punkt som just är aktiv har vit botten.
- ▶ Vred **●** (4): Med den går det att göra/ändra inställningar genom att vrida (t.ex. kaffestyrka eller -mängd).
- ▶ Display (5): Med symboler och texter visar displayen inställningar, pågående processer och meddelanden.

- ▶ Med   (6) åker maskinen ut automatiskt från den fasta inredningen (se "Utkörningssystem").
- ▶  i (7): Om du trycker kort på  i (7) visas information (se "Information på displayen"). Om du trycker på  i (7) längre än 3 sekunder, kommer du till inställningsmenyn (se "Inställningar på displayen").
- ▶ Genom att trycka på  **start stop** (8) startas tillagningen av dryck eller ett serviceprogram. Genom att trycka igen på  **start stop** (8) när dryck tillagas går det att stoppa tillagningen i förtid.

Displaymeddelanden

På displayen visas förutom den aktuella användningsstatusen olika meddelanden som ger information om statusen eller meddelar när du måste ingripa. Så snart du har utfört den nödvändiga åtgärden, försvinner meddelandet och menyn för dryckesurval visas igen.

Information:



Display-meddelande	Betydelse
Vattentank snart tom	Vattentanken måste snart fyllas på
Bönbehållare snart tom	Bönbehållaren måste snart fyllas på
Var god vänta...	Maskinen arbetar, det tar en liten stund
Din dryck är färdig	Nu kan du ta ut drycken

Uppmaningar att agera:

Display-meddelande	Åtgärd
Fyll på vattentank	Fyll på vattentanken
Sätt i vattentank	Sätt i vattentanken
Kontrollera vattentank	Ta ut vattentanken och sätt i denna korrekt
Sätt i droppskål	Sätt i droppskålen
Töm droppskål	Töm droppskålen och rengör
Fyll bönbehållare	Fyll på bönbehållaren
Sätt på mjölkskummare	Sätt på mjölkskummaren
Sätt i bryggenhet Stäng luckan	Sätt i bryggenheten och stäng luckan
Rengör bryggenhet	Rengör bryggenheten
Service - byt filter	Byt vattenfilter
Service - avkalkning	Kör serviceprogrammet "avkalkning"
Service - rengör	Kör serviceprogrammet "rengöring"
Service - Calc'n'Clean	Kör serviceprogrammet "Calc'n'Clean"
Kort spolning mjölksystem → Start	Skölj mjölksystemet

Utkörningssystem



Maskinen kan köras ut automatiskt från den fasta inredningen. Tryck då

- ▶ på   (6) maskinen måste vara på eller
- ▶ ta bort nedställningsytan och dra i handtaget under som nu går att komma åt:

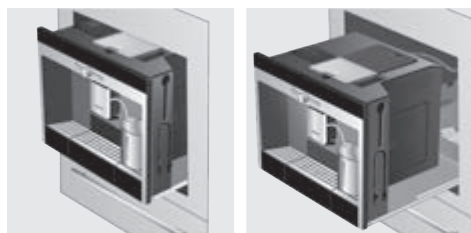


Maskinen går automatiskt till utkörningsläge 1. I det här läget går det att fylla på vatten, bönor, kaffepulver och rengörings-/avkalkningstabletter och ta ut tillbehör från den högra sidan av maskinen.

För att köra ut maskinen helt

- ▶ tryck en gång till på   (6) och dra ut maskinen till läge 2 för hand eller
- ▶ Dra ut maskinen med handtaget.

I utkörningsläge 2 går det att ta ut bryggenheten och justera malningsgraden.



Utkörningsläge 1

Utkörningsläge 2

Skjut sedan tillbaka maskinen till stopp i den fasta inredningen.



Under bryggningen är den automatiska utkörningen spärrad.

Tillbehör

Den helautomatiska espressomaskinen har speciella fack för att förvara tillbehörsdelar och den förkortade anvisningen (21) i maskinen. Dessa finns på höger sida (13, 14) och går att komma åt när maskinen är utdragen i utkörningsläge 1.

Börja använda

Allmänt

Fyll endast på rent vatten utan kolsyra och företrädesvis espresso- eller bönblandningar för helautomatisk användning i respektive behållare. Använd inte kaffebönor som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen bryggenheten.

När maskinen används första gången eller om den stått oanvänd en längre tid, har den första koppen kaffe ännu inte full arom. När den helautomatiska espressomaskinen har börjat användas blir creman varaktigt finporig och fast först efter att några koppar har tillagats.

Den helautomatiska espressomaskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen. Efter ca. 30 minuter stänger apparaten av sig automatiskt. Den här inställningen kan liksom många andra ändras (se "Auto off om" i kapitel "Inställningar på displayen").



Viktigt: Använd endast maskinen i frostfritt utrymme. Vänta i minst 3 tim. innan maskinen startas om den transporterats eller lagrats vid temperaturer under 0°C.



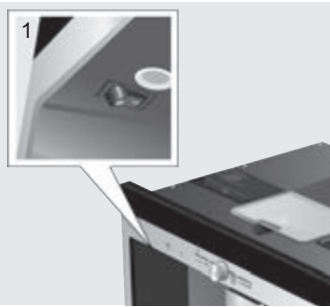
Viktigt: Om ingen droppskål är insatt kan apparaten inte sättas på och det flyter inget vatten från kaffeutloppet. Meddelandet **Sätt i droppskål** visas.



Använd inte strömbrytaren när maskinen går. Tryck först på knappen on/off. Då spolas apparaten. Nätströmbrytaren kopplar automatiskt om till O.

Börja använda maskinen

1. Sätt nätströmbrytaren på I och tryck på knappen **on/off**.




2. På displayen visas språkvalet:

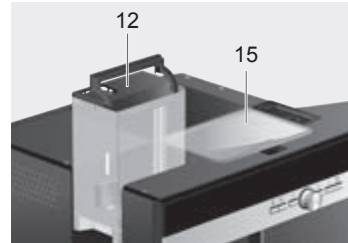


3. Tryck på det intryckta vredet (4) och genom att vrida väljer du det språk som displaytexterna skall visas på.

Det finns följande språk att välja mellan:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Tryck på  **start stop** (8); det valda språket har sparats, maskinen är i "sparläget". Det går alltid att ändra språkeställningen vid ett senare tillfälle (se "Inställningar på displayen").
5. Kör ut maskinen (se "Utkörningssystem").
6. Ta bort vattentanken (12) uppåt, diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Observera markeringen "max".




7. Sätt in vattentanken rakt och tryck nedåt.



Fyll på nytt vatten i vattentanken varje dag för bästa smak. Det skall alltid vara tillräckligt med vatten i vattentanken för att använda maskinen.

8. Fyll bönbehållaren (15) med kaffeböner (tillagning med kaffepulver: se sidan 67).
9. Skjut in maskinen igen i den fasta inredningen.



10. Tryck på  **on off** (2); Siemens-loggan lyser på displayen. Maskinen värmer nu upp och sköljer, det rinner lite vatten från kaffeutloppet. På displayen visas meny för dryckesurval.



11. Ställ in vattenhårdhet (se "Inställningar på displayen").

Tillaga dryck

Dryckesurval

För att börja använda maskinen använd knappen  **on off** (2). När maskinen är på visas meny för dryckes val, här kan du välja dryck med vredet  (4) i displaydelen med vit botten.



Espresso

Kaffe

Latte Macchiato

lika delar espresso och mjölkskum, fylls på med mjölk; serveras företrädesvis i ett högt glas

Cappuccino

1/3 espresso + 1/3 mjölk + 1/3 mjölkskum; serveras företrädesvis i en kopp

Kaffe latte

1/2 kaffe + 1/2 mjölk; serveras företrädesvis i en vid kopp






My coffee

Mjölkskum

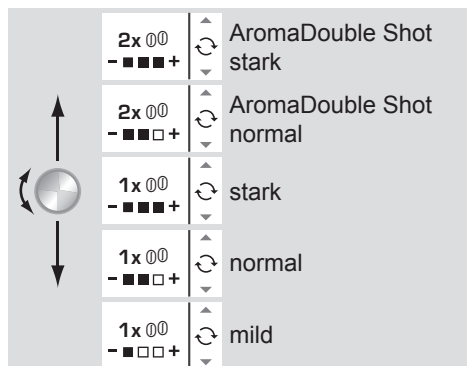
Varm mjölk

Hett vatten

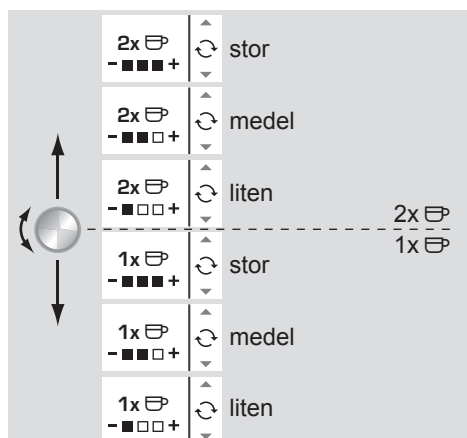
Kort spolning mjölksystem

För varje dryckestyp kan du välja fler alternativ med  < och  > (3), t.ex. kaffestyrka och -mängd. Alternativ som är tillgängliga visas alltid till höger bredvid dryckestypen. Bland de alternativ som valts med  < och  > (3) (vit botten) kan du sedan i sin tur göra inställningar med vredet  (4). När du tillagar kaffe har du följande möjligheter:

Styrka:



Storlek:



AromaDouble Shot

Ju längre kaffet bryggs, desto fler bittra ämnen och oönskade aromer lösgörs. Det påverkar smaken negativt och gör kaffet mer svårsmält. Så för extra starkt kaffe har TK76 en speciell AromaDouble Shot-funktion. När hälften av drycken är klar mals nytt kaffe och en ny brygning påbörjas så att endast aromatiska dofter uppstår.

AromaDouble Shot-funktionen finns för följande drycker:

Kaffe (1 kopp)

Cappuccino (1 kopp)

Latte Macchiato (1 kopp)

Kaffe latte (1 kopp)

My coffee (1 kopp)

Espresso (1 kopp, mellan och stor)

Ett exempel

Vi antar att du vill tillaga en stor kopp mildt kaffe av bönor.

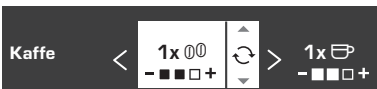
1. Ställ koppen under kaffeutloppet (9):



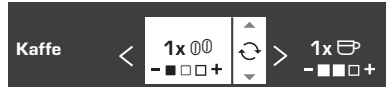
2. Vrid på vredet (4) tills **Kaffe** visas till vänster på displayen:



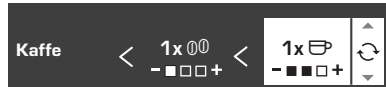
3. Tryck nu en gång på **>** (3), för att komma till inställningen av styrkan. Inställningen av styrkan har nu vit botten:



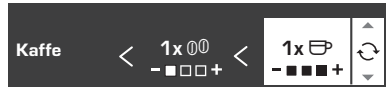
4. Vrid på vredet (4) åt vänster, tills endast den vänstra lilla rutan är ifylld (inställning "mild"):



5. Tryck nu igen på **>** (3) igen för att komma till mängdinställningen. Inställningen av mängd har nu vit botten:



6. Vrid på vredet (4) åt höger, tills alla tre små rutor är ifyllda med svart (mängdinställning "stor"):



7. Tryck på **start stop** (8). Kaffet du har valt tillagas. På samma sätt kan du också tillaga andra kaffetyper med andra styrkor och mängder.

Tillagning med kaffepulver

Med den här helautomatiska espressomaskinen går det också att göra kaffe av kaffepulver. För att dosera finns en pulversked bifogad.

1. Kör ut maskinen och ta ut pulverskeden.
2. Öppna pulverfacket (17).



3. Fyll på **maximalt två** strukna skedar kaffepulver.




Fyll inte på bönor och snabbkaffe.

- Stäng pulverfacket igen.
- Kör in maskinen igen.
- Välj dryck och mängd med vredet (4):



- Ställ koppen under kaffeutloppet (9):



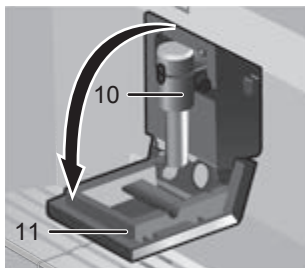
- Tryck på  **start stop** (8). Kaffet bryggs och rinner ner i koppen. För ytterligare en kopp kaffe, fyll på kaffepulver igen och upprepa proceduren. Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att den inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

Tillagning med mjölk



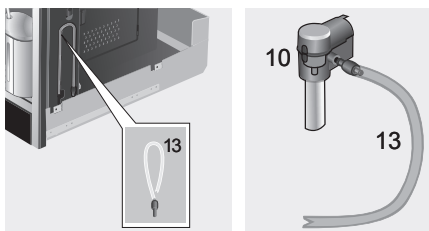
För att mjölkskummet skall bli optimalt är det lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5%.

- Fäll luckan till mjölkskummaren (11) nedåt, det går att komma åt mjölkskummaren (10):



- Kör ut maskinen (se "Utkörningssystem").

- Ta ut den medföljande mjölkslangen och anslut anslutningsändan på mjölkskummaren (10), stäng luckan igen.




- Kör in maskinen igen.
- Ställ ner kärlet med mjölk bredvid mjölkskummaren. Sätt ner mjölkslangen i kärlet. Det markerade slutet på mjölkslangen skall vara nedsänkt i mjölken:



- Ställ en kopp eller ett glas under kaffeutloppet.
- Välj **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Kaffe latte** eller **My coffee** (din personliga kaffe-mjölk-blandning) genom att vrida på vredet (4). I displayen visas den valda drycken samt inställningen av kaffestyrkan och kaffemängden för den här drycken:



- Gör inställningarna för styrka och mängd.
- Tryck på  **start stop** (8). Först mals kaffebönorna, sedan sugs mjölk upp och värms för sedan matas till koppen eller glaset. Direkt därefter bryggs kaffet och rinner sedan ner i koppen eller glaset.



Vid styrkeinställningen **2x 00** (AromaDouble Shot), brygger apparaten två gånger i följd. Vänta tills hela proceduren är klar.



Torkade mjölkrester är svåra att få bort, rengör därför mjölksystemet efter varje användning (se "Rengöra mjölksystemet").

Två koppar på en gång

1. Ställ två koppar under de båda kaffeutloppen till vänster och höger:



2. Välj **Espresso** eller **Kaffe** med vredet (4). Ställ in den önskade styrkan med > (3) och vredet.
3. Växla till val av mängd med > (3) valet av mängd fortsätter du att vrida vredet (4) åt höger, tills koppsymbolen **2x** visas på displayen:



4. Ställ in den önskade mängden för de båda kopporna med vredet (4) (liten, medel, stor).
5. Tryck på **start stop** (8). De båda kopporna fylls.



Maskinen brygger två gånger efter varandra, vänta tills det är klart.

My coffee

I inställningen **My coffee** kan du själv bestämma i vilket förhållande kaffe och skummad mjölk skall blandas.

1. Anslut mjölkslangen till mjölkskummarren (se "Tillagning med mjölk").
2. Ställ kärlet med mjölk på nedställningsytan. Sätt ner mjölkslangen i kärlet. Det markerade slutet på mjölkslangen skall vara nedsänkt i mjölken:



3. Ställ koppen under kaffeutloppet (9):
4. Välj **My coffee** med vredet (4):



5. Växla till val av styrka med > (3). Ställ in önskad styrka med vredet (4):



6. Fortsätt till val av mängd med > (3) Ställ in önskad mängd med vredet (4):



7. Växla till val av blandningsförhållande med > (3) Ställ in det önskade blandningsförhållandet med vredet (4) steg på 20 %:



8. Tryck på **start stop** (8). Drycken tillagas med det önskade blandningsförhållandet.



Ändringarna som har gjorts sparas automatiskt. Någon extra bekräftelse behövs inte.

Tillaga mjölkskum och varm mjölk



Brännskaderisk!
Mjölkskummaren (10) blir het.
Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.



För att mjölkskumskvaliteten skall bli optimal är det lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5%.

1. Ta bort mjölkslangen och anslut till mjölkskummaren (se "Tillagning med mjölk").
2. Ställ koppen eller glaset under utloppet på mjölkskummaren (10).
3. Välj den önskade inställningen **Mjölkskum** eller **Varm mjölk** genom att vrida på vredet (4):



4. Tryck på **start stop** (8). Mjölkskum (ca. 40 sek.) eller varm mjölk (ca. 60 sek.) rinner från utloppet på mjölkskummaren. Genom att trycka igen på **start stop** (8) går det att avbryta i förtid.



När varm mjölk tillagas kan pipande ljud höras. Det har att göra med en teknisk orsak i mjölkskummaren (10).



Torkade mjölkrester är svåra att få bort, rengör därför mjölkskummaren efter varje användning (se "Rengöra mjölksystemet").

Hetta upp vatten



Brännskaderisk!
Mjölkskummaren (10) som det rinner hett vatten ur, blir het.

Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

Maskinen kan också göra hett vatten, t.ex. för te.

1. Ställ en kopp eller ett glas under kaffeutloppet.
2. Välj **Hett vatten** med vredet (4):



3. Växla till val av temperatur med **>** (3) Ställ in önskad temperatur med vredet (4):




4. Tryck på **start stop** (8). Hett vatten rinner under ca. 40 sek. från utloppet på mjölkskummaren. Genom att trycka igen på **start stop** (8) går det att avbryta i förtid.



Värm kopparna, framför allt små espressokoppar med tjocka sidor innan de används med hett vatten.

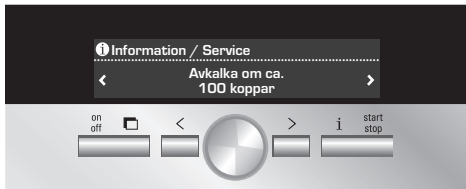
Information och inställningar

Med  i (7) går det att hämta information (tryck kort) och göra inställningar (håll nedtryckt minst tre sekunder).


Information på displayen

I Infomenyn (tryck kort på knappen  i [7]) går det att hämta följande information:




- ▶ när en avkalkning behövs
- ▶ när en rengöring behövs
- ▶ när ett filterbyte behövs
- ▶ hur många espresso/kaffe som har tillagats sedan maskinen började användas
- ▶ hur många mjölkdrycker som har gjorts
- ▶ mängd tillagat hett vatten



Inställningar på displayen

Tryck minst 3 sekunder på  i (7), olika inställningsmöjligheter visas:





Med  och  (3) går det att växla mellan de olika inställningsmöjligheterna, den som just är aktiv har vit botten på displayen. Du kan ändra den inställning som just visas med vredet (4). Tryck på  i (7) för att lämna menyn igen.




Ändringarna som har gjorts sparas automatiskt. Någon extra bekräftelse behövs inte.


Följande inställningsmöjligheter finns:


 > **Språk:** Genom att man vrider på vredet (4) går det att välja displayspråk.


 > **Fyllmängder:** Påfyllnadsmängden kan ställas in separat för varje typ av dryck och varje koppstorlek (se "Ställ in påfyllnadsmängden" på sidan 72).


 > **Vattenhårdhet:** Genom att vrida på vredet (4) går det att välja den önskade vattenhårdenheten (1, 2, 3 och 4) (se även "Bestämna och ställa in vattenhårdenhet").



 > **Kaffe temperatur:** Genom att man vrider på vredet (4) går det att välja kaffetemperaturen.

 > **Auto off om:** Genom att vrida på vredet (4) kan det tidsintervall anges, efter vilken apparaten skall slå ifrån automatiskt efter sista gången en dryck gjorts. Inställningen kan göras från 5 minuter upp till 8 timmar. Den förinställda tiden är 30 minuter. Den kan förkortas för att spara energi.

 > **Kontrast:** Kontrasten på displayen kan ställas in med vredet (4) från -20 till +20, förinställningen är 0.

 > **Belysning:** Belysningen kan ställas in på **Av**, **På** eller **Avstängning efter 5 min.** (fabriksinställning: **På**).

 > **Vattenfilter:** Varje gång ett nytt vattenfilter sätts in i vattentanken (12) måste det sköljas:

1. Sätt då in vattenfiltret i vattentanken (12) och fyll tanken med vatten upp till markeringen "max".
2. Välj (4) **Tryck på Start** genom att vrida på vredet och tryck på  **start stop** (8).
3. Ställ en behållare med 0,5 l volym under mjölkskummaren (10).
4. Tryck på  **start stop** (8). Vattnet går nu först genom filtret för att skölja det och därefter ner i kärlet.

Töm kärlet, maskinen är färdig att användas igen.

När filtret sköljs aktiveras samtidigt inställningen för angivelsen **Sevice - byt filter**. Vid angivelsen **Sevice - byt filter** eller senast efter två månader har filtret ingen verkan mer. Av hygieniska skäl och för att maskinen inte ska kalkas igen (maskinen kan skadas) måste filtret bytas ut. Reservfilter finns i handeln eller hos kundtjänsten (se "Tillbehör").

Efter varje filterbyte måste filtret först sköljas. Gör då såsom beskrivs i början av det här kapitlet.


Om inget nytt filter sätts i, vrider du inställningen för vattenfilter till **Av**.

Utförlig information om vattenfiltret finns i de bifogade filteranvisningarna.


i Om maskinen inte används under en längre tid (t.ex. semester), bör det isatta filtret sköljas innan maskinen används, tillaga då helt enkelt en kopp hett vatten.

Fler poster i menyn **Inställningar**:


> **Avkalkningsprogram**:

Om maskinen nu skall avkalkas, trycker du på  **start stop** (8) och avkalkningsprogrammet startar (se "Avkalka").


> **Rengöringsprogram**:

Om maskinen nu skall rengöras, trycker du på  **start stop** (8) och rengöringsprogrammet startar (se "Rengöring").



> **Calc'n'Clean**:

Skall maskinen avkalkas och rengöras samtidigt trycker du på  **start stop** (8) och Calc'n'Clean-programmet startar (se "Calc'n'Clean").

> **Fabriksinställn.:**











De egna inställningarna kan raderas och fabriksinställningarna aktiveras igen (Reset). Tryck på  **start stop** (8) för att aktivera fabriksinställningen.

i Det går även att återställa maskinen till fabriksinställningen på följande sätt:

1. Stäng av maskinen helt med strömbrytaren **O/I** (1).
 2. Tryck samtidigt på knapparna  < och  > (3) håll nedtryckt och sätt på maskinen igen med strömbrytaren **O/I** (1).
- Fabriksinställningen är aktiverad igen.

Ställ in påfyllningsmängden

Påfyllningsmängden kan ställas in individuellt för att passa kopparna. Den kan ställas in separat för varje typ av dryck och varje koppstorlek.

1. Håll in  i (7) i minst 3 sekunder för att få fram fabriksinställningen.
 2. Välj **Fyllmängder** med  >.
 3. Tryck på  **start stop** (8).
 4. Välj typ av dryck med vredet  (4).
 5. Tryck på  >.
 6. Välj koppstorlek med vredet  (4).
 7. Tryck på  >.
 8. Välj påfyllningsmängd med vredet  (4).  < tar dig tillbaka till koppstorlek och val av dryck. Tryck på  i (7) för att lämna standardinställningarna. Inställningarna sparas.
- När du väljer koppstorlek visas den ändrade påfyllningsmängden:

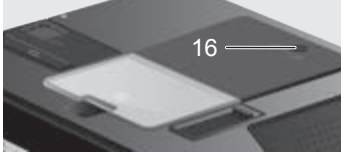


- Minskad påfyllningsmängd jämfört med standardinställningen
- Ökad påfyllningsmängd jämfört med standardinställningen
- Standard

i **Viktigt!** Vald mängd i ml är ungefärlig och kan variera betydligt på grund av crema, malningsgrad och typ av mjölk osv.

Ställa in malningsgrad

Det går att ställa in önskad finhet för kaffepulvret med vredet för kaffemalningsgrad (16) uppe på maskinen:



Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går. I annat fall kan maskinen skadas.

1. Kör ut maskinen helt (se "Utkörningssystem").
2. Välj **Espresso** i menyn för dryckesval.
3. Tryck på **start stop** (8).
4. Ställ in kvarnen under tiden den malar kaffe med vredet (16) från fint kaffepulver till grövre kaffepulver eller omvänt.



Den nya inställningen märks först från den andra koppen kaffe.



Ställ in en finare malningsgrad för mörkrostade bönor och en grövre malningsgrad för mer lättrostade bönor.

Bestämma vattenhårdhet

På den här maskinen går det att ställa in vattenhårdheten. Det är viktigt att ställa in vattenhårdheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. På fabriken förinställs vattenhårdhet 4.

Det går att bestämma vattenhårdheten med den bifogade testremsan eller så kan man fråga hos kommunen.

Doppa ner testremsan kort i vattnet, skaka av lätt och läs av resultatet efter en minut.

Vattenhårhetsgrader och inställningssteg:

Steg	Vattenhårhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Tips för att spara energi

- ▶ Efter ca. 30 minuter (fabriksinställning) stängs apparaten automatiskt av och förbrukar ingen energi mer.
- ▶ Den förinställda tiden kan kortas (se "Auto off in" i kapitel "Inställningar på displayen").
- ▶ Om apparaten inte används stängs den av med knappen on off.
- ▶ Avbryt helst inte kaffe- eller mjölktilagning. Avbrott i förtid leder till ökad energiförbrukning och att droppskålen fylls snabbare.
- ▶ Kalka alltid av maskinen när Service - avkalkning visas (se "Avkalkning"), för att undvika kalkavlagringar. Kalkrester leder till en högre energiförbrukning.

Daglig skötsel och rengöring

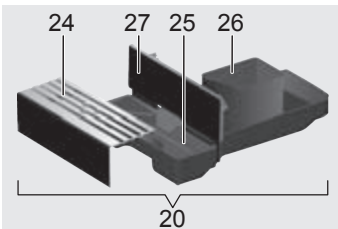


Risk för elektrisk stöt!
Stäng av maskinen med strömbrytaren innan den rengörs.

Använd inte ångrengörare.

Daglig skötsel

1. Torka av höljet med en mjuk, fuktig trasa. Använd inga slipande trasor eller rengöringsmedel.
2. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol eller thinner på de högljansiga ytorna.
3. Ta alltid bort rester av kalk, kaffe, mjölk och avkalkningslösning direkt. Korrosion kan bildas under sådana rester.
4. Skölj endast ur vattentanken (12) med vatten.
5. Ta bort dropplåten (24). Dra ut droppskålen (25). Ta bort skyddet på droppskålen (27). Töm ut vatten och kaffesump (26). Rengör skålen eller diska den med diskmaskin. Diska inte dropplåten (24) och skyddet på droppskålen (27) i maskin.




6. Locket och mjölkbehållarens isolerande hölje får endast torkas av lätt med en fuktig trasa. Diska inte i diskmaskinen.
7. Torka ur maskinen invändigt (plats för skålar).
8. Rengör mjölkskummaren (beskrivs nedan).
9. Sätt i alla delar igen.



Viktigt: Droppskålen till kaffeutloppet (25) och kaffesumpbehållaren (26) ska tömmas och rengöras dagligen för att undvika mögelbildning.



Om apparaten startas med  **on off** (2) när den är kall eller om den stängs av med knappen **on off** efter att ha hållt upp kaffe spolar apparaten automatiskt. Ledningssystemet inuti maskinen rengörs därmed automatiskt.



Viktigt: Hela apparaten inklusive mjölksystemet och bryggenheten ska rengöras noggrant om den inte ska användas under en längre tid (t.ex. vid semester).

Rengöra mjölksystemet



Brännskaderisk!

Mjölkskummaren (10) blir het.

Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.



Meddelandet **Kort spolning mjölksystem**

→ **Start** visas

► om rengöring inte genomförts efter användning

Om detta meddelande visas, börja med steg 2 under "Kort sköljning mjölksystem". Rengör alltid mjölkskummaren när det har använts.

Kort sköljning mjölksystem:

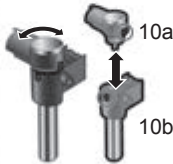
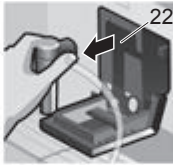
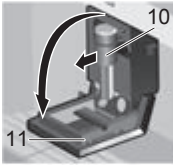
1. Välj alternativet **Kort spolning mjölksystem** i menyn för dryckesval.
2. Tryck på  **start stop** (8).
3. Ställ en kopp under mjölkskummaren (10) och sätt änden på mjölkslangen i koppen.
4. Tryck på  **start stop** (8). Maskinen fyller nu automatiskt vatten i koppen och suger upp det igen för att skölja via mjölkslangen. Efter ca. 1 min. är sköljningen färdig.
5. Töm koppen och rengör mjölkslangen.



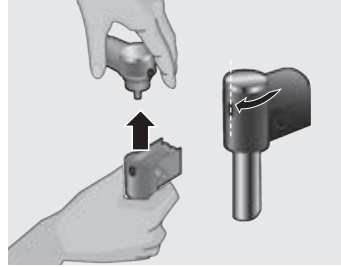
Alla delar kan också diskas med maskin.

Rengöra mjölksystemet:

1. Plocka isär mjölkskummaren för att göra rent. Fäll då ner luckan (11), greppa mjölkskummaren (10) och dra rakt ut:



2. Rengör fästet för mjölkskummaren (22) med en mjuk trasa.
3. Vrid överdelen (10a) moturs och dra av den från underdelen (10b).
4. Rengör de enskilda delarna med en diskmedelslösning och en mjuk duk eller diska dem i diskmaskinen (bestickkorgen).
5. Sätt ihop de enskilda delarna igen tills de båda markeringarna ligger över varandra. Sätt sedan in mjölkskummaren bakåt i maskinen ända till anslaget.



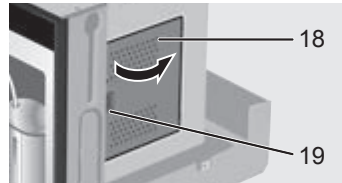
Rengöra bryggenheten

Förutom det automatiska rengöringsprogrammet bör bryggenheten tas ut för att rengöras med jämna mellanrum.

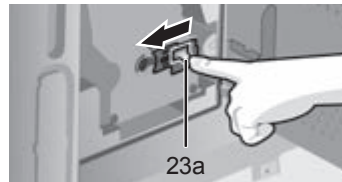


Observera: Rengör bryggenheten utan diskmedel och diska inte i maskin.

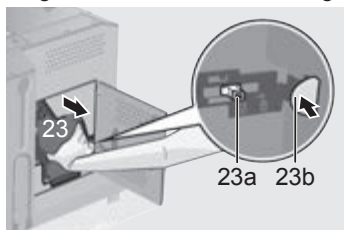
1. Kör ut maskinen helt (se "Utkörningssystem").
2. Tryck på knappen **on off** för att stänga av. Efter spolningen sätts nätströmbrytaren automatiskt på O.
3. Ta tag i dörröppnaren (19) och öppna luckan (18) till bryggenheten (23):



4. Skjut den röda spärren (23a) på bryggenheten så långt det går framåt:



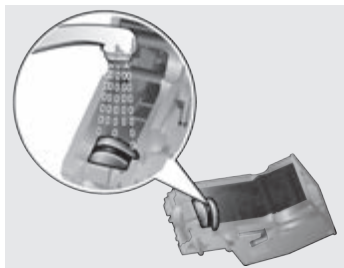
5. Tryck på den röda tryckknappen (23b) och ta tag i bryggenheten (23) nedsänkningarna och ta ut den försiktigt.



6. Rengör bryggenheten (23) noggrant under rinnande vatten.



7. Håll bryggenhetens sil under vattenstrålen.



8. Rengör apparaten noggrant invändigt med en fuktig trasa och ta bort eventuella kafferester.
 9. Låt bryggenheten och maskinen torka invändigt.
 10. Sätt i bryggenheten (23) till stopp. Skjut den röda spärren (23a) så långt det går bakåt och stäng luckan (18).



Serviceprogram

Med vissa tidsintervall visas beroende på användningen av maskinen istället för kaffeval på displayen något av följande:



Service - byt filter
→ tryck i-knapp 3 sec.



Service - rengör
→ tryck i-knapp 3 sec.



Service - avkalkning
→ tryck i-knapp 3 sec.



Service - Calc'n'Clean
→ tryck i-knapp 3 sec.


Då bör vattenfiltret bytas utan dröjsmål eller maskinen rengöras eller kalkas av med motsvarande program (beskrivs på de följande sidorna). I annat fall kan maskinen skadas.



Serviceprogrammen kan också startas manuellt i inställningsmenyn (se "Inställningar på displayen").

Drick inte vätskorna. Använd aldrig ättika, medel baserade på ättika, citronsyra eller medel baserade på citronsyra för att avkalka. Vid avkalkning och rengöring får endast tabletter avsedda för detta ändamål användas. De har utvecklats speciellt för den här helautomatiska espressomaskinen och kan köpas i handeln och via kundservicen (se "Tillbehör"). Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i pulverfacket/facket för rengöringstabletter.

Avbryt aldrig serviceprogrammet. Om ett serviceprogram avbryts, t.ex. genom ett strömavbrott, gör på följande sätt:


1. Skölj vattentanken (12) och fyll i friskt vatten upp till markeringen "max".
2. Tryck på  **start stop** (8), rengöringsprogrammet går nu ca. 3 minuter:

Rengöringsprogram igång


Avkalka



Viktigt: Om ett filter är isatt i vattentanken (12) är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas och att det sätts i igen först när programmet är klart.

När **Service - avkalkning** visas, tryck på knappen  i (7) minst 3 sekunder. Följande visas:

För att starta vänligen tryck 'Start/Stop' Avkalkningsprogram
eller

För att starta utan indikering på displayen (se "Inställningar på displayen") trycker du på  i (7) i minst 3 sekunder och väljer

För att starta vänligen tryck 'Start/Stop' Avkalkningsprogram

Tryck på **start stop** (8), displayen för dig genom programmet:

Töm droppskål

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål

Sätt i droppskålen igen.




Är mjölkskummaren inte isatt, visas meddelandet:

Sätt på mjölkskummare

Sätt i mjölkskummaren (10).

Ställ behållare under mjölkskummare

→ Start

Ställ en behållare med minst 0,5l volym under mjölkskummaren (10). Tryck på  **start stop** (8).




Även kaffesumpbehållaren (26) kan användas. För att undvika stänk skjuts kaffeutloppet (9) nedåt så långt det går.




Är vattenfiltret aktiverat, visas meddelandet:

Ta bort vattenfilter → Start

Ta bort vattenfiltret och tryck på  **start stop** (8).

Fyll i 0,5 l vatten + avkalkning

→ Start

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (12) upp till markeringen **calc** (0,5l) och lös upp två avkalkningstabletter i den. Tryck på  **start stop** (8), avkalkningsprogrammet går nu ca. 24 minuter:


Avkalkningsprogram igång




Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken visas meddelandet:

Fär lite avkalkning

Fyll på avkalkning

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (12) upp till markeringen **calc** (0,5l) och lös upp två avkalkningstabletter i den. Tryck på  **start stop** (8). Avkalkningsprogrammet fortsätter.

Spola vattentank och fyll på → Start

Skölj vattentanken och fyll i färskt vatten upp till markeringen "max". Tryck på  **start stop** (8) avkalkningsprogrammet går nu ca. 1 minut och sköljer:

Avkalkningsprogram igång**Töm droppskål**

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål


Sätt i droppskålen igen.

Om du använder ett filter ska du byta ut det. Maskinen är färdig att användas igen.




Viktigt: Torka av maskinen med en mjuk, fuktig duk för att omedelbart ta bort rester av avkalkningslösningen. Under sådana rester kan det bildas korrosion. Nya svamprengöringsdukar kan vara behäftade med salter. Salter kan förorsaka flygröst på det rostfria stålet. Tvätta därför ur svamprengöringsdukarna noga innan de används.

Rengöra


När **Service - rengör** visas, tryck på knappen  i (7) minst 3 sekunder. Följande visas:

För att starta**vänligen tryck 'Start/Stop'****Rengöringsprogram**

eller

För att starta utan indikering på displayen (se "Inställningar på displayen") trycker du på  i (7) i minst 3 sekunder och väljer

För att starta**vänligen tryck 'Start/Stop'****Rengöringsprogram**

Tryck på  **start stop** (8), displayen för dig genom programmet:

Töm droppskål

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål

Sätt i droppskålen igen.

Rengöringsprogram igång**Öppna pulverfack**

Kör ut maskinen och öppna pulverfacket (17).

Lägg i rengöringstablett stäng facket

Lägg i en rengöringstablett i pulverfacket och stäng facket igen. Rengöringsprogrammet går nu ca. 1 minut.

Tryck på Start

Tryck på  **start stop** (8), rengöringsprogrammet går nu ca. 6 minuter:

Rengöringsprogram igång**Töm droppskål**

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål

Sätt i droppskålen igen.


Maskinen är färdig att användas igen.

Calc'n'Clean

Viktigt: Om ett filter är isatt i vattentanken (12) är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas och att det sätts i igen först när programmet är klart.

Calc'n'Clean kombinerar de enskilda funktionerna avkalkning och rengöring. Om de båda programmen behövs ungefär samtidigt, föreslår den helautomatiska espressomaskinen det här serviceprogrammet.


När **Service - Calc'n'Clean** visas, tryck

på knappen  i (7) minst 3 sekunder.


Följande visas:

För att starta**vänligen tryck 'Start/Stop'****Calc'n'Clean**

eller

För att starta utan indikering på displayen (se "Inställningar på displayen") trycker du på  i (7) i minst 3 sekunder och väljer

För att starta**vänligen tryck 'Start/Stop'****Calc'n'Clean**

Tryck på  **start stop** (8), displayen för dig genom programmet:

Töm droppskål

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål

Sätt i droppskålen igen.



Är mjölkskummaren inte isatt, visas meddelandet:

Sätt på mjölkskummare

Sätt i mjölkskummaren (10).

Ställ behållare under mjölkskummare

→ Start

Ställ en behållare med minst 1 liter volym under mjölkskummaren (10).

Tryck på  **start stop** (8), maskinen sköljer två gånger:



Även kaffesumpbehållaren (26) kan användas. För att undvika stänk skjuts kaffeutloppet (9) nedåt så långt det går.

Rengöringsprogram igång

Öppna pulverfack

Kör ut maskinen och öppna pulverfacket (17).

Lägg i rengöringstablett

stäng facket

Lägg i en rengöringstablett i pulverfacket och stäng facket igen. Rengöringsprogrammet går nu ca. 1 minut.




Är vattenfiltret aktiverat, visas meddelandet:

Ta bort vattenfilter → Start

Ta bort vattenfiltret och tryck på  **start stop** (8).

Fyll i 0,5 l vatten + avkalkning

→ Start

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (12) upp till markeringen **calc** (0,5l) och lös upp två avkalkningstabletter i den. Tryck på  **start stop** (8), avkalkningsprogrammet går nu ca. 24 minuter:


Avkalkningsprogram igång



Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken visas meddelandet:

Fär lite avkalkning

Fyll på avkalkning

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (12) upp till markeringen **calc** (0,5l) och lös upp två avkalkningstabletter i den. Tryck på  **start stop** (8). Avkalkningsprogrammet fortsätter.

Spola vattentank och fyll på → Start

Skölj vattentanken och fyll i färskt vatten upp till markeringen "max".

Tryck på  **start stop** (8) avkalkningsprogrammet går nu ca. 1 minut:

Avkalkningsprogram igång

Därefter går rengöringsprogrammet ca. 6 minuter och spolar maskinen:

Rengöringsprogram igång

Töm droppskål

Töm droppskålen (20).

Sätt i droppskål

Sätt i droppskålen igen.

Om du använder ett filter ska du byta ut det. Maskinen är färdig att användas igen.



Viktigt: Torka av maskinen med en mjuk, fuktig duk för att omedelbart ta bort rester av avkalkningslösningen. Under sådana rester kan det bildas korrosion. Nya svamprengöringsdukar kan vara behäftade med salter. Salter kan förorsaka flygrost på det rostfria stålet. Tvätta därför ur svamprengöringsdukarna noga innan de används.

Tillbehör, förvaring, återvinning, garanti

Tillbehör

Följande tillbehör finns i handeln och kundtjänsten:


Tillbehör	Beställningsnummer	
	Handel	Kundtjänst
Rengörings-tabletter	TZ60001	310575
Avkalknings-tabletter	TZ60002	310967
Vattenfilter	TZ70003	467873

Förvaring

För att undvika frostsador vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.



Maskinen måste vara färdig att användas, vattentanken (12) fylld.

1. Ställ ett stort, smalt kärl under mjölkskummaren (10).
2. Välj inställningen **Mjölkskum** på displayen, tryck på  **start stop** (8) och låt ånga ca. 15 sekunder.



3. Stäng av maskinen med strömbrytaren **O/I** (1).
4. Töm vattentanken (12) och droppskålen (20).

Återvinning

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Åtgärda enkla problem själv

Problem	Orsak	Åtgärd
Displayangivelse Fyll bönbehållare. Trots fylld bönbehållare maler maskinen inga kaffeböner.	Bönorna ramlar inte ner i kvarnen (för oljiga böner).	Byt eventuellt kaffesort. Torka ur tom bönbehållare med en torr trasa.
Det går inte att göra tevattnen.	Mjölkskummaren eller fästet för mjölkskummaren är igensatt.	Rengör mjölkskummaren eller fästet (se "Rengöra mjölksystemet").
För lite mjölkskum eller för flytande mjölkskum. Mjölkskummaren suger inte upp någon mjölk.	Mjölkskummaren eller fästet för mjölkskummaren är igensatt.	Rengör mjölkskummaren eller fästet (se "Rengöra mjölksystemet").
	Luftventilen i mjölkskummarrens fäste är igensatt.	Rengör luftventilen noggrant med en fuktig bomullstopps. Se "Rengöra mjölksystemet" i snabbreferensguiden.
	Ej lämpad mjölk.	Använd mjölk med fetthalt på 1,5 %.
	Mjölkskummaren (10) är inte rätt ihopsatt.	Fukta mjölkskummardelarna och pressa ihop dem ordentligt.
	Maskinen är igenkalkad.	Avkalka maskinen med 2 avkalkningstabletter. Kör programmet 2 ggr vid behov.
Kaffet kommer bara droppvis eller det kommer inget kaffe längre.	Malningsgraden är för fin. Kaffepulvret är för fint.	Ställ in malningsgraden grövre. Använd grövre kaffepulver.
	Maskinen är starkt igenkalkad.	Avkalka maskinen.
Kaffet har ingen "crema" (skumskikt).	Olämplig kaffesort.	Använd kaffesorter med en hög andel robustaböner.
	Bönorna är för gamla.	Använd färska böner.
	Malningsgraden är inte anpassad till kaffebönorna.	Ställ in malningsgraden på fint.
Kaffet är för "surt".	Malningsgraden är för grovt inställd eller är kaffepulvret för grovt.	Ställ in malningsgraden finare eller använd finare kaffepulver.
	Olämplig kaffesort.	Använd mörkare rostning.
Kaffet är för "bittert".	Malningsgraden är för fint inställd eller är kaffepulvret för fint.	Ställ in malningsgraden grövre eller använd grövre kaffepulver.
	Olämplig kaffesort.	Byt kaffesort.

Åtgärda enkla problem själv

Problem	Orsak	Åtgärd
Displayangivelse Störning ring till hotline	Fel på maskinen.	Ring till hotline (se bakre omslagssidor).
Vattenfiltret hålls inte i vattentanken.	Vattenfiltret är inte fastsatt på rätt sätt.	Se till att du håller vattenfiltret rakt och tryck fast det ordentligt i tankanslutningen.
Kaffesumpen är inte kompakt och för våt.	Malningsgraden är för fint eller för grovt inställd eller för lite kaffepulver används.	Ställ in malningsgraden grövre eller finare eller använd 2 strukna mått kaffepulver.
Displayangivelse Rengör bryggenhet	Nedsmutsad bryggenhet. För mycket kaffepulver i bryggenheten.	Rengör bryggenheten. Rengör bryggenheten (fyll i maximalt 2 strukna pulverskedar med kaffepulver).
	Bryggenhetens mekanism är styv.	Rengör bryggenheten (se "Rengöra bryggenheten").
Mycket varierande kaffe- eller mjölkskumskvalitet.	Maskinen är igenkalkad.	Avkalka maskinen enligt anvisningarna med två avkalkningstabletter.
Droppvatten på maskinens inre botten när droppskålen är borttagen.	Droppskålen borttagen för tidigt.	Ta ut droppskålen först några sekunder efter att den senaste drycken har tillagats.

Om det inte går att åtgärda problem, försök inte att själv hitta felet, plocka isär maskinen eller reparera den själv. Ring till hotline (se bakre omslagssidor).

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning/frekvens)	220-240 V / 50-60 Hz
Effekt på uppvärmningen	1700 W
Maximalt pumptryck, statiskt	19 bar
Maximal volym för vattentanken (utan filter)	2,5 l
Maximal volym för behållaren för kaffebönor	1000 g
Sladdlängd	150 cm
Mått (H x B x D)	454 x 594 x 535 mm
Vikt, ofylld	25,9 kg
Typ av malverk	Keramik

Onnittelemme ...

...olet ostanut hyvän tuotteen. Tämä ka-lusteisiin sijoitettava täysautomaattinen espresso/kahviautomaatti on korkealuok-kainen ja innovatiivinen; siinä yhtyvät huippu tekniikka, monipuoliset toiminnot ja käyttömukavuus.

Tällä laitteella voit helposti ja nopeasti valmistaa erilaisia hyvänmakuisia kuumia juomia - joko perinteisen kupillisen kahvia, nautinnollisen maitokahvin tai latte mac-chiaton, kuohupintaisen cappuccinon tai voimakkaan espresson. Samalla laite tarjo-aa mahdollisuuden ohjelmoida myös omia kahvi/maito juomia makusi mukaan.

Voidaksesi hyödyntää espresso-/kahvi-automaaatin tarjoamia mahdollisuuksia turvallisesti tutustu sen yksittäisiin osiin, toimintoihin, näytön toimintoihin ja käyt-töpainikkeisiin. Tästä käyttöohjeesta saat hyödyllistä tietoa. Lue siis ohjeet kaikessa rauhassa huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Käyttöohjetta koskevaa tietoa

Käännä käyttöohjeen taitettu etusivu auki. Siinä on kuvattu laitteen eri osat, jotka on numeroitu ja jotka löytyvät vastaavasti tekstiosuudesta näiden numeroiden avulla. Esimerkki: Vesisäiliö (12)



Kun pidät sivun avattuna, voit no-peasti seurata kuvaa ja sen nu-merointia, huolimatta siitä missä kohtaa tekstiosuutta olet.

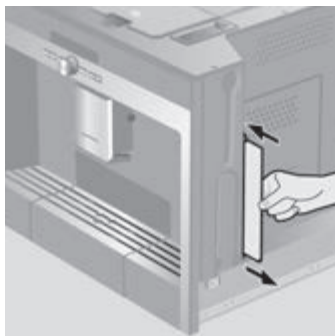
Näytön tekstit ja näppäinten nimitykset nä-kyvät eri fontilla kirjoitettuina kuin tavallinen teksti. Näin tunnistat helposti, että kysymyk-sessä on teksti, joka näkyy laitteen näytöllä tai on merkitty näppäimmiin ja painikkeisiin. Esimerkki: **Espresso**

Usein käytettävät painikkeet näkyvät kuvakkeina:

 Valitsin

 Painike

Laitteen mukana tulee pikaohje, josta tärkeimmät toiminnot löytyvät tarvittaessa nopeasti. Sitä voidaan säilyttää laitteen oikeassa sivussa.



Sisältö

84 Sisältö

85 Turvallisuusohjeet

87 Pakkauksen sisältö

87 Laitteen yleiskuvaus

88 Käyttöpainikkeet ja näyttö

- 88 Pääkytkin O/I
 - 88 Valikko ja näyttö
 - 89 Näytön ilmoitukset
 - 90 Ulosvetojärjestelmä
 - 90 Lisävarusteet
-

90 Käyttöönotto

- 90 Yleistä
 - 91 Laitteen käyttöönotto
-

92 Juomien valmistaminen

- 92 Juomien valinta
- 93 AromaDouble Shot
- 93 Esimerkki
- 93 Kahvin valmistus kahvijauhetta
- 94 Juoman valmistus maidon kanssa
- 95 Kaksi kupillista kerrallaan
- 95 My coffee
- 96 Maitovaahdon ja lämpimän maidon valmistaminen
- 96 Kuuman veden valmistus

97 Tietoja ja asetuksia

- 97 Näytölle tulevat tiedot
 - 97 Näytön asetukset
 - 98 Täyttömäärän asetus
 - 99 Jauhatuskarkeuden valinta
 - 99 Veden kovuuden säätö
 - 99 Energiansäästöohjeita
-

100 Päivittäinen hoito ja puhdistus

- 100 Päivittäinen hoito
 - 100 Maitojärjestelmän puhdistaminen
 - 101 Keittoyksikön puhdistaminen
-

103 Huolto-ohjelmat

- 103 Kalkinpoisto
 - 104 Puhdistus
 - 105 Calc'n'Clean
-

106 Lisävarusteet, varastointi, jätehuolto, takuu

- 106 Lisävarusteet
 - 106 Varastointi
 - 107 Jätehuolto
 - 107 Takuu
-

107 Tekniset tiedot

108 Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksille yleisten määrien käsittelyyn kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

⚠ Sähköiskun vaara!

Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti. Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältetään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Alle 8-vuotiaat lapset pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa, paitsi jos he ovat 8-vuotiaita tai vanhempia ja heitä valvotaan.

Älä koskaan upota laitetta tai verkkojohtoa veteen. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa. Vikatapauksissa vedä verkkopistoke heti ulos pistorasiasta tai katkaise verkkojännite.

⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ Loukkaantumisvaara!

Älä koske kahvimyllyn sisään.

Kun vedät laitetta ulos kalusteesta tai työnnät takaisin paikalleen, varo erityisesti sormien puristuksiin jäämistä.

⚠ Palovammojen vaara!

Maidon/kuuman veden vaahdotussuutin kuumenee voimakkaasti.

Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Pakkauksen sisältö

(Katso kuva käyttöohjeen alussa)

- a Täysautomaattinen espressokeitin TK76K573
- b Käyttöohje
- c Suodatinohje
- d Asennusohje
- e Mittalusikka kahvijauhoille
- f Maitoletku
- g Pikaopas
- h Maitosäiliö
- i Vedensuodatin
- j Liuska veden kovuuden mittaamista varten
- k Maidonvaahdotin

Laitteen yleiskuvaus

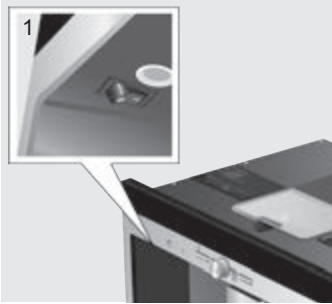
(Katso kuva käyttöohjeen käännettävällä etusivulla)

- 1 Pääkytkin **O/I**
- 2 Painike **on off**
- 3 Valintapainikkeet < >
- 4 Valitsin näytön asetuksille 
- 5 Näyttö
- 6 Laitteen kalusteesta ulos ottamisen käynnistyspainike
- 7 Painike i (tiedot/asetukset)
- 8 Painike **start stop**
- 9 Kahvin ulostulo (korkeussäädettävä)
- 10 Irrotettava maidonvaahdotin (maito/kuumavesi)
- 11 Kahvin ulostulon / maidonvaahdotin kansi
- 12 Irrotettava vesisäiliö
- 13 Maitoletku
- 14 Kahvijauheen mittalusikka
- 15 Kahvinpapusäiliö ja aromakansi
- 16 Valitsin jauhatuskarkeudelle
- 17 Kahvijauhelaatikko (kahvijauhetta / puhdistustablettia varten)
- 18 Suodatusyksikön ovi
- 19 Oven avaus
- 20 Tiputusastia
- 21 Pikaohje
- 22 Maidonvaahdotin sijoituspaikka
- 23 Suodatusyksikkö
 - a) suodatusyksikkö lukitus
 - b) suodatusyksikkö painonappi
- 24 Tiputusastia
- 25 Tiputusastia
- 26 Astia kahvinporoille
- 27 Tippa-alustan aukko
- 28 Maitosäiliö (eristetty)

Käyttöpainikkeet ja näyttö

Pääkytkin O/I

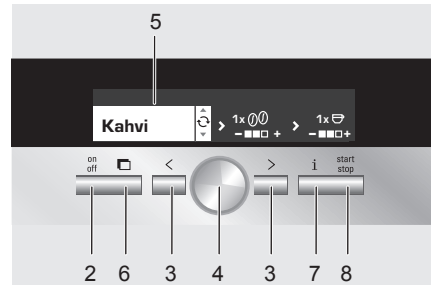
Laite käynnistetään tai kytketään pois päältä (virrantulo keskeytyy täysin) verkkokytkimellä **O/I** (1).










Tärkeää: Pääkytkintä ei saa painaa laitteen käydessä. Paina ensin **on off** -painiketta, jolloin laite huuhdellaan. Verkkokytkin kytkeytyy automaattisesti **O**-asentoon.

Valikko ja näyttö

Laitteen käytön yksinkertaistamiseksi ja mahdollisimman monen toiminnon käytön hyödyntämiseksi laite on varustettu erittäin helposti ymmärrettävällä valikko-ohjauksella. Sen avulla voit valita muutamalla toimenpiteellä lukuisia eri toimintoja tutustutuaasi sitä ennen lyhyesti laitteen käyttöön. Näytöllä näkyy valitsemasi ohjelma ja laite ilmoittaa, täytyykö esim. vettä tai kahvia lisätä tai onko aika suorittaa huolto-ohjelma. Ohessa on kuvattu valikon periaatteellinen toiminta.



- ▶ **on off** (2): Kytke laite päälle (verkkokytkimen on oltava **I**-asennossa) painamalla **on off**-painiketta. Laite huuhtelee automaattisesti, jos se ei ole enää lämmin edellisen käytön jäljiltä. Laite on käyttövalmis kun näytöllä näkyy juomien valintavalikko (5). Kytke laite pois päältä painamalla uudelleen **on off**-painiketta, verkkokytkin kytkeytyy automaattisesti **O**-asentoon. Laite huuhtelee automaattisesti, paitsi jos sillä ei juuri äsken valmistettu kahvia.
- ▶ **< >** (3): Navigointi näytöllä (5) vasemmalle ja oikealle. Parhaillaan aktivoitu valikon kohta näkyy valkoisella taustalla.
- ▶ **Valitsin** (4): Asetusten valinta ja muuttaminen näytöllä (esim. kahvin vahvuus ja määrä).

- ▶ Näyttö (5): Näytöllä näkyvät asetukset, käynnissä olevat toimenpiteet ja ilmoitukset symbolien ja tekstien muodossa.
- ▶ Painikkeella   (6) laite ajaa automaattisesti ulos kalusteesta (katso ”Ulosajojärjestelmä”).
- ▶  i (7): Kun napsautat painiketta  i (7) näytölle tulee erilaisia ilmoituksia (katso ”Näytöllä näkyvät tiedot”). Jos pidät painiketta  i (7) painettuna yli 3 sekunnin ajan, siirryt asetusvalikkoon (katso ”Näytön asetukset”).
- ▶ Painikkeella  **start stop** (8) käynnistetään juomien valmistus tai huolto-ohjelma. Painamalla painiketta  **start stop** (8) uudelleen juoman valmistumisen aikana voidaan juoman tulo pysäyttää ennenaikaisesti.

Näytön ilmoitukset

Ajankohtaisen käyttötilanteen lisäksi näytöllä näkyvät ilmoitukset antavat tietoa laitteen toiminnasta ja osoittavat, milloin on suoritettava välttämättömiä toimenpiteitä. Heti kun olet suorittanut vaadittavan toimenpiteen, ilmoitus häviää ja näytölle palaa juomien valintavalikko.

Tiedonantoja:



Ilmoitus näytöllä	Selitys
Vesisiäiliö melkein tyhjä	Vesisiäiliö on lähes tyhjä
Kahvinpapusäiliö melkein tyhjä	Papusäiliö on lähes tyhjä
Odotat...	Laite käy vielä, odota hetki
Juoma on valmis.	Voit nyt ottaa juomasi

Kehotus toimenpiteiden suorittamista varten:

Ilmoitus näytöllä	Mitä täytyy tehdä
Täytä vesisiäiliö	Täytä vesisiäiliö
Aseta vesisiäiliö	Aseta vesisiäiliö laitteeseen
Tarkista vesisiäiliö	Irrota vesisiäiliö ja aseta paikalleen oikein
Aseta tippa-astia	Tiputusastia täytyy asettaa paikalleen
Tyhjennä tippa-astia	Tiputusalusta täytyy tyhjentää ja puhdistaa
Täytä kahvinpapusäiliö	Papusäiliö täytyy täyttää
Aseta maidonvaahdotin	Maidonvaahdotin täytyy asettaa paikalleen
Aseta keittoyksikkö Sulje luukku	Keittoyksikkö täytyy asettaa paikalleen ja ovi sulkea
Puhdista keittoyksikkö	Puhdista keittoyksikkö
Huolto - suodattimenvaihto	Vaihda vedensuodatin
Huolto - kalkinpoisto	Huolto-ohjelma ”Kalkinpoisto” täytyy suorittaa
Huolto - puhdistus	”Puhdistus”-huolto-ohjelma suoritettava
Huolto - Calc’n’Clean	”Calc’n’Clean”-huolto-ohjelma suoritettava
Lyhyt huuhtelu maitojärjestelmä → Start	Maitojärjestelmän puhdistus

Ulosvetojärjestelmä



Laitte voidaan vetää automaattisesti ulos kalusteesta. Toimenpide tehdään

- ▶ painamalla painiketta   (6) (laitteen tulee olla käynnistettynä) tai
- ▶ Irrottamalla alusta ja vetämällä samanaikaisesti sen alta esiin tulevasta kahvasta: zugänglichen Griff darunter ziehen:

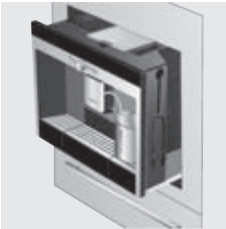


Laitte liikkuu nyt automaattisesti ulos kalusteesta. Tässä asennossa siihen voidaan täyttää vettä, kahvipapuja, kahvijauhetta ja puhdistus-/kalkinpoistotabletteja sekä ottaa lisävarusteita laitteen oikealta sivulta.

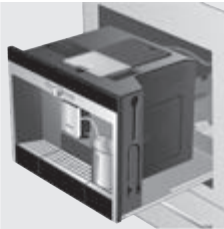
Jos laite halutaan ajaa kokonaan ulos,

- ▶ paina uudelleen   (6) ja vedä laite käsivaraisesti asentoon 2 tai
- ▶ vedä laite kahvasta kokonaan ulos.

Ulosvetoasennossa 2 voidaan irrottaa keittokäytösikkö ja säätää jauhatuskarkeutta.



Ulosvetoasento 1



Ulosvetoasento 2

Työnnä laite sen jälkeen takaisin kalusteeseen vasteeseen asti.



Juoman valmistusvaiheen aikana automaattinen ulosajo on estetty.

Lisävarusteet

Espresso-/kahviautomaattissa on erikoislokerot lisävarusteiden ja pikaohjeen (21) säilyttämistä varten. Lokerot sijaitsevat laitteen oikealla sivulla (13, 14) ja ne ovat käytettävissä laitteen ollessa ulosvedettyinä asennossa 1.

Käyttöönotto

Yleistä

Täytä laitteen vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta juomavettä ja mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin soveltuvia papusekoituksia Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat keittokäytösikkön.

Ensimmäisellä käyttökerralla, tai jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättömänä, ei ensimmäinen kahvikupillinen ole vielä aromiltaan täydellinen.

Espresso-/kahviautomaatin käyttöönoton jälkeen laitteella täytyy keittää ensin useampia kupillisia kahvia, ennen kuin kahvin pinnalle muodostuu vaaleanruskea ja pysyvä vahtokerros eli crema.

Espresso-/kahviautomaattiin on tehtaalla ohjelmoitu vakioasetukset jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 30 minuutin kuluttua. Tätä asetusta voidaan, kuten monia muitakin, muuttaa (katso ”Auto off-aika” luvussa ”Näytön asetukset”).



Tärkeää: Käytä laitetta vain huoneissa, joissa lämpötila ei laske nollan alapuolelle. Jos laitetta on kuljetettu tai varastoitu alle 0 °C:een lämpötilassa, odota vähintään 3 tuntia, ennen kuin otat laitteen käyttöön.



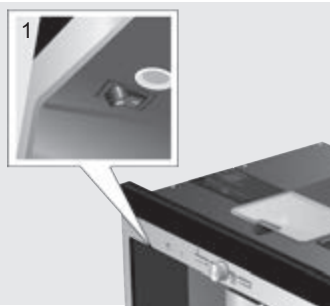
Tärkeää: Jos tiputusastia ei ole paikoillaan, laitetta ei voida käynnistää, eikä kahvin ulostuloaukosta tule vettä. Näytöllä näkyy ilmoitus **Aseta tippa-astia**.



Verkkokytintä ei saa painaa laitteen käydessä. Paina ensin **on off**-painiketta, jolloin laite huuhtellaan. Verkkokytin kytkeytyy automaattisesti **O**-asentoon.

Laitteen käyttöönotto

1. Aseta verkkokytin **I**-asentoon ja paina **on off**-painiketta.



2. Näytöllä näkyy kielen valinta:

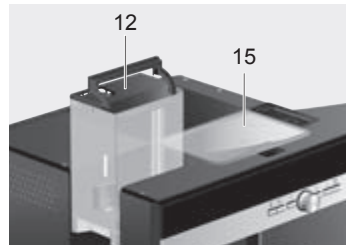


3. Paina upotettua kiertonappia (4) ja valitse kiertämällä kieli, jolla näyttötekstit jatkossa näytetään.

Seuraavat kielet ovat valittavina:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Paina **start stop** (8); valitsemasi kieli tallentuu muistiin, laite on nyt "energiansäästötilassa". Voit muuttaa kielen asetuksia milloin tahansa (katso "Näytön asetukset").
5. Aja laite ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
6. Vedä vesisäiliö (12) yläsuuntaan pois laitteesta, huuhtele ja täytä puhtaalla, kylmällä juomavedellä. Huomaa enimmäistäyttömäärän "max" merkintä.




7. Aseta vesisäiliö suorassa asennossa takaisin laitteeseen ja paina alas.



Täytä vesisäiliöön uutta puhdasta vettä päivittäin. Vesisäiliössä tulee aina olla riittävästi vettä laitteen käyttöä varten.

8. Täytä pappusäiliö (15) kahvinpavuilla (kahvin valmistus kahvijauhoista: katso sivu 93).
9. Työnnä laite takaisin kalusteeseen.



10. Paina  **on off** (2); firman logon merkivalo palaa näytöllä. Laite kuumenee ja huuhtelee, kahvin ulostulokohdasta tulee hiukan vettä. Näytöllä näkyy juomien valintavalikko.



11. Aseta veden kovuus (katso ”Näytön asetukset”).

Juomien valmistaminen

Juomien valinta

Juomien valintavalikosta, joka näkyy näytöllä laitteen käyttöönoton tai käynnistämisen ja painikkeen  **on off** (2), painalluksen jälkeen, voit valita kiertonapilla  (4) valkoisella taustalla näkyvästä näytön osasta:



Espresso

Kahvi

Latte Macchiato

Yhtä paljon espressoa ja maitovaahtoa: täytetään maidolla, valmistetaan mieluiten korkeaan lasiin

Cappuccino

1/3 Espresso + 1/3 maitoa + 1/3 maitovaahtoa: valmistetaan mieluiten kuppiin

Maitokahvi

1/2 kahvia + 1/2 maitoa: valmistetaan mieluiten suureen kuppiin






My coffee

Maitovaahto







Lämmin maito

Kuuma vesi








Lyhyt huuhtelu maitojärjestelmä

Jokaisen juoman kohdalla voit tehdä lisävalintoja painikkeilla  < ja  > (3) esim. kahvin vahvuus ja kahvimäärä. Kulloinkin käytettävissä olevat valintamahdollisuudet näkyvät oikealla juoman nimen vieressä. Painikkeilla  < ja  > (3) valitsemiesi vaihtoehtojen kohdalla (valkoisella taustalla) voit tehdä lisäasetuksia kiertonapilla  (4). Kahvin valmistukseen käytettävissä olevat mahdollisuudet:

Vahvuus:

	2x 00 -■■■+		AromaDouble Shot vahva
	2x 00 -■■■+		AromaDouble Shot keski vahva
	1x 00 -■■■+		vahva
	1x 00 -■■■+		keski vahva
	1x 00 -■■■+		mieto

Koko:

	2x ☕ -■■■+		iso	2x ☕ 1x ☕
	2x ☕ -■■■+		keskiko koinen	
	2x ☕ -■■■+		pieni	
	1x ☕ -■■■+		iso	
	1x ☕ -■■■+		keskiko koinen	
	1x ☕ -■■■+		pieni	

AromaDouble Shot

Mitä pitempään kahvia keitetään, sitä enemmän siihen vapautuu kitkeriä ja epätoivottuja aromeja. Tämä vaikuttaa kahvin makuun ja terveellisyyteen. TK76:ssa on erittäin vahvaa kahvia varten erityinen AromaDouble Shot-toiminto. Kun määrästä on valmistettu puolet, kahvijauhe jauhetaan ja kahvi valmisteetaan siten, että vain täydetäiset ja miellyttävät aromit vapautuvat. AromaDouble Shot-toimintoa voidaan käyttää seuraaville juomille:

- Kahvi (1 kuppi)
- Cappuccino (1 kuppi)
- Latte Macchiato (1 kuppi)
- Maitokahvi (1 kuppi)
- My coffee (1 kuppi)
- Espresso (1 kuppi, keskikokoinen ja iso)

Esimerkki

Jos esimerkiksi haluat valmistaa suuren kupillisen mietoa kahvia kahvinpavuista.

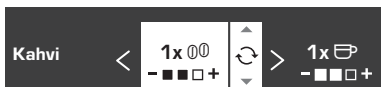
1. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan (9) alle:



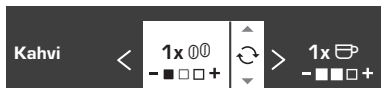
2. Kierrä valitsinta (4) kunnes näytön vasemmassa reunassa näkyy **Kahvi**:



3. Paina nyt yhden kerran (3) > (3) siirtyäksesi voimakkuuden asetuksiin. Voimakkuusasetukset näkyvät nyt valkoisella taustalla:



4. Kierrä valitsinta (4) vasemmalle, kunnes vain vasen ruutu näkyy mustana (asetus "mieto"):



5. Paina uudelleen (3) > (3), siirtyäksesi määrän asetuksiin. Määrän asetukset näkyvät nyt valkoisella taustalla:



6. Kierrä valitsinta (4) oikealle, kunnes kaikki kolme ruutua näkyvät mustina (asetus "suuri määrä"):



7. Paina (8) **start stop** (8). Valitsemasi kahvi valmistuu. Näin voit valmistaa myös muita kahvijuomia, valitsemalla haluamasi vahvuudet ja määrät.

Kahvin valmistus kahvijauhetta

Tällä espresso-/kahviautomaatilla voidaan valmistaa kahvia myös kahvijauhetta. Annostelua varten laitteen toimitukseen sisältyy kahvin mittalusikka.

1. Aja laite ulos kalusteesta ja irrota mittalusikka.
2. Avaa kahvijauhetalaatikko (17).



3. Täytä laitteeseen **enintään kaksi** mittalusikallista kahvijauhoja.

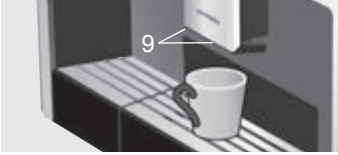


Älä täytä papuja tai instant-kahvijauhetta.

4. Sulje kahvijauhetaatikko.
5. Aja laite takaisin kalusteeseen.
6. Valitse kierto-**napilla** (4) juoman nimi ja määrä.



7. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan (9) alle.



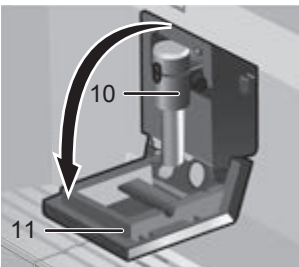
8. Paina **start stop** (8). Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin. Jos haluat keittää vielä uuden kupillisen kahvia, mittaa uusi määrä kahvijauhoja ja toista toimenpide. Ellei laitteesta oteta kahvia 90 sekunnin kuluessa, keittokammio tyhjenee automaattisesti estäen siten ylitäytymisen. Laite huuhtelee.

Juoman valmistus maidon kanssa

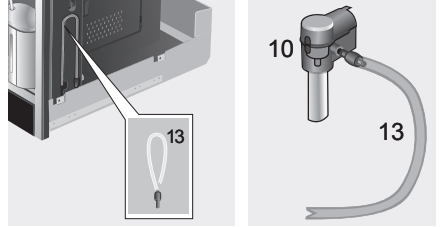


Valmistat maitovaahdon parhaiten käyttämällä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5 %.

1. Käännä maidonvaahdotin (11) kansi alas; maidonvaahdotin (10) on nyt käytettävissä:



2. Aja laite ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
3. Irrota toimitukseen sisältyvä maitoletku ja liitä laitteeseen niin, että liitospää tulee maidonvaahdottimeen (10); sulje kansi.



4. Aja laite takaisin kalusteeseen.
5. Aseta maitoa sisältävä astia maidonvaahdotin viereen. Työnnä maitoletku astiaan. Upota maitoletku uritettuun päähän maitoon:



6. Aseta kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan alle.
7. Valitse **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Maitokahvi** tai **My coffee** (haluamasi kahvi-maitosekoitus) kierto-**napilla** (4). Näytöllä näkyy valitsemasi juoma sekä kahvin voimakkuuden asetus sekä kahvimäärä tälle juomalle:



8. Säädä kahvin voimakkuus ja määrä.
9. Paina **start stop** (8). Laite imee ensin maidon, valmistaa sen ja valuttaa kuppiin tai lasiin. Heti sen jälkeen valmistuu kahvi ja myös se valuu kuppiin tai lasiin.



Vahvuusasetuksella **2x** ⁰⁰ (AromaDouble Shot) laite keittää juoman kahdesti peräkkäin. Odota, kunnes toiminto on päättynyt kokonaan.



Kuivunut maito on vaikea puhdistaa, puhdista maitojärjestelmä siis jokaisen käytön jälkeen (katso ”Maitojärjestelmän puhdistaminen”).

Kaksi kupillista kerrallaan

1. Aseta kaksi kuppia, yksi kummankin kahvin ulostulokohdan alle:



2. Valitse kiertonapilla **(4) Espresso tai Kahvi**. Säädä haluamasi vahvuus painikkeella **[] > (3)** ja kiertonapilla **(4)**.
3. Siirry määrän valintaan painikkeella **[] > (3)** Kierrä määrän valinnassa valitsin **(4)** oikealle kunnes näytöllä näkyy kahvikupin kuvakkeen edessä **2x**:



4. Säädä haluamasi määrä kummallekin kupilliselle kiertonapilla **(4)** (pieni, keskiko koinen, iso).
5. Paina **[] start stop (8)**. Molemmat kupit täyttyvät.



Laite keittää kaksi kertaa peräkkäin, odota kunnes koko toimenpide on päättynyt.

My coffee

Asetuksessa **My coffee** voit valita kahvin ja vaahdotetun maidon sekoitussuhteen.

1. Liitä maitoletku maidonvaahdottimeen (katso ”Juoman valmistus maidon kanssa”).
2. Aseta maitoa sisältävä astia alustalle. Työnnä maitoletku astiaan. Upota maitoletkun uritettu pää maitoon:



3. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan alle (9).
4. Valitse kiertonapilla **(4) My coffee**:



5. Siirry voimakkuuden valintaan painikkeella **[] > (3)**. Valitse kiertonapilla **(4)** haluamasi voimakkuus:



6. Siirry määrän valintaan painikkeella **[] > (3)**. Valitse kiertonapilla **(4)** haluamasi määrä:



7. Siirry sekoitussuhteen valintaan painikkeella **[] > (3)**. Valitse kiertonapilla **(4)** haluamasi sekoitussuhde 20 %:n välein:



8. Paina  **start stop** (8). Juoma valmistuu halutussa sekoitussuhteessa.



Tehdyt muutokset tallentuvat automaattisesti muistiin. Toimenpidettä ei tarvitse erikseen vahvistaa.


Maitovaahdon ja lämpimän maidon valmistaminen




Palovammojen vaara!
Maidonvaahdotin (10) kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.




Valmistat maitovaahdon parhaiten käyttämällä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5%.

1. Irrota maitoletku ja liitä maidonvaahdottimeen (katso ”Juoman valmistus maidon kanssa”).
2. Aseta kuppi tai lasi maitovaahdon ulostulokohdan (10) alle.
3. Valitse haluamasi asetus **Maitovaahdotin** tai **Lämmin maito** kiertonapilla  (4):



4.  **start stop** (8)-nappia painettaessa maitovaahdotin (n. 40 s) tai lämmin maito (n. 60 s) valuu maidonvaahdotin ulostuloaukosta.

Painamalla uudelleen painiketta  **start stop** (8) voidaan toimenpide keskeyttää ennalikaisesti.



Lämpimän maidon valmistus saattaa aiheuttaa viheltäviä ääniä. Tämä johtuu maidonvaahdotin (10) teknisistä ominaisuuksista.




Kuivunut maito on vaikea puhdistaa, puhdista maidonvaahdotin siis jokaisen käytön jälkeen (katso ”Maitojärjestelmän puhdistaminen”).

Kuuman veden valmistus





Palovammojen vaara!
Maidonvaahdotin (10), josta kuuma vesi tulee, kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Laitteella voidaan valmistaa myös kuumaa vettä, esimerkiksi teetä varten.


1. Aseta kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan alle.
2. Valitse kiertonapilla  (4) **Kuuma vesi**:



3. Siirry lämpötilan valintaan painikkeella  > (3) Valitse kiertonapilla  (4) haluamasi lämpötila:




4. Paina  **start stop** (8), kuumaa vettä tulee noin 40 sekunnin ajan maitovaahdotin ulostulokohdasta.

Painamalla uudelleen painiketta  **start stop** (8) toimenpide voidaan keskeyttää ennalikaisesti.




Lämmitä varsinkin paksureunaiset espressokupit ennen käyttöä kuumalla vedellä.

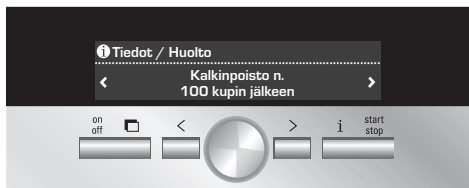
Tietoja ja asetuksia

Painikkeella  i (7) voidaan näytölle tuoda tietoja (painiketta napsauttamalla) ja suorittaa asetuksia (pitämällä painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan).


Näytölle tulevat tiedot

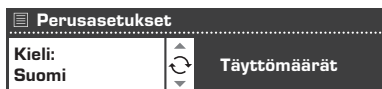
Info-valikolla (napsauttamalla painiketta  i) voidaan näytölle tuoda seuraavat tiedot:





- ▶ kalkinpoisto on tarpeen
- ▶ puhdistus on tarpeen
- ▶ suodattimenvaihto on tarpeen
- ▶ kuinka paljon kahvia laitteen käyttöön-otosta lähtien on valmistettu
- ▶ kuinka paljon maitojuomia on valmistettu
- ▶ laitteella valmistetun kuuman veden määrä



Näytön asetukset

Pidä painiketta  i (7) vähintään 3 sekunnin ajan painettuna; näytöllä näkyy eri asetusmahdollisuuksia:




Painikkeilla  < ja  > (3) voit vuorotella eri asetusten välillä; kulloinkin aktivoitu asetus näkyy näytöllä valkoisella taustalla. Voit muuttaa näytöllä näkyvää asetusta valitsimella  (4). Poistu valikosta painamalla uudelleen  i (7).





Tehdyt muutokset tallentuvat automaattisesti muistiin. Toimenpidettä ei tarvitse erikseen vahvistaa.



Valittavissa on seuraavat asetukset:



 > **Kieli:** Näytön kieli voidaan valita kiertonapilla  (4).


 > **Täyttömäärät:** Täyttömäärä voidaan asettaa erikseen jokaista kahvijuomaa ja jokaista kupin kokoa varten (katso "Täyttömäärän asetus" sivulla 98).


 > **Veden kovuus:** Veden kovuus voidaan valita kiertonapilla  (4) (1, 2, 3 ja 4) (katso myös "Vedenkovuuden määrittely ja asetus").




 > **Kahvin lämpötila:** Kahvin lämpötila voidaan valita kiertonapilla  (4).

 > **Auto off -aika:** Kiertonapilla  (4) voidaan valita aika, jonka jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä sen jälkeen, kun sillä on viimeksi valmistettu juomia. Ajan pituus voi olla vähintään 5 minuuttia ja enintään 8 tuntia. Esiasetettu aika on 30 minuuttia; sitä voidaan lyhentää energian säästämiseksi.

 > **Kontrasti:** Kontrastia voidaan säätää näytöllä kiertonapilla  (4), kontrasti voi olla vähintään -20 ja enintään +20; esiasetus on 0.

 > **Valaistus:** Taustavalo voidaan asettaa **Pois, Päällä** tai **Pois 5 min. jälkeen** (vakioasetus **Päällä**).

 > **Vedensuodatin:** Joka kerran, kun uusi vedensuodatin asetetaan vesisäiliöön (12), se on huuhdeltava:

1. Aseta vedensuodatin vesisäiliöön (12) ja täytä säiliö vedellä merkintään "max" asti.
2. Valitse kiertonapilla  (4) **Paina Käynnistä** ja paina  **start stop** (8).
3. Aseta 0,5 litran suuruinen astia maidonvaahdotin (10) alle.
4. Paina  **start stop** (8). Vesi juoksee ensin suodattimen läpi ja huuhdelee sen, minkä jälkeen vesi virtaa astiaan.

Tyhjennä astia; laite on jälleen käyttövalmis.

Huuhtelemalla suodatin aktivoituu samanaikaisesti näytön asetus

Huolto - suodattimenvaihto.

Suodattimen suodatuskyky on kulunut loppuun kun näytöllä näkyy **Huolto - suodattimenvaihto** tai viimeistään kahden kuukauden kuluttua. Suodatin on vaihdettava sekä hygieenisistä syistä että laitteen kalkkeutumisen estämiseksi (laite voi vaurioitua). Varasuodattimia voidaan ostaa joko alan liikkeistä tai tilata asiakaspalvelusta (katso "Lisävarusteet"). Jokaisen suodattimen vaihtamisen jälkeen on suodatin ensin huuhdeltava. Toimi tämän luvun alussa kuvatulla tavalla. Ellei uutta suodatinta aseteta paikalleen, on vedensuodattimen asetukseksi valittava **Pois**.

Tarkempia tietoja vedensuodattimesta on oheisessa suodatinohjeessa.



Jos laite on pitemmän aikaa käyttämättömänä (esim. loman aikana), on suositeltavaa huuhdella laitteessa oleva suodatin ennen seuraavaa käyttöä; huuhtelu tapahtuu keittämällä laitteella kupillinen kuumaa vettä.

Muita merkintöjä asetusvalikossa

Perusasetukset:

> **Kalkinpoisto-ohjelma:** Kalkki poistetaan laitteesta painamalla ensin painiketta **start stop** (8), ja sen jälkeen käynnistämällä kalkinpoisto-ohjelma (katso "Huolto kalkinpoisto").

> **Puhdistusohjelma:** Kun laite halutaan puhdistaa, painetaan ensin **start stop** (8), ja sen jälkeen käynnistetään puhdistusohjelma (katso "Huolto puhdistus").

> **Calc'n'Clean:** Kun laitteesta halutaan samalla kertaa poistaa kalkki kun se myös puhdistetaan, painetaan painiketta **start stop** (8), ja käynnistetään Calc'n'Clean-ohjelma (katso "Calc'n'Clean").

> **Tehdasasetus:** Omat asetukset voidaan poistaa ja tehdasasetukset aktivoida (reset). Tehdasasetusten aktivointia varten painetaan **start stop** (8).



Laite voidaan palauttaa tehdasasetuksiin myös seuraavasti:

1. Kytke laite täydellisesti pois päältä painikkeella **O/I** (1).
2. Paina samanaikaisesti painikkeita < ja > (3). Pidä painettuina ja käynnistä uudelleen verkkokytkimellä **O/I** (1).

Tehdasasetukset on aktivoitu uudelleen.

Täyttömäärän asetus

Täyttömäärä voidaan sovittaa yksilöllisesti kahvikuppiesi mukaan. Täyttömäärä voidaan asettaa erikseen joka kahviuomalle ja joka kupin koolle.

1. Voit hakea perusasetukset pitämällä **i** (7) painettuna vähintään 3 sekunnin ajan.
2. Valitse **Täyttömäärät** painamalla >.
3. Paina **start stop** (8).
4. Valitse kahviuoma kiertoapilla (4).
5. Paina >.
6. Valitse kupin koko kiertoapilla (4).
7. Paina >.
8. Aseta täyttömäärä kiertoapilla (4).

Painamalla < siirryt takaisin kupin koon ja juoman valintaan. Poistu perusasetuksista painamalla **i** (7). Asetukset on tallennettu.

Kupin kokoa valittaessa muuttunut täyttömäärä esitetään graafisessa muodossa seuraavasti:



- Täyttömäärä pienenee vakioasetukseen nähden
- Täyttömäärä suurenee vakioasetukseen nähden
- Vakioasetus



Tärkeää: Valittu millilitramäärä on arvio ja se voi poiketa huomattavasti esim. vaahdon muodostuksen, jauhatuskarkeuden tai käytetyn maidon mukaan.

Jauhatuskarkeuden valinta

Kahvijauhojen karkeutta voidaan säätää kierrettävällä jauhatuskarkeuden valitsimella (16), joka sijaitsee laitteen yläosassa:



Huomio: Säädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä. Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

1. Aja laite kokonaan ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
2. Valitse juoma valikosta **Espresso**.
3. Paina **start stop** (8).
4. Säädä kahvimyllyn ollessa käynnissä kahvijauhojen karkeutta kierrettävällä valitsimella (16) hienosta karkeammaksi tai päinvastoin .



Uusi asetus on huomattavissa vasta toisen kahvikupillisen valmistumisesta lähtien.



Valitse tummemmiksi paahdetuille pavuille hienempi, vaaleammaksi paahdetuille pavuille karkeampi jauhatus.

Veden kovuuden säätö

Tässä laitteessa on veden kovuuden säätömahdollisuus. Veden kovuuden oikea asetus on tärkeää, niin että laite ilmoittaa oikeaan aikaan, milloin on suoritettava kalkinpoisto. Veden kovuuden tehdasasetus on 4. Veden kovuus voidaan mitata oheisella testilapulla tai kysyä paikalliselta vesilaitokselta. Pidä testilappua lyhyen aikaa vedessä, ravistele kevyesti ja lue tulos noin yhden minuutin kuluttua.

Veden kovuusasteikko ja asetukset:

Asteikko	Veden kovuus	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Energiansäästöohjeita

- ▶ Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 30 minuutin kuluttua (tehdasasetus) eikä enää kuluta energiaa.
- ▶ Esiasetettua aikaa voidaan lyhentää (katso "Auto off/in" luvussa "Näytön asetukset").
- ▶ Kytke laite pois päältä **on off**-painikkeella, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Kahvin tai maitovaahdon valmistumista ei mahdollisuuksien mukaan tulisi keskeyttää. Keskeyttäminen lisää energiankulutusta ja sen lisäksi tiputusastia täyttyy nopeammin.
- ▶ Laitteesta tulee poistaa kalkki aina kun näytöllä näkyy Huolto - kalkinpoisto (katso "Kalkinpoisto"), jotta estetään kalkin kerääntyminen laitteeseen. Pinttynyt kalkki lisää energiankulutusta.

Päivittäinen hoito ja puhdistus

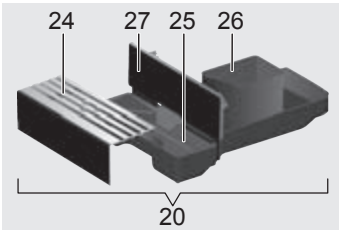


Sähköiskun vaara!

Kytke laite pois päältä verkko-kytkimellä ennen laitteen puhdistamista. Älä käytä painepesuria.

Päivittäinen hoito

1. Pyyhi laitteen päällinen pehmeällä, kostealla liinalla. Älä käytä hankaavaa liinaa tai puhdistusainetta.
2. Älä käytä alkoholi- tai spriipitoisia puhdistusaineita kiillotetuilla pinnoilla.
3. Pyyhi välittömästi kalkin, kahvin, maidon ja kalkinpoistoaineen jäämät. Ne voivat aiheuttaa korroosiota.
4. Huuhtelee vesisäiliö (12) vain puhtaalla vedellä.
5. Irrota tiputuslevy (24). Vedä tiputusastia (25) ulos. Irrota tiputusastian suojus (27). Tyhjennä vesi ja kahvinporot (26). Puhdista astia tai pese se astianpesukoneessa. Tiputuslevyä (24) ja tiputusastian suojusta (27) ei saa pestä astianpesukoneessa.




6. Maidonvaahdottimen kannen ja eristysuojan saa pyyhkiä ainoastaan kevyesti kostealla liinalla. Älä laita osia astianpesukoneeseen.
7. Pyyhi laite sisältä puhtaaksi (astiat).
8. Puhdista maidonvaahdotin (kuvattu jatkossa).
9. Aseta kaikki osat takaisin paikalleen.



Tärkeää: Tippa-alusta (25) ja kahvinporoastia (26) täytyy tyhjentää ja puhdistaa päivittäin, jotta vältetään homeen muodostuminen.



Jos laite kytetään päälle  on off-painikkeella (2) kylmänä tai kytetään on off-painikkeella pois päältä kahvin ottamisen jälkeen, laite suorittaa automaattisesti huuhtelun. Laitteen puhdistuu näin itsestään.



Tärkeää: Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. loma), koko laite tulee puhdistaa perusteellisesti, mukaan lukien maidonvaahdotin ja keittoyksikkö.

Maitojärjestelmän puhdistaminen



Palovammojen vaara!

Maidonvaahdotin (10) kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.



Näytöllä näkyy ilmoitus **Lyhyt huuhtelu maitojärjestelmä → Start**

► jos laitetta ei ole puhdistettu käytön jälkeen

Kun tämä ilmoitus näkyy näytöllä, jatka kohdan "Maitojärjestelmän pikahuhtelu" vaiheesta kaksi.

Puhdista maitojärjestelmä jokaisen käytön jälkeen.

Maitojärjestelmän pikahuuhtelu:

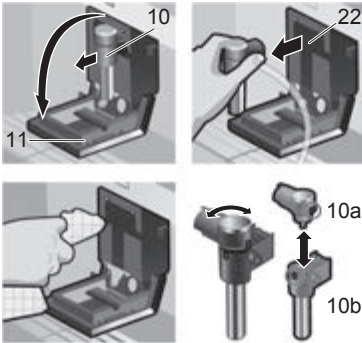
1. Valitse juomien valintavalikosta **Lyhyt huuhtelu maitojärjestelmä**.
2. Paina  **start stop** (8).
3. Aseta kuppi maidonvaahdottimen (10) alle ja ohjaa maitoletkun pää kuppiin.
4. Paina  **start stop** (8). Laite täyttää kupin automaattisesti vedellä ja imee veden huuhtelua varten maitoletkun läpi. Noin 1 minuutin kuluttua huuhtelutoimenpide on valmis.
5. Tyhjennä kuppi ja puhdista maitoletku.



Kaikki osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

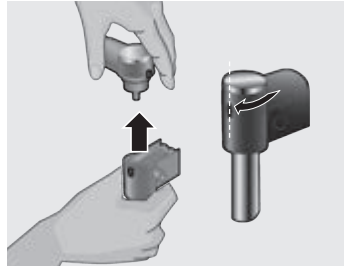
Maitojärjestelmän puhdistaminen:

1. Maidonvaahdotin puretaan puhdistamista varten. Käännä kansi (11) alas, tartu maidonvaahdottimeen (10) vaakasuorassa asennossa ja vedä se ulos suorassa suunnassa:



2. Puhdista maidonvaahdottimen kiinnityspaikka (22) pehmeällä pyyhkeellä.
3. Kierrä yläosaa (10a) vastapäivään ja vedä irti alaosasta (10b).
4. Puhdista osat astianpesuaineella ja pehmeällä rätillä tai laita ne astianpesukoneeseen (ruokailuvälinekoriin).

5. Kokoa osat uudelleen (kummankin merkinnän on oltava vastakkain). Paina maidonvaahdotin laitteeseen vasteesseen asti.



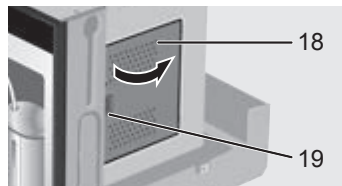
Keittoyksikön puhdistaminen

Automaattisen puhdistusohjelman lisäksi keittoyksikkö tulisi säännöllisesti irrottaa puhdistusta varten.

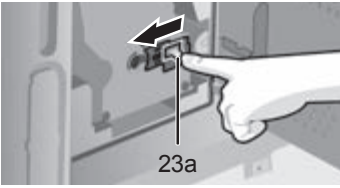


Huomio: Puhdista keittoyksikkö ilman astianpesuainetta, älä pese astianpesukoneessa.

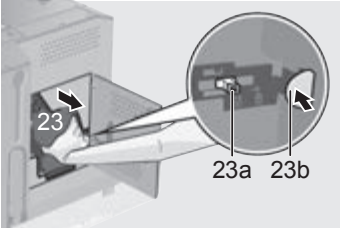
1. Aja laite kokonaan ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
2. Kytke pois päältä **on off**-painikkeella. Verkkokytkin kytkeytyy huuhtelun jälkeen automaattisesti **O**-asentoon.
3. Ota ovenkahvasta (19) kiinni ja avaa keittoyksikön (23) ovi (18):



4. Työnnä keittoyksikön punainen lukitus (23a) kokonaan eteen:



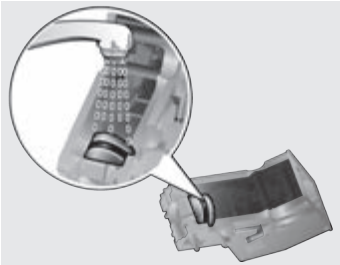
5. Paina punaista paniketta (23b) ja tartu keittoyksikköön (23) sen syvennyksistä ja vedä varovaisesti ulos:



6. Puhdista keittoyksikkö (23) huolellisesti juoksevalla vedellä.



7. Huuhtelee keittoyksikköä juoksevan veden alla.



8. Puhdista laitteen sisäosat kostealla liinalla ja poista mahdolliset kahvijäämät.


9. Anna keittoyksikön ja laitteen sisätilan kuivua.


10. Työnnä keittoyksikkö (23) paikalleen vasteeseen asti. Työnnä punainen lukitus (23a) kokonaan taakse ja sulje ovi (18).




Huolto-ohjelmat

Tietyin aikavälein näkyy laitteen käyttökerrojen tiheydestä riippuen näytöllä kahvi-juomien valinnan sijasta jokin seuraavista ilmoituksista:


 Huolto - suodattimenvaihto
→ i-nappi 3 sek.

 Huolto - puhdistus
→ i-nappi 3 sek.

 Huolto - kalkinpoisto
→ i-nappi 3 sek.


 Huolto - Calc'n'Clean
→ i-nappi 3 sek.

Tässä tapauksessa on välittömästi vaihdettava vedensuodatin tai puhdistettava laite tai suoritettava kalkinpoisto vastaavalla ohjelmalla (toimenpiteen kuvaus katso seuraavat sivut). Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

 Huolto-ohjelmat voidaan manuaalisesti asetusvalikosta myös manuaalisesti asetusvalikosta (katso "Näytön asetukset").


Nesteitä ei saa juoda. Kalkinpoistoon ei saa käyttää etikkaa, etikkapohjaisia aineita, sitruunahappoa tai sitruunahappopohjaisia aineita. Käytä kalkinpoistoon ja puhdistukseen ainoastaan tarkoitukseen sopivia tabletteja. Ne on kehitetty erityisesti tätä espresso-/kahviautomaattia varten ja niitä voidaan ostaa lisää alan liikkeistä ja tilata asiakaspalvelusta (katso "Lisävarusteet"). Kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita ei saa missään tapauksessa laittaa kahvijauholaatikkoon/ puhdistustablettilaatikkoon.


Huolto-ohjelmaa ei saa missään tapauksessa keskeyttää. Jos huolto-ohjelma keskeytyy esim. sähkökatkoksen vuoksi, toimi seuraavalla tavalla:


1. Huuhtelee vesisäiliö (12) ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.
2. Paina  **start stop** (8) -nappia painettaessa puhdistusohjelma on toimii n. 3 minuutin ajan:

Puhdistusohjelma käynnissä...

Kalkinpoisto

 **Tärkeää:** Jos vesisäiliössä (12) on suodatin, se tulee ehdottomasti poistaa ennen huolto-ohjelman käynnistämistä. Suodatin voidaan asettaa takaisin paikoilleen huolto-ohjelman päätyttyä.

Kun näytöllä näkyy **Huolto - kalkinpoisto**, pidä painiketta  i (7) vähintään kolme sekuntia painettuna. Näytölle tulee näkyviin: **Käynnistä painamalla Käynnistys/lopetus Kalkinpoisto-ohjelma** tai

Kalkinpoisto-ohjelma käynnistetään ilman ilmoitusta (katso "Näytön asetukset") pitämällä  i (7) vähintään kolme sekuntia painettuna ja valitsemalla

Käynnistä painamalla Käynnistys/lopetus Kalkinpoisto-ohjelma


Paina  **start stop** (8), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).

Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.


 Jos maidonvaahdotinta ei ole asetettu paikoilleen, näytölle tulee ilmoitus:

Aseta maidonvaahdotin

Aseta maidonvaahdotin (10) paikoilleen.

Aseta säiliö maidonvaahdottimen alle

→ Start

Aseta 0,5 litran suuruinen astia maidonvaahdottimen (10) alle. Paina  **start stop** (8).




Voit käyttää myös kahvinporojen astiaa (26). Jotta välttäisit roiskeet, työnnä kahvin ulostulo (9) aivan alas.



Jos vedensuodatin on aktivoituna, näkyy ilmoitus:


Poista vedensuodatin → Start

Irrota vedensuodatin ja paina

 **start stop** (8).

Lisää 0,5 l vettä + kalkinpoistoainetta

→ Start

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (12) merkintään **calc** (0,5 l) asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen. Paina  **start stop** (8), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 24 minuutin ajan:


Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä...



Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoliuosta, näytöllä näkyy ilmoitus:

Liian vähän kalkinpoistoainetta

Lisää kalkinpoistoainetta

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (12) merkintään **calc** (0,5 l) asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen. Paina  **start stop** (8).

Kalkinpoisto-ohjelma jatkuu.

Huuhtele ja täytä vesisäiliö → Start

Huuhtele vesisäiliö ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.

Paina  **start stop** (8), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan ja huuhtelee:

Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä...

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).


Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen. Jos käytetään suodatinta, aseta se nyt takaisin paikalleen. Laite on jälleen käyttövalmis.



Tärkeää: Poista kalkinpoistoaineen jäämät pyyhkimällä laite heti pehmeällä, kostealla kankaalla. Laitteeseen jäänyt kalkinpoistoaine voi aiheuttaa korroosiota. Uusissa puhdistussienissä voi olla suolaa. Suola voi aiheuttaa ruostumattomaan teräkseen lentoruostetta, joten sieni on ennen käyttöä ehdottomasti pestävä hyvin.

Puhdistus


Kun näytöllä näkyy **Huolto - puhdistus**, pidä painiketta  **i** (7) vähintään kolme sekuntia painettuna. Näytölle tulee näkyviin:

Käynnistä painamalla

Käynnistys/lopetus

Puhdistusohjelma

tai

Puhdistus-ohjelma käynnistetään ilman ilmoitusta (katso "Näytön asetukset") pitämällä  **i** (7) vähintään kolme sekuntia painettuna ja valitsemalla

Käynnistä painamalla

Käynnistys/lopetus

Puhdistusohjelma

Paina  **start stop** (8), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).

Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Puhdistusohjelma käynnissä...

Avaa jauhelokero

Aja laite ulos kalusteesta ja avaa kahvi-jauhelaatikko (17).

Aseta puhdistustabletti sulje lokero.

Aseta puhdistustabletti kahvijauholaatikkoon ja sulje laatikko. Puhdistusohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan.

Paina Käynnistä

Paina **start stop** (8); puhdistusohjelma käy nyt noin 6 minuutin ajan:

Puhdistusohjelma käynnissä...

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).

Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Laite on jälleen käyttövalmis.

Calc'n'Clean



Tärkeää: Jos vesisäiliössä (12) on suodatin, se tulee ehdottomasti poistaa ennen huolto-ohjelman käynnistämistä. Suodatin voidaan asettaa takaisin paikoilleen huolto-ohjelman päätyttyä.

Calc'n'Clean ohjelma suorittaa sekä kalkinpoiston että puhdistuksen. Mikäli molempien ohjelmien suorittamisajankohdat ovat lähellä toisiaan, espresso-/kahviautomaatti ehdottaa automaattisesti tätä huolto-ohjelmaa.

Kun näytöllä näkyy **Huolto - Calc'n'Clean**, pidä painiketta **i** (7) vähintään kolme sekuntia painettuna. Näytölle tulee näkyviin:

Käynnistä painamalla

Käynnistys/lopetus

Calc'n'Clean

tai

Calc'n'Clean-ohjelma käynnistetään ilman ilmoitusta (katso "Näytön asetukset") pitämällä **i** (7) vähintään kolme sekuntia painettuna ja valitsemalla

Käynnistä painamalla

Käynnistys/lopetus

Calc'n'Clean

Paina **start stop** (8), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).

Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.



Jos maidonvaahdotinta ei ole asetettu paikoilleen, näytölle tulee ilmoitus:

Aseta maidonvaahdotin

Aseta maidonvaahdotin (10) paikoilleen.

Aseta säiliö maidonvaahdottimen alle

→ Start

Aseta vähintään yhden litran suuruinen astia maidonvaahdottimen (10) alle.

Paina **start stop** (8); laite huuhtelee kaksi kertaa:



Voit käyttää myös kahvinporojen astiaa (26). Jotta välttäisit roiskeet, työnnä kahvin ulostulo (9) aivan alas.

Puhdistusohjelma käynnissä...

Avaa jauhelokero

Aja laite ulos kalusteesta ja avaa kahvijauhelaatikko (17).

Aseta puhdistustabletti sulje lokero.

Aseta puhdistustabletti kahvijauholaatikkoon ja sulje laatikko. Puhdistusohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan.



Jos vedensuodatin on aktivoituna, näkyy ilmoitus:

Poista vedensuodatin → Start

Irrota vedensuodatin ja paina

start stop (8).

Lisää 0,5 l vettä + kalkinpoistoainetta

→ Start

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (12) merkintään **calc** (0,5 l) asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen.

Paina **start stop** (8), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 24 minuutin ajan.

Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä...



Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoliuosta, näytöllä näkyy ilmoitus:

Liian vähän kalkinpoistoaainetta

Lisää kalkinpoistoaainetta

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (12) merkintään **calc** (0,5 l) asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen.

Paina **start stop** (8).

Kalkinpoisto-ohjelma jatkuu.

Huuhtelee ja täytä vesisäiliö → Start

Huuhtelee vesisäiliö ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.

Paina **start stop** (8), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan:

Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä...

Sen jälkeen käy puhdistusohjelma noin 6 minuutin ajan ja huuhtelee laitteen:

Puhdistusohjelma käynnissä...

Tyhjennä tippa-astia

Tyhjennä tiputusastia (20).

Aseta tippa-astia

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Jos käytetään suodatinta, aseta se nyt takaisin paikalleen. Laite on jälleen käyttövalmis.



Tärkeää: Poista kalkinpoistoa-
ineen jäämät pyyhkimällä laite heti
pehmeällä, kostealla kankaalla.
Laitteeseen jäänyt kalkinpoisto-
aine voi aiheuttaa korroosiota.
Uusissa puhdistussienissä voi olla
suolaa. Suola voi aiheuttaa ruos-
tumattomaan teräkseen lentoruos-
tetta, joten sieni on ennen käyttöä
ehdottomasti pestävä hyvin.

Lisävarusteet, varastointi, jätahuolto, takuu

Lisävarusteet

Seuraavat lisävarusteet ovat saatavissa alan liikkeistä ja asiakaspalvelusta:

Lisävarusteet	Tilausnumero	
	Alan liike	Asiakas- palvelu
Puhdistustabletit	TZ60001	310575
Kalkinpoistotabletit	TZ60002	310967
Vedensuodatin	TZ70003	467873

Varastointi

Jäätymisvaurioiden välttämiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana on laite sitä ennen tyhjennettävä täydellisesti.



Tyhjentämistä varten laitteen tulee olla käyttövalmis ja vesisäiliön (12) täytettynä.

1. Aseta suuri, kapea astia maidonvaahdottimen (10) alle.
2. Valitse näytöllä asetus **Maitovaahto**, paina **start stop** (8) ja anna laitteen muodostaa höyryä noin 15 sekunnin ajan.



3. Kytke laite pois päältä verkkokytkimellä **O/I** (1).
4. Tyhjennä vesisäiliö (12) ja tiputusastia (20).

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite/taajuus)	220-240 V / 50-60 Hz
Teho	1700 W
Pumpun maksimipaine (staattinen)	19 bar
Vesisäiliön maksimitilavuus (ilman suodatinta)	2,5 l
Kahvipapusaäiliön maksimitilavuus	1000 g
Johdon pituus	150 cm
Mitat (K x L x S)	454 x 594 x 535 mm
Paino, tyhjänä	25,9 kg
Kahvimyily	Keraaminen

Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Häiriö	Syy	Apu
Näytöllä näkyy Täytä kahvinpapusäiliö. Laite ei jauha kahvipapuja vaikka papusäiliö on täynnä.	Pavut eivät putoa myllyyn (pavut liian öljyisiä).	Vaihda toinen kahvilaatu. Pyyhi tyhjä papusäiliö puhtaalla pyyhkeellä.
Teeveden otto ei toimi.	Maidonvaahdotin tai maidonvaahdotin kiinnityskohta on tukossa.	Puhdista maidonvaahdotin tai sen kiinnityskohta (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistaminen").
Liian vähän maitovaahtoa tai maitovaahdotin ei ime maitoa.	Maidonvaahdotin tai maidonvaahdotin kiinnityskohta on tukossa.	Puhdista maidonvaahdotin tai sen kiinnityskohta (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistaminen").
	Maidonvaahdotin sijituspaikan ilmaventtiili on tukkeutunut.	Puhdista ilmaventtiili varovasti esimerkiksi kostutetulla vanupuikolla. Katso pikaohjeen luku "Maitojärjestelmän puhdistus".
	Epäsopiva maidon laatu.	Käytä maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5%.
	Maidonvaahdotin (10) on koottu tai asetettu paikalleen väärin.	Kostuta maidonvaahdotin osat ja paina ne tiukasti yhteen.
	Laite kalkkeentunut.	Puhdista laitteeseen kerääntynyt kalkki kahdella kalkinpoistotabletilla; suorita ohjelma tarvittaessa 2x.
Kahvia tulee vain tiputellen tai ei ollenkaan.	Jauhatusaste liian hieno. Kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä jauhatusa karkeammaksi tai käytä karkeampaa kahvijauhe.
	Laite on voimakkaasti kalkkeentunut.	Poista laitteesta kalkki.
Kahvissa ei ole "Cremaa" (vaahtokerrosta).	Sopimaton kahvin laatu.	Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robusta-papuja.
	Pavut eivät ole enää paahtotuoreita.	Käytä tuoreita papuja.
	Jauhatusa ei ole sovitettu kahvipapuihin.	Säädä jauhatusa hienommaksi.

Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Häiriö	Syy	Apu
Kahvi on liian ”hapanta”.	Jauhatus asetettu liian karkeaksi tai kahvijauhe on liian karkeaa.	Säädä jauhatus hienomaksi tai käytä hienompaa kahvijauhetta.
	Sopimaton kahvilaatu.	Käytä tummemmaksi paahdettua kahvia.
Kahvi on liian ”väkevää”.	Jauhatus on asetettu liian hienoksi tai kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi tai käytä karkeampaa kahvijauhetta.
	Sopimaton kahvin laatu.	Vaihda kahvin laatua.
Näytöllä näkyy Häiriö Ota yhteys huoltoon	Laitteessa on toimintahäiriö.	Ota yhteys Hotlineen (kuumalinjaan) (katso kääntösivu takana).
Vedensuodatin ei pysy vesisäiliössä.	Vedensuodatinta ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä vedensuodatin vesisäiliöön lujasti painamalla.
Kahvinporot eivät ole kiinteässä muodossa ja ne ovat liian märkiä.	Jauhatus on asetettu liian hienoksi tai karkeaksi tai käytettävissä on liian vähän kahvijauhoja.	Säädä jauhatus karkeammaksi tai hienommaksi tai mittaa 2 tasapäistä mittalusikallista kahvijauhoja.
Näytöllä näkyy Puhdista keittoyksikkö	Keittoyksikkö likainen.	Puhdista keittoyksikkö.
	Keittoyksikössä on liian paljon jauhekahvia.	Puhdista keittoyksikkö (mittaa enintään 2 tasapäistä mittalusikallista kahvijauhetta).
	Keittoyksikön mekanismi on jäykkä.	Puhdista keittoyksikkö (katso luku ”Keittoyksikön puhdistaminen”).
Kahvin tai maitovaahdon laatu vaihtelee huomattavasti.	Laite kalkkeentunut.	Poista laitteesta kalkki käyttöohjeessa neuvotulla tavalla käyttämällä kahta kalkinpoistotablettia.
Kun tiputusastia irrotetaan, laitteen sisäpohjalla näkyy sille tippunutta vettä.	Tiputusastia on irrotettu liian aikaisin.	Irrota tiputusastia vasta kun viimeisestä juoman valmistamisesta on kulunut muutama sekunti.

Ellei vikoja voida korjata näiden ohjeiden avulla, älä yritä itse löytää vian syytä, purkaa konetta tai korjata sitä omin neuvoin. Ota yhteys Hotlineen (kuumalinjaan) (katso kääntösivu takana).

¡Le damos la enhorabuena!

... Por la compra de este producto. Con esta máquina automática de café expreso, con función de inserción y extracción del mueble en el que se empotra, acaba de adquirir un aparato de cocina moderno y de gran calidad que reúne una tecnología innovadora y toda una serie de funciones con un alto confort de manejo.

La máquina le permitirá preparar con rapidez y sencillez deliciosas bebidas calientes: el tradicional café con leche, el sabroso Latte Macchiato, un cremoso capuchino o un reconstituyente café solo. La máquina le ofrece además numerosas posibilidades para adaptarla a sus gustos y necesidades. Para poder utilizar con seguridad y sin problemas todas las funciones y posibilidades que la cafetera le ofrece, le aconsejamos que se familiarice primero con sus piezas, funciones, mensajes y mandos. El presente manual de instrucciones le será de gran ayuda a tal fin. Tómese el tiempo necesario para leerlo antes de utilizar la máquina.

Cómo utilizar el presente manual de instrucciones

La portada de este manual puede desplegarse. En la parte que se abre encontrará figuras de la máquina con números a los que se hace referencia en estas instrucciones.

Ejemplo: recipiente del agua (12)



Si deja esta página desdoblada, podrá consultar rápidamente los números, independientemente del apartado del manual que esté leyendo.

Las indicaciones del display y los nombres de las teclas se presentan en este manual con un tipo de letra distinto del resto del texto. Esto le permitirá darse cuenta de que se trata de información que se visualiza en el display o de nombres de teclas:

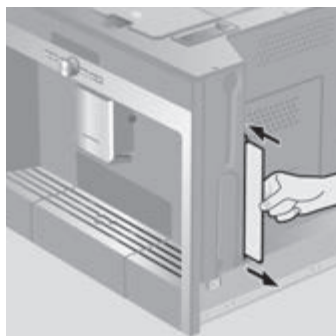
Ejemplo: **Café solo**

Los mandos más utilizados se representan mediante símbolos:

● Botón giratorio

■ Tecla

Para facilitar la consulta, la máquina se suministra con un manual de instrucciones breve en el que se resumen las funciones más importantes. El manual se puede guardar en la parte exterior derecha de la máquina.



Índice

112 Indicaciones de seguridad

114 Volumen de suministro

114 Estructura y componentes

115 Mandos y mensajes

- 115 Interruptor de red O/I
 - 115 Menú y display
 - 116 Mensajes del display
 - 117 Sistema de extracción
 - 117 Accesorios
-

117 Puesta en servicio

- 117 Aspectos generales
 - 118 Puesta en funcionamiento
-

119 Preparación de la bebida

- 119 Elegir la bebida
- 120 AromaDouble Shot
- 120 Ejemplo
- 121 Preparación con café molido
- 121 Preparación con leche
- 122 Preparar dos tazas al mismo tiempo
- 123 My coffee
- 123 Preparar espuma y leche caliente
- 124 Calentar agua

124 Información y ajustes

- 124 Información en el display
 - 125 Realizar ajustes en el display
 - 126 Ajustar cantidad de llenado
 - 127 Ajuste del grado de molido
 - 127 Determinar el grado de dureza del agua
 - 127 Recomendaciones para ahorrar energía
-

128 Cuidado y limpieza diarios

- 128 Cuidado diario
 - 128 Limpieza del sistema de leche
 - 129 Limpieza de la unidad de escaldado
-

131 Programas de mantenimiento

- 131 Descalcificar
 - 133 Limpiar
 - 133 Calc'n'Clean
-

135 Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía

- 135 Accesorios
 - 135 Almacenamiento
 - 135 Eliminación
 - 136 Garantía
-

136 Datos técnicos

137 Resolución de problemas sencillos

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona. Este aparato ha sido diseñado para la preparación de cantidades en uso doméstico o en aplicaciones no industriales similares a las domésticas. Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en cocinas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características. Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

Este aparato puede ser manejado por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, y además no deben manejar el aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y se supervisen.

No sumerja nunca en agua la máquina ni el cable de conexión a la red. Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños. En caso de errores, desenchufar inmediatamente o desconectar la tensión de alimentación.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

No meta la mano en el molinillo.

La máquina deberá extraerse e introducirse con cuidado en el mueble donde se haya empotrado para no pillarse los dedos.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

El espumador de leche / agua caliente se calienta mucho.

Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.



Volumen de suministro

(Véase el esquema al comienzo de las instrucciones)

- a Cafetera automática de café expreso TK76K573
- b Instrucciones de uso
- c Instrucciones para el filtro
- d Instrucciones de montaje
- e Cuchara dosificadora
- f Conducto para la leche
- g Instrucciones breves
- h Recipiente para la leche
- i Filtro de agua
- j Tira de prueba de dureza del agua
- k Espumador

Estructura y componentes

(Véase la ilustración de la parte interior de la portada desplegable de estas instrucciones)

- 1 Interruptor de red **O/I**
- 2 Tecla **on off**
- 3 Teclas de selección **< >**
- 4  Botón giratorio para realizar ajustes en el display
- 5 Display
- 6  Tecla para comenzar la preparación
- 7 Tecla **i** (información/ajustes)
- 8 Tecla **start stop**
- 9 Dispositivo de salida del café (ajustable en altura)
- 10 Espumador de leche extraíble (para leche/agua caliente)
- 11 Tapa abatible del dispositivo de salida del café/espumador de leche
- 12 Recipiente extraíble para el agua
- 13 Conducto para la leche
- 14 Cuchara dosificadora
- 15 Recipiente para granos de café con tapa para conservar el aroma
- 16 Selector giratorio del grado de molido
- 17 Cajón para el café molido (café molido/pastillas de limpieza)
- 18 Puerta de la unidad de escaldado
- 19 Abrepuerta
- 20 Unidad de la bandeja de goteo
- 21 Manual de instrucciones breve
- 22 Toma para el espumador de leche
- 23 Unidad de escaldado
 - a) Dispositivo de bloqueo de la unidad
 - b) Tecla de encendido de la unidad
- 24 Chapa de goteo
- 25 Bandeja de goteo
- 26 Recipiente para los posos de café
- 27 Embellecedor de la bandeja de goteo
- 28 Recipiente para la leche (aislado)

Mandos y mensajes

Interruptor de red O/I

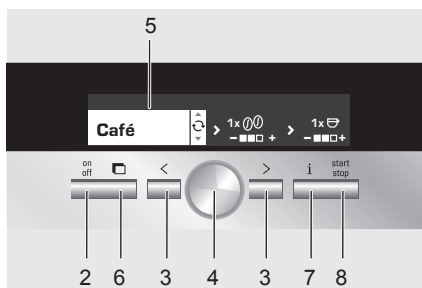
Con el interruptor de red **O/I** (1), el aparato se enciende o se apaga completamente (la alimentación se interrumpe).








Importante: No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Primero pulse la tecla **on off** para ejecutar el enjuague del aparato. El interruptor de red cambia automáticamente a **O**.

Menú y display

Para facilitarle el manejo y permitirle disfrutar al mismo tiempo de todas las funciones, la máquina tiene un menú de fácil manejo. Una vez se haya familiarizado con él, el menú le permitirá elegir fácilmente entre una gran cantidad de posibilidades. El display muestra el programa elegido en cada caso e informa, por ejemplo, de cuándo hay que añadir agua o café o de cuándo es necesario ejecutar un programa de mantenimiento. A continuación se describe el manejo básico del menú.



- ▶ **on off** (2): Para encender (el interruptor de red debe estar en **I**), pulse la tecla **on off**. El aparato se enjuaga automáticamente, a menos que esté todavía caliente por una operación anterior. La máquina está lista para funcionar cuando en el display se visualiza el menú de selección de bebida (5). Para apagar, pulse de nuevo la tecla **on off**; el interruptor de red cambia automáticamente a **O**. El aparato se enjuaga automáticamente, a menos que no se haya dispensado café previamente.
- ▶ **<** **>** (3): Estas teclas permiten desplazarse a la izquierda y a la derecha del display (5). El punto de menú activo se resalta con un fondo blanco.
- ▶ Botón giratorio (4): El botón permite realizar ajustes o modificarlos (p. ej. intensidad o cantidad de café) en el display.
- ▶ Display (5): El display muestra mediante símbolos y texto los ajustes, los procesos en curso y los mensajes.
- ▶ Al pulsar **start stop** (6) la máquina se extrae automáticamente del mueble (véase «Sistema de extracción»).

- ▶  i (7): Al pulsar brevemente  i (7) se visualiza información (véase «Visualizar información en el display»). Manteniendo pulsada la tecla  i (7) más de 3 segundos se pasa al menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).
- ▶ Pulsando la tecla  **start stop** (8) se comienza a preparar la bebida o se ejecuta un programa de mantenimiento. Si se vuelve a pulsar  **start stop** (8) mientras la máquina está preparando una bebida, se detiene la preparación.

Mensajes del display

Además del estado de funcionamiento actual, en el display se visualizan distintos mensajes que le ofrecen información sobre el estado de la máquina o le avisan de cuándo es necesaria su intervención. En cuanto se toma la medida necesaria desaparece el mensaje y se vuelve a visualizar el menú de selección de bebida.

Información:



Mensaje del display	Significado
Recipiente agua casi vacío	El recipiente del agua deberá rellenarse pronto
Recip. granos casi vacío	El recipiente de los granos deberá rellenarse pronto
Espere por favor...	La máquina está funcionando, espere por favor
La bebida está lista.	Ahora puede retirar su bebida

Medidas:

Mensaje del display	Qué hay que hacer
Llenar recipiente agua	Rellene el recipiente del agua
Colocar recipiente agua	Coloque el recipiente del agua
Comprobar recept. agua	Saque el recipiente del agua y colóquelo correctamente
Colocar bandeja goteo	Coloque la bandeja de goteo
Vaciar bandeja de goteo	Vacíe la bandeja de goteo y límpiela
Introducir granos de café	Rellene el recipiente de los granos
Colocar espumador de leche	Coloque el espumador de leche
Insertar unidad escaldado	Coloque la unidad de escaldado y cierre la puerta
Cerrar puerta	
Limpiar unidad de escaldado	Limpiar unidad de escaldado
Servicio - Cambiar filtro	Cambie el filtro de agua
Servicio - Descalcificar	Ejecute el programa de mantenimiento «Descalcificar»
Servicio - Limpiar	Ejecute el programa de mantenimiento «Limpiar»
Servicio - Calc'n'Clean	Ejecute el programa de mantenimiento «Calc'n'Clean»
Lavado sistema de leche → Start	Lavado sistema de leche.

Sistema de extracción



La máquina puede extraerse automáticamente del mueble en el que esté empotrada. Para ello

- ▶ pulse la tecla   (6) (la máquina tiene que estar encendida) o bien
- ▶ retire la superficie de apoyo y tire del asidero que quede accesible: zugänglichen Griff darunter ziehen:

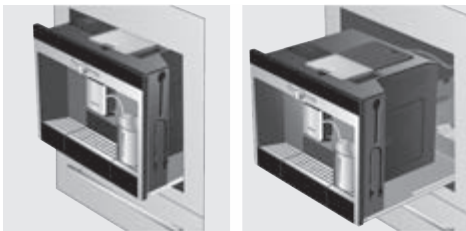


La máquina se coloca automáticamente en la posición 1. Esta posición permite añadir agua, grano, café molido y pastillas de limpieza/para descalcificar y sacar los accesorios del lateral derecho de la máquina.

Para extraer la máquina completamente,

- ▶ vuelva a pulsar   (6) y tire de la máquina hasta colocarla en la posición 2 o bien
- ▶ extraiga la máquina totalmente tirando del asidero.

En la posición 2 puede extraerse la unidad de escaldado y ajustarse el grado de molido.



Posición 1

Posición 2

Una vez realizadas estas tareas, empuje la máquina hacia el interior del mueble hasta que haga tope.



Durante el proceso de escaldado la función de extracción automática de la máquina está bloqueada.

Accesorios

La cafetera automática de café espresso tiene compartimentos especiales para guardar los accesorios y el manual de instrucciones breve (21). Tanto los accesorios como el manual se encuentran en el lado derecho (13, 14) y puede accederse a ellos cuando la máquina se encuentra en la posición 1.

Puesta en servicio

Aspectos generales

Llene los recipientes respectivos únicamente con agua pura sin gas y preferiblemente con mezclas de granos de café aptas para máquinas automáticas o máquinas de café espresso. Evite el uso de granos glaseados, caramelizados o azucarados, ya que obstruyen la unidad de escaldado.

La primera vez que se utilice la máquina o si se utiliza después de mucho tiempo de inactividad, la primera taza de café no tiene el aroma deseado.

La primera vez que se utilice la cafetera automática, sólo se conseguirá una crema consistente y de poros finos después de haber preparado varias tazas de café. La máquina está programada de fábrica con los ajustes estándar para lograr un funcionamiento óptimo. El aparato se apaga automáticamente tras aprox. 30 minutos. Al igual que ocurre con otros ajustes, este ajuste puede modificarse (véase «Auto off en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»).



Importante: Utilice el aparato sólo en recintos a salvo de heladas. Si el aparato ha sido transportado o almacenado a temperaturas inferiores a 0 °C, esperar como mínimo tres horas antes de ponerlo en marcha.



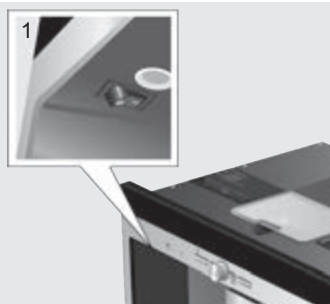
Importante: Si no se ha colocado ninguna bandeja de goteo, la máquina no podrá encenderse y no saldrá agua del dispositivo de salida del café. Se visualiza el mensaje **Colocar bandeja goteo**.



No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Primero pulse la tecla **on off** para ejecutar el enjuague del aparato. El interruptor de red cambia automáticamente a **O**.

Puesta en funcionamiento

1. Poner el interruptor de red en I y pulsar la tecla **on off**.



2. En el display se visualizan los idiomas disponibles:

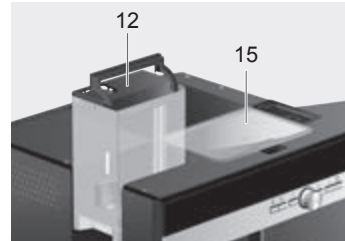


3. Pulse el botón giratorio (4) replegado y seleccione el idioma en el que desea que aparezcan los demás textos del display.

Pueden seleccionarse los siguientes idiomas:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Pulse **start stop** (8); El idioma seleccionado se guarda y la máquina pasa al «modo de ahorro». El idioma puede cambiarse siempre que se desee (véase «Realizar ajustes en el display»).
5. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
6. Retire el recipiente del agua (12) sacándolo hacia arriba, límpielo y llénelo de agua fría y limpia hasta la marca «max».




7. Coloque el recipiente del agua sin la- dearlo y empújelo hacia abajo.



Cambie todos los días el agua del recipiente. El recipiente deberá tener siempre suficiente agua para que la máquina pueda funcionar.

8. Llene el recipiente para granos (15) con granos de café (preparación con café molido: véase la página 121).
9. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.



10. Pulse la tecla  **on off** (2): el logotipo de la empresa se visualiza en el display. La máquina se calienta e inicia el proceso de lavado; por el dispositivo de salida del café saldrá algo de agua. En el display se visualiza el menú de selección de bebida:



11. Ajuste el grado de dureza del agua (ver «Ajustes del display»).

Preparación de la bebida

Elegir la bebida

Una vez que se haya puesto en marcha la máquina o se haya encendido y pulsado  **on off** (2), en el display se visualizará el menú de selección de bebida; gire el botón  (4) y seleccione la bebida deseada en la parte del display destacada en blanco:



Café solo

Café

Latte Macchiato

igual cantidad de café solo y espuma;
se rellena con leche; mejor servir en un vaso alto

Capuchino

1/3 café solo + 1/3 leche + 1/3 espuma;
mejor servir en una taza

Café con leche

1/2 café + 1/2 leche; mejor servir en una taza ancha






My coffee

Espuma

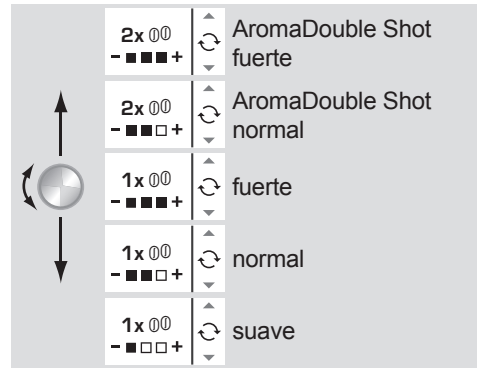
Leche caliente

Agua caliente

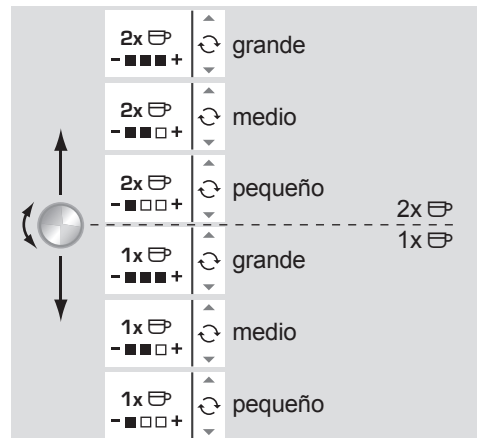
Lavado sistema de leche

Para cada una de las bebidas pueden elegirse otras opciones con  < y  > (3) p. ej. intensidad y cantidad de café. Las opciones disponibles en cada caso se visualizan siempre a la derecha de cada bebida. Dentro de las opciones elegidas con  < y  > (3) (resaltadas en blanco) pueden realizarse ajustes utilizando el botón giratorio  (4). Para preparar café se ofrecen las siguientes posibilidades:

Intensidad:



Tamaño:



AromaDouble Shot

Cuanto más prolongado sea el tiempo de preparación del café, tantas más sustancias amargas y olores no deseados podrán producirse. Esto puede afectar al sabor del café y dificultar su digestión. Por esa razón, la cafetera TK76 dispone de una función especial AromaDouble Shot para el café extra fuerte. Una vez preparada la mitad de la cantidad, se vuelve a moler café y se escalda, de manera que sólo se producen olores agradables y aromáticos.

La función AromaDouble Shot está disponible para las siguientes bebidas:

Café (1 taza)

Capuchino (1 taza)

Latte Macchiato (1 taza)

Café con leche (1 taza)

My coffee (1 taza)

Café solo (1 taza, mediana y grande)

Ejemplo

Supongamos que desea tomarse una taza de café suave recién molido.

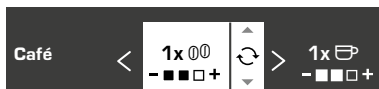
1. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (9):



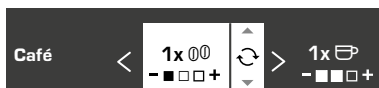
2. Gire el botón (4) hasta que se visualice **Café** a la izquierda del display:



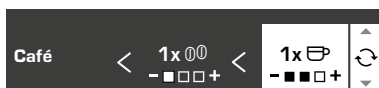
3. Para ajustar la intensidad pulse una vez la tecla > (3). El ajuste de la intensidad se destaca en blanco:



4. Gire el botón (4) hacia la izquierda hasta que sólo el cuadradito de la izquierda quede negro (ajuste «suave»):



5. Para ajustar la cantidad vuelva a pulsar la tecla > (3). El ajuste de la cantidad se destaca en blanco:



6. Gire el botón (4) hacia la derecha hasta que los tres cuadraditos queden negros (ajuste de cantidad «grande»):

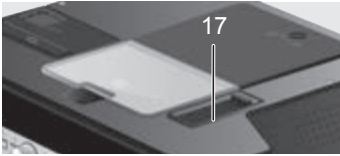


7. Pulse la tecla **start stop** (8). Se prepara el café que ha seleccionado. Para preparar otros tipos de café (con otra intensidad y otra composición) deberán seguirse los mismos pasos.

Preparación con café molido

La cafetera automática también permite preparar café con café molido. Para dosificarlo, la máquina dispone de una cuchara dosificadora.

1. Extraiga la máquina y saque la cuchara dosificadora.
2. Abra el cajón para el café molido (17).



3. No llene el recipiente con **más de dos** cucharadas rasas de café molido.

i No llene el recipiente con granos ni con café soluble.

4. Cierre el cajón para el café molido.
5. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.
6. Seleccione la bebida y la cantidad utilizando el botón giratorio (4):



7. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (9).



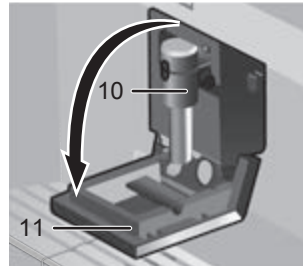
8. Pulse la tecla **start stop** (8). La máquina calienta el café y la taza empieza a llenarse.

Si desea otra taza de café, vuelva a llenar el recipiente de café molido y repita el proceso. Si no se hace café durante 90 segundos, la cámara de preparación se vacía automáticamente para evitar que se llene demasiado. A continuación, se inicia el proceso de lavado.

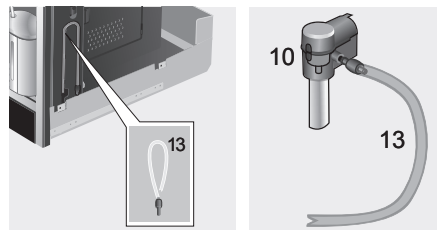
Preparación con leche

i Para conseguir la mejor espuma utilice preferentemente leche fría con al menos un 1,5% de materia grasa.

1. Baje la tapa abatible del espumador de leche (11); el espumador (10) queda accesible:



2. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
3. Saque el conducto para la leche incluido en el volumen de suministro y conéctelo a la pieza terminal del espumador (10); vuelva a cerrar la tapa



4. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.

- Coloque el recipiente con leche junto al espumador de leche. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche el extremo del conducto que tiene la muesca:



- Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
- Seleccione **Latte Macchiato**, **Capuchino**, **Café con leche** o **My coffee** (es decir, la mezcla café-leche que desee) girando el botón (4). En el display se visualiza la bebida seleccionada, así como el ajuste de la intensidad y de la cantidad de café para esta bebida:



- Ajuste la intensidad y la cantidad.
- Pulse la tecla **start stop** (8). Primero se aspira la leche, se prepara y se vierte en la taza o el vaso. La máquina escalda el café inmediatamente después y empieza a llenar con él la taza o el vaso.

i Con el ajuste de intensidad **2x @@** (AromaDouble Shot) la máquina prepara café dos veces seguidas. Espere hasta que el proceso de lavado haya concluido totalmente.

i Los restos secos de leche son difíciles de eliminar. Por eso se recomienda limpiar las piezas que entran en contacto con la leche después de cada uso (véase «Limpieza del sistema de leche»).

Preparar dos tazas al mismo tiempo

- Coloque una taza en cada uno de los dos orificios del dispositivo de salida del café (izquierda y derecha):



- Seleccione **Café solo** o **Café** utilizando el botón giratorio (4). Ajuste la intensidad deseada utilizando **>** (3) y el botón giratorio (4).
- Cambie al menú de selección de la cantidad utilizando **>** (3) Cuando haya llegado a este menú, gire el botón (4) hacia la derecha hasta que en el display se visualice **2x** delante del símbolo de la taza:



- Ajuste la cantidad deseada para ambas tazas utilizando el botón (4) (pequeño, medio, grande).
- Pulse la tecla **start stop** (8). La máquina vierte café en ambas tazas.

i La máquina hace café dos veces seguidas: espere a que termine todo el proceso de preparación.

My coffee

Con el ajuste **My coffee** se puede determinar la cantidad de café y la cantidad de leche espumada que se desea mezclar.

1. Conecte el conducto para la leche en el espumador de leche (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque el recipiente con leche en la superficie de apoyo. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche el extremo del conducto que tiene la muesca:



3. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (9).
4. Seleccione **My coffee** utilizando el botón giratorio (4):



5. Cambie al menú de selección de la intensidad utilizando (3) Fije la intensidad deseada con el botón giratorio (4):



6. Cambie al menú de selección de la cantidad utilizando (3). Fije la cantidad deseada con el botón giratorio (4):



7. Cambie al menú de selección de la mezcla utilizando (3) Ajuste le mezcla deseada utilizando el botón giratorio (4) (pasos de 20 %):



8. Pulse la tecla **start stop** (8). La máquina prepara la bebida con la mezcla deseada.



Los cambios realizados se guardan automáticamente y no es necesario confirmarlos.

Preparar espuma y leche caliente



¡Peligro de quemadura!
El espumador de leche (10) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.





Para conseguir espuma de la mejor calidad utilice preferentemente leche fría con al menos un 1,5 % de materia grasa.


1. Extraiga el conducto para la leche y conéctelo al espumador de leche (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque la taza o el vaso debajo de la salida del espumador de leche (10).
3. Seleccione el ajuste deseado (**Espuma** o **Leche caliente**) girando el botón giratorio (4):



4. Pulse la tecla **start stop** (8). De la salida del espumador de leche fluye espuma (aprox. 40 seg.) o leche caliente (aprox. 60 seg.).

Vuelva a pulsar la tecla  **start stop** (8) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.

 Al preparar leche caliente pueden producirse pitidos que se deben a las características técnicas del espumador de leche (10).


 Los restos secos de leche son difíciles de eliminar. Por eso se recomienda limpiar el espumador después de cada uso (véase «Limpieza del sistema de leche»).

Calentar agua





¡Peligro de quemadura!
El agua caliente que sale por el espumador de leche (10) hace que éste se caliente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

La máquina también puede calentar agua, por ejemplo, para preparar un té o una infusión.


1. Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
2. Seleccione **Agua caliente** utilizando el botón giratorio  (4):




3. Cambie al menú de selección de la temperatura utilizando  (3). Fije la temperatura deseada con el botón giratorio  (4):




4. Pulse la tecla  **start stop** (8).


De la salida del espumador de leche fluye agua caliente durante aprox. 40 seg. Vuelva a pulsar la tecla  **start stop** (8) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.

 Caliente tazas con el agua caliente, sobre todo tazas de café expreso pequeñas y gruesas, antes de utilizarlas.

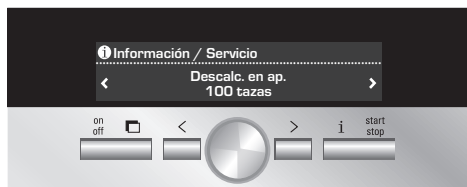
Información y ajustes

La tecla  i (7) sirve para consultar información (pulsar brevemente) y realizar ajustes (mantenerla pulsada al menos durante tres segundos).


Información en el display

En el menú de información (pulsar brevemente la tecla  i [7]) puede obtenerse la siguiente información:




- ▶ cuándo es necesaria una descalcificación
- ▶ cuándo es necesaria una limpieza
- ▶ cuándo es necesario un cambio de filtro
- ▶ cuántos cafés se han preparado desde la puesta en funcionamiento de la máquina
- ▶ cuántos batidos se han preparado
- ▶ la cantidad de agua que se ha calentado




Realizar ajustes en el display

Mantenga pulsada la tecla  i (7) durante al menos 3 segundos. Se visualizan las siguientes posibilidades de ajuste:





Con  < y  > (3) puede alternarse entre las distintas posibilidades de ajuste. La posibilidad activa se destaca en el display con fondo de color blanco. El ajuste visualizado actual puede modificarse utilizando el botón giratorio  (4).


Para volver a salir del menú vuelva a pulsar  i (7).







Los cambios llevados a cabo se guardan automáticamente y no es necesario confirmarlos.



Se ofrecen las siguientes posibilidades de ajuste:



 > **Idioma:** el idioma del display se puede seleccionar girando el botón  (4).


 > **Cants. llenado:** la cantidad de llenado se puede ajustar por separado para cada tipo de café y cada tamaño de taza (véase «Ajustar cantidad de llenado» en la página 126).


 > **Dureza agua:** la dureza del agua (1, 2, 3 y 4) se puede seleccionar girando el botón  (4) (véase también «Determinar y ajustar la dureza del agua»).




 > **Temperatura del café:** la temperatura del café se puede seleccionar girando el botón  (4).

 > **Auto off en:** girando el botón  (4) puede determinarse el intervalo de tiempo tras el cual el aparato se desconecta automáticamente después de la última preparación de una bebida. El ajuste puede oscilar entre 5 minutos y 8 horas. El tiempo preajustado es 30 minutos. Este valor puede reducirse para ahorrar energía.

 > **Contraste:** el contraste del display se puede ajustar girando el botón  (4). Los valores van de -20 hasta +20. El ajuste por defecto es 0.

 > **Iluminación:** La iluminación se puede ajustar a **Apagado**, **Encendido** o **Apagado tras 5 min.** (ajuste estándar: **Encendido**).

 > **Filtro de agua:** es necesario lavar con agua cada nuevo filtro que se coloca en el recipiente del agua (12).

1. Para ello, coloque el filtro en el recipiente del agua (12) y llénelo de agua hasta la marca «max».
2. Girando el botón  (4) seleccione **Pulsar Start** y pulse la tecla  **start stop** (8).
3. Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del espumador de leche (10).
4. Pulse la tecla  **start stop** (8). El agua comienza a pasar primero por el filtro para lavarlo y después a llenar el recipiente.

Vacíe el recipiente. La máquina vuelve a estar lista para el servicio.

Al lavar el filtro se activa el ajuste de la indicación **Servicio - Cambiar filtro**.

Cuando en el display se visualiza **Servicio - Cambiar filtro** o cuando han transcurrido dos meses como máximo el filtro ya no es efectivo. Debe cambiarlo por razones higiénicas y para que la máquina no se calcifique (puede resultar dañada). Los filtros de repuesto pueden adquirirse en establecimientos comerciales o poniéndose en contacto con el servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»).

Cada vez que se cambia el filtro lo primero que debe hacerse es lavarlo. Al comienzo de este capítulo se ha descrito el procedimiento de limpieza que hay que seguir.

Si no coloca un filtro nuevo, cambie el ajuste del filtro de agua a **Apagado**.

Encontrará información detallada sobre el filtro de agua en las instrucciones sobre el filtro adjuntas.



Si no utiliza la máquina durante un periodo de tiempo prolongado (p.ej. durante las vacaciones), debería lavar el filtro antes de utilizarla de nuevo preparando simplemente una taza de agua caliente.

Otras posibilidades del menú Ajustes básicos:

> **Programa descalcificación:** para descalcificar la máquina, pulse la tecla **start stop** (8); el programa de descalcificación arranca (véase «Descalcificar»).

> **Programa de limpieza:** para limpiar la máquina, pulse la tecla **start stop** (8); el programa de limpieza arranca (véase «Limpiar»).

> **Calc'n'Clean:** para limpiar y descalcificar la máquina al mismo tiempo, pulse la tecla **start stop** (8); el programa de descalcificación y limpieza arranca (véase «Calc'n'Clean»).

> **Config. de fábrica:** es posible borrar la configuración propia y volver a activar la configuración de fábrica (reset). Para activar la configuración de fábrica, pulse la tecla **start stop** (8).



La máquina también puede reponerse al estado en que fue suministrada de la siguiente forma:

1. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (1).
2. Pulse al mismo tiempo las teclas < y > (3) manténgalas pulsadas y vuelva a encender la máquina accionando el interruptor **O/I** (1).

Se vuelve a activar la configuración de fábrica.

Ajustar cantidad de llenado

La cantidad de llenado se puede adaptar individualmente a las tazas. La cantidad de llenado se puede ajustar por separado para cada tipo de café y cada tamaño de taza.

1. Para acceder a los ajustes básicos mantenga pulsada la tecla i (7) durante al menos 3 seg.
2. Seleccione **Cants.llenado** con >.
3. Pulse la tecla **start stop** (8).
4. Seleccione el tipo de café con el botón giratorio (4).
5. Pulse >.
6. Seleccione el tamaño de la taza con el botón giratorio (4).
7. Pulse >.
8. Ajuste la cantidad de llenado con el botón giratorio (4).

Con < volverá a la selección del tamaño de la taza y de la bebida. Para salir de los ajustes básicos pulse la tecla i (7). Los ajustes se guardan.

Al seleccionar el tamaño de la taza se representa gráficamente la cantidad de llenado modificada:



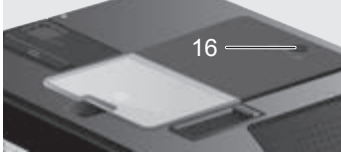
- La cantidad de llenado es inferior al ajuste estándar
- La cantidad de llenado es superior al ajuste estándar
- Ajuste estándar






Importante: la cantidad seleccionada en ml es **un valor aproximado** y puede variar p.ej. como consecuencia de la formación de crema, el ajuste del grado de molido o el tipo de leche.

Ajuste del grado de molido

El grado de molido del café se puede ajustar con el selector giratorio (16) de la parte superior de la máquina:



Atención: El grado de molido sólo se puede ajustar mientras el molino funciona, de lo contrario la máquina puede resultar dañada.

1. Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
2. Seleccione **Café solo** en el menú de selección de bebida.
3. Pulse la tecla  **start stop** (8).
4. Con el molino en funcionamiento, ajuste el selector giratorio (16) de café molido fino  a café molido menos fino  o al revés.



El nuevo ajuste sólo surte efecto a partir de la segunda taza de café.



Con granos de café muy tostados, ajuste un grado de molido más fino; en caso de granos menos tostados, ajuste un grado de molido menos fino.

Determinar el grado de dureza del agua

En esta máquina se puede ajustar el grado de dureza del agua. Es importante ajustarlo correctamente para que la máquina pueda indicar a tiempo el momento en que se debe descalcificar. El ajuste por defecto de la dureza del agua es 4.

El grado de dureza se puede determinar utilizando la tira de prueba adjunta o consultar llamando a la empresa de abastecimiento de agua de su zona.

Mantenga brevemente dentro del agua la tira de prueba, sacúdala ligeramente y lea el resultado cuando haya pasado un minuto. Grados de dureza del agua y niveles de ajuste:

Nivel	Grado de dureza del agua	
	Alemania (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Recomendaciones para ahorrar energía

- ▶ Después de unos 30 minutos (ajuste de fábrica), el aparato se apaga automáticamente y no consume más energía.
- ▶ El ajuste predeterminado puede reducirse (véase «Auto OFF en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»).
- ▶ Si no se usa el aparato, apague pulsando la tecla. **on off**.
- ▶ En la medida de lo posible, no interrumpa la preparación de café o de espuma. Las interrupciones hacen que se consuma más electricidad y que la bandeja de goteo se llene más rápidamente.
- ▶ Cuando se visualice Servicio - Descalcificar (véase «Descalcificar») descalcifique la máquina para evitar que se produzcan calcificaciones. Los residuos de cal hacen que aumente el consumo de electricidad.

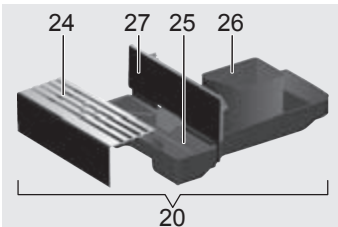
Cuidado y limpieza diarios



¡Peligro de descargas eléctricas!
Antes de limpiar la máquina apague el interruptor. No utilice limpiadores a vapor.

Cuidado diario

1. Limpie la superficie de la máquina con un paño suave y húmedo. No utilice paños ni productos de limpieza abrasivos.
2. No limpie las superficies brillantes con productos que contengan alcohol.
3. Retire siempre inmediatamente los restos de cal, café, leche y solución descalcificadora. Dichos restos pueden producir corrosión.
4. Enjuague el recipiente (12) sólo con agua.
5. Retire la chapa de goteo (24). Extraiga la bandeja de goteo (25). Retire la tapa de la bandeja de goteo (27). Tire el agua y los posos de café (26) que haya. Limpie la bandeja a mano o en el lavavajillas. La chapa (24) y la tapa de la bandeja de goteo (27) no son aptas para lavavajillas.




6. La tapa y el revestimiento aislante del recipiente para la leche sólo pueden limpiarse suavemente con un paño húmedo. No los meta en el lavavajillas.
7. Limpie el interior de la máquina (espacio para recipientes) con un paño.
8. Limpie el espumador de leche (la limpieza se describe a continuación).

9. Vuelva a colocar todas las piezas.



Importante: la bandeja de goteo (25) y el recipiente para los posos de café (26) deben vaciarse y limpiarse a diario para evitar la formación de moho.



Si la cafetera se enciende en frío por medio de  **on off** (2) o se apaga después de dispensar café mediante la tecla **on off**, ejecuta un enjuague automático. De esta forma, los conductos del interior de la máquina se limpian por sí mismos.



Importante: si no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej. durante las vacaciones), limpie toda la máquina a fondo, incluyendo el espumador de leche y la unidad de escaldado.

Limpieza del sistema de leche



¡Peligro de quemadura!
El espumador de leche (10) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

El mensaje **Lavado sistema de leche** → **Start** se visualiza
▶ si no se limpió después de utilizarlo

Si se visualiza este mensaje, comience con el paso 2 en «Lavado del sistema de leche». Limpie el sistema de leche cada vez que lo utilice.

Lavado del sistema de leche:

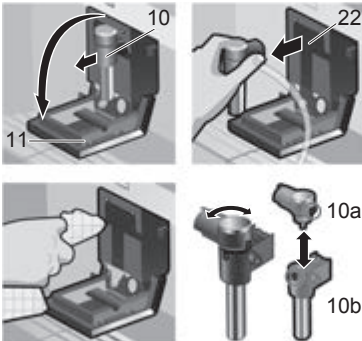
1. Seleccione **Lavado sistema de leche** en el menú de selección de bebida.
2. Pulse la tecla **start stop** (8).
3. Coloque una taza debajo del espumador de leche (10) e introduzca en ella el extremo del conducto para la leche.
4. Pulse la tecla **start stop** (8). La máquina llena automáticamente la taza con agua y vuelve a aspirarla para realizar el lavado a través del conducto para la leche. El proceso de lavado concluye después de 1 min. aproximadamente.
5. Vacíe la taza y limpie el conducto para la leche.



Las piezas también pueden meterse en el lavavajillas.

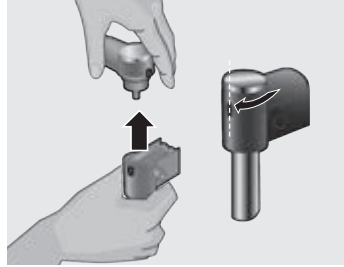
Limpeza del sistema de leche:

1. Desmonte el espumador de leche para limpiarlo. Para ello, baje la tapa abatible (11), coloque el espumador de leche en posición horizontal (10) y extráigalo tirando hacia usted:



2. Limpie la toma del espumador de leche (22) con un paño suave.
3. Retirar la parte superior (10a) de la parte inferior (10b) haciéndola girar en la dirección de las agujas del reloj.
4. Limpiar las distintas partes con lejía de lavado y un paño suave o en el lavavajillas (cesta para los cubiertos).

5. Volver a montar las piezas, de manera que las dos marcas queden una exactamente encima de la otra. Introducir entonces el espumador de leche hasta el tope.



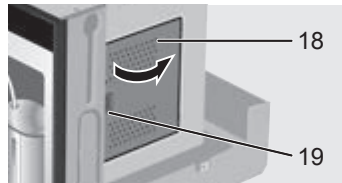
Limpeza de la unidad de escaldado

Además del programa de limpieza automático, la unidad de escaldado debería extraerse regularmente para limpiarla.

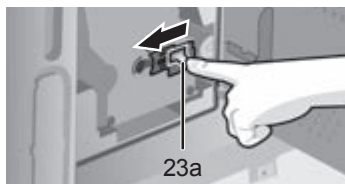


Atención: no utilice detergente para limpiar la unidad ni la meta en el lavavajillas.

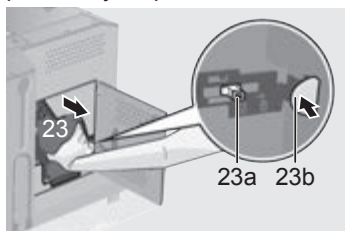
1. Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
2. Para apagar, pulse la tecla **on off**. Tras ejecutar el enjuague, el interruptor de red cambia automáticamente a **O**.
3. Agarre el abrepuertas (19) y empuje hacia atrás la puerta (18) de la unidad de escaldado (23).



4. Deslice hacia adelante el dispositivo de bloqueo rojo (23a) de la unidad de escalado hasta que haga tope:



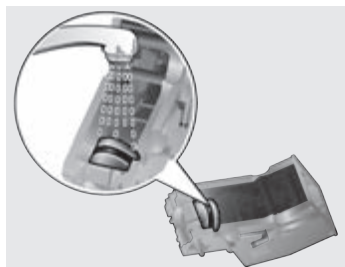
5. Pulse la tecla roja (23b), agarre la unidad (23) por las cavidades previstas para ello y sácala con cuidado:



6. Limpie a fondo la unidad de escalado (23) con agua debajo del grifo.



7. Colocar el filtro de la unidad de escalado debajo del chorro de agua.



8. Limpie a fondo el interior de la máquina con un paño húmedo y retire los restos de café que pueda haber.
9. Seque la unidad de escalado y el interior de la máquina.
10. Vuelva a montar la unidad (23) y presione hasta que encaje por completo. Desplace el dispositivo de bloqueo rojo (23a) hacia atrás hasta que haga tope y cierre la puerta (18).



Programas de mantenimiento

Dependiendo de cómo se utilice la máquina, en lugar del menú de selección de café en el display, se visualiza en intervalos regulares uno de los siguientes mensajes:



Servicio - Cambiar filtro
→ Tecla i 3 seg.



Servicio - Limpiar
→ Tecla i 3 seg.



Servicio - Descalcificar
→ Tecla i 3 seg.



Servicio - Calc'n'Clean
→ Tecla i 3 seg.

En ese caso deberá cambiarse el filtro de agua o bien limpiar o descalcificar la máquina inmediatamente con el programa correspondiente (descrito en las siguientes páginas), de lo contrario la máquina puede resultar dañada.



Los programas de mantenimiento también pueden ejecutarse manualmente en el menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).

Los líquidos no deberán beberse en ningún caso. Para descalcificar no utilice nunca vinagre, productos a base de vinagre, ácido cítrico ni productos a base de ácido cítrico. Para descalcificar y limpiar utilice únicamente las pastillas adecuadas, que fueron desarrolladas para esta cafetera automática y pueden adquirirse en establecimientos comerciales o a través del servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»). No introduzca nunca pastillas ni otros productos para descalcificar en el cajón para el café molido/para pastillas de limpieza.

El programa de mantenimiento no deberá interrumpirse en ningún caso. Si un programa de mantenimiento se interrumpe, p. ej. por un corte de corriente, deberá procederse de la siguiente forma:

1. Lave el recipiente del agua (12) y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».
2. Pulse la tecla **start stop** (8); el programa de limpieza se ejecuta ahora durante 3 minutos aproximadamente:

Limpeza en proceso

Descalcificar



Importante: Si el recipiente de agua (12) tiene un filtro dentro, es imprescindible que lo retire antes de iniciar el programa de servicio y que lo vuelva a colocar una vez finalizado el programa.

Si se visualiza **Servicio - Descalcificar**, mantenga pulsada la tecla i (7) durante al menos 3 segundos. Se visualiza:

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Programa descalcificación

o bien

Para comenzar sin indicación del display (ver «Ajustes del display») mantenga pulsada la tecla i (7) durante al menos 3 segundos y seleccione

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Programa descalcificación

Pulse la tecla **start stop** (8). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

i Si el espumador de leche no está insertado, aparece el mensaje:

Colocar espumador de leche

Inserte el espumador de leche (10).

Colocar recipiente debajo espumador de leche → Start

Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del espumador de leche (10). Pulse la tecla **start stop** (8).

i También se puede utilizar el recipiente para posos de café (26). Para evitar las salpicaduras, empujar la salida de café (9) hacia abajo.

i Si el filtro está activado se visualiza el mensaje:

Retirar filtro de agua → Start

Retire el filtro de agua y pulse **start stop** (8).

Introducir 0,5 l agua + descal.

→ Start

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (12) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla **start stop** (8), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 24 minutos:

Descalcific. en proceso

i Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificadora se visualiza el mensaje:

Falta descalcificador

Rellenar descalcif.

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (12) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla **start stop** (8). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua

→ Start

Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».

Pulse la tecla **start stop** (8). El programa de descalcificación se ejecuta durante 1 minuto aproximadamente y la máquina inicia el proceso de lavado:

Descalcific. en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).


Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Si se utiliza un filtro, vuelva a colocarlo ahora. La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

i **Importante:** Limpiar el aparato con un paño suave y húmedo para retirar inmediatamente los restos de la solución de descalcificación. Bajo estos restos se puede producir corrosión. Paños de limpieza nuevos pueden contener sales. Las sales pueden provocar una corrosión ligera en el acero. Por este motivo, lavar los paños minuciosamente antes de su uso.

Limpiar


Si se visualiza **Servicio - Limpiar**, mantenga pulsada la tecla  i (7) durante al menos 3 segundos. Se visualiza:

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Programa de limpieza


o bien

Para comenzar sin indicación del display (ver «Ajustes del display») mantenga pulsada la tecla  i (7) durante al menos 3 segundos y seleccione

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Programa de limpieza

Pulse la tecla  **start stop** (8). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Limpieza en proceso

Abrir cajón para café molido


Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (17).

Introducir pastilla de limpieza.

Cerrar cajón.

Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo. El programa de limpieza se ejecuta durante aprox. 1 minuto.

Pulsar Start

Pulse la tecla  **start stop** (8). El programa de limpieza se ejecuta durante aprox. 6 minutos:

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).

Colocar bandeja goteo


Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Calc'n'Clean



Importante: Si el recipiente de agua (12) tiene un filtro dentro, es imprescindible que lo retire antes de iniciar el programa de servicio y que lo vuelva a colocar una vez finalizado el programa.


El programa Calc'n'Clean combina las funciones de descalcificación y limpieza. Si el momento en el que ambos programas deben ejecutarse está próximo, la máquina propone automáticamente este programa. Si se visualiza **Servicio - Calc'n'Clean**, mantenga pulsada la tecla  i (7) durante al menos 3 segundos. Se visualiza:

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Calc'n'Clean


o bien

Para comenzar sin indicación del display (ver «Ajustes del display») mantenga pulsada la tecla  i (7) durante al menos 3 segundos y seleccione

Para comenzar

pulse el botón Start/Stop...

Calc'n'Clean

Pulse la tecla  **start stop** (8). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.




Si el espumador de leche no está insertado, aparece el mensaje:


Colocar espumador de leche

Inserte el espumador de leche (10).

Colocar recipiente debajo espumador de leche → Start

Coloque debajo del espumador de leche (10) un recipiente que tenga una capacidad mínima de 1 litro.

Pulse la tecla  **start stop** (8). La máquina realiza dos ciclos de lavado:

 También se puede utilizar el recipiente para posos de café (26). Para evitar las salpicaduras, empujar la salida de café (9) hacia abajo.

Limpieza en proceso

Abrir cajón para café molido


Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (17).

Introducir pastilla de limpieza.

Cerrar cajón.


Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo.

El programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente 1 minuto.

 Si el filtro está activado se visualiza el mensaje:


Retirar filtro de agua → Start

Retire el filtro de agua y pulse


 **start stop** (8).

Introducir 0,5 l agua + descal.

→ Start


Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (12) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla  **start stop** (8), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 24 minutos:

Descalcific. en proceso

 Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificadora se visualiza el mensaje:


Falta descalcificador

Rellenar descalcif.

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (12) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla  **start stop** (8). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua

→ Start

Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max». Pulse la tecla  **start stop** (8). El programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 1 minuto:

Descalcific. en proceso

A continuación el programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente 6 minutos y lava la máquina:

Limpieza en proceso


Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (20).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Si se utiliza un filtro, vuelva a colocarlo ahora. La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

 **Importante:** Limpiar el aparato con un paño suave y húmedo para retirar inmediatamente los restos de la solución de descalcificación. Bajo estos restos se puede producir corrosión. Paños de limpieza nuevos pueden contener sales. Las sales pueden provocar una corrosión ligera en el acero. Por este motivo, lavar los paños minuciosamente antes de su uso.

Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía

Accesorios

Los siguientes accesorios pueden conseguirse en establecimientos comerciales y a través del servicio de asistencia técnica:


Accesorios	Número de pedido	
	Establ. comerc.	Servicio de asistencia técnica
Pastillas de detergente	TZ60001	310575
Pastillas descalcificadoras	TZ60002	310967
Filtro de agua	TZ70003	467873

Almacenamiento

Para evitar daños provocados por el hielo, la máquina deberá vaciarse completamente antes de ser transportada o guardada.



Para ello, estando la máquina lista para funcionar y el recipiente del agua (12) lleno.

1. Coloque un recipiente grande y estrecho debajo del espumador de leche (10).
2. Seleccione el ajuste **Espuma** en el display, pulse la tecla  **start stop** (8) y deje salir vapor durante aprox. 15 segundos.



3. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (1).
4. Vacíe el recipiente del agua (12) y la bandeja de goteo (20).

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE SIEMENS se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por SIEMENS.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e

instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de SIEMENS, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por SIEMENS, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de SIEMENS.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión/frecuencia)	220-240 V / 50-60 Hz
Potencia del calefactor	1700 W
Presión máxima de la bomba, estática	19 bar
Capacidad máxima del depósito de agua (sin filtro)	2,5 l
Capacidad máxima del recipiente para granos de café	1000 g
Longitud del cable de alimentación	150 cm
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo)	454 x 594 x 535 mm
Peso, vacía	25,9 kg
Tipo de molino	Cerámica

Resolución de problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
Mensaje del display Introducir granos de café. La máquina no muele a pesar de que el recipiente para granos está lleno.	Los granos no caen directamente en el molino (son demasiado grasos).	Si es necesario, utilice otro tipo de café. Limpie el recipiente vacío con un paño seco.
No es posible preparar agua para té.	El espumador de leche o la toma del espumador están obstruidos.	Limpie el espumador o la toma (véase «Limpieza del sistema de leche»).
Muy poca espuma o espuma muy líquida. El espumador de leche no aspira leche.	El espumador de leche o la toma del espumador están obstruidos.	Limpie el espumador o la toma (véase «Limpieza del sistema de leche»).
	La válvula de aire del orificio del espumador de leche está atascada.	Limpie con cuidado la válvula de aire p.ej. con un bastoncillo de algodón húmedo, véase el capítulo «Limpieza del sistema de leche» de las instrucciones breves de manejo.
	Leche inadecuada.	Utilice leche con un 1,5 % de materia grasa.
	El espumador de leche (10) no está montado correctamente.	Humedezca las piezas del espumador de leche y apriételas con fuerza.
	La máquina está calcificada.	Descalcificar el aparato con 2 pastillas de agente de descalcificación. En caso necesario, ejecutar el programa dos veces.
El café solamente sale a gotas o no sale.	El grado de molido es demasiado fino. El café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea menos fino. Utilice café molido menos fino.
	La máquina está muy calcificada.	Descalcifique la máquina.
El café no tiene «crema» (espuma por encima).	Tipo de café inadecuado.	Utilice un tipo de café con una mayor proporción de granos robusta.
	Los granos ya no están frescos.	Utilice granos frescos.
	El grado de molido no es el adecuado para los granos de café.	Regule el grado de molido para que sea más fino.

Resolución de problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
El café es demasiado «ácido».	El ajuste del grado de molido es demasiado grueso o el café molido es demasiado grueso.	Regule el grado de molido para que sea más fino o utilice un café molido más fino.
	Tipo de café inadecuado.	Utilice un tueste más oscuro.
El café es demasiado «amargo».	El ajuste del grado de molido es demasiado grueso o el café molido es demasiado grueso.	Regule el grado de molido para que sea más fino o utilice un café molido más fino.
	Tipo de café inadecuado.	Utilice otro tipo de café.
Mensaje del display Avería Llamar tel. asistencia	La máquina está averiada.	Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).
El filtro de agua no está bien sujeto en el recipiente de agua.	El filtro de agua no está bien montado.	Presione con fuerza el filtro de agua recto en el empalme del recipiente.
Los posos de café no son compactos y están demasiado húmedos.	El ajuste del grado de molido es demasiado fino o demasiado grueso o se utiliza demasiado poco café molido.	Regule el grado de molido para que sea más o menos fino o utilice dos cucharadas rasas de café molido.
Mensaje del display Limpiar unidad de escaldado	Unidad de escaldado sucia.	Limpiar unidad de escaldado.
	Demasiado café molido en la unidad de escaldado.	Limpie la unidad de escaldado (llene como máximo 2 cucharadas rasas de café molido).
	El mecanismo de la unidad de escaldado está duro.	Limpie la unidad de escaldado, (véase «Limpieza de la unidad de escaldado»).
Calidad del café o de la leche muy variable.	La máquina está calcificada.	Descalcifique la máquina con dos pastillas de descalcificador siguiendo las instrucciones.
Gotas de agua en el interior de la máquina al haber retirado la bandeja de goteo.	Bandeja de goteo retirada demasiado pronto.	Retire la bandeja de goteo unos segundos después de haber preparado la última bebida.

Si no puede resolver algún problema, no intente encontrar la avería, desmontar la máquina ni repararla por sí mismo. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).

Parabéns ...

... pela compra deste produto. Com esta máquina de café expresso automática extra-ível acaba de adquirir um electrodoméstico moderno e de alta qualidade que combina tecnologia inovadora com uma variedade de funções e elevado conforto de operação.

Agora pode, de forma fácil e rápida, preparar no momento diversas bebidas quentes – quer seja uma tradicional chávena de café, um saboroso café com leite ou um latte macchiato, um cappuccino cremoso ou uma bica forte. Ao mesmo tempo, o aparelho oferece-lhe muitas possibilidades para adaptar as bebidas às suas preferências individuais.

A fim de garantir a utilização fiável e segura de todas as funções e facilidades da sua máquina de café expresso, familiarize-se com os componentes, as funções, as mensagens e os elementos de comando. O presente manual pretende ser uma ajuda. Disponibilize um pouco do tempo e leia o manual antes de começar a utilizar o aparelho.

Como utilizar este manual

A capa do manual pode ser desdobrada para fora e oferece uma vista do aparelho, identificando todos os componentes por um número, o qual o manual vai referenciando. Exemplo: Depósito de água (12)



Se deixar a capa desdobrada, pode sempre verificar rapidamente o componente, seja onde se encontrar no manual.

Displays e as legendas dos botões são representadas neste manual com uma fonte diferente daquela que está a ler. Desta forma, é fácil ver que se trata de um texto que é visualizado no display ou que referencia um botão.

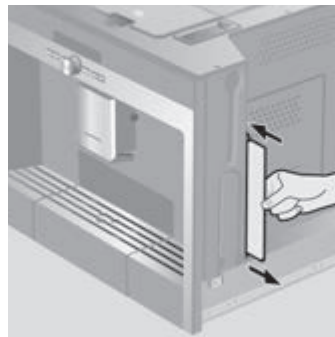
Exemplo: **Expresso**

Elementos de comando de utilização frequente são representados por símbolos:

Selector

Botão

O aparelho traz umas instruções sucintas para permitir a consulta das funções mais importantes. O manual pode ser guardado no compartimento exterior do lado direito do aparelho.



Conteúdo

-
- 141 Avisos de segurança**
-
- 143 Âmbito de fornecimento**
-
- 143 Constituição e componentes**
-
- 144 Elementos de comando e display**
- 144 Interruptor de rede O/I
 - 144 Menu e display
 - 145 Mensagens de display
 - 146 Sistema de extracção
 - 146 Acessórios
-
- 146 Colocação em serviço**
- 146 Generalidades
 - 147 Colocação em serviço
-
- 148 Preparação de bebidas**
- 148 Menu de selecção de bebidas
 - 149 AromaDouble Shot
 - 149 Exemplo
 - 150 Preparação com café em pó
 - 150 Preparação com leite
 - 151 Duas chávenas de uma vez
 - 152 My coffee
 - 152 Preparar espuma de leite e leite quente
 - 153 Preparar água quente
-
- 153 Informações e regulações**
- 153 Informações no display
 - 153 Regulações no display
 - 155 Regular a quantidade de água
 - 156 Regular o grau de moagem
 - 156 Verificar a dureza da água
 - 156 Dicas para poupar energia
-
- 157 Manutenção e limpeza diária**
- 157 Manutenção diária
 - 158 Limpar o sistema de leite
 - 159 Limpar a unidade de infusão
-
- 160 Programas de manutenção**
- 160 Descalcificar
 - 162 Limpar
 - 162 Calc'n'Clean
-
- 164 Acessórios, armazenagem, eliminação, garantia**
- 164 Acessórios
 - 164 Armazenagem
 - 164 Eliminação do aparelho
 - 164 Garantia
-
- 165 Reparar pequenas avarias sem ajuda externa**
-
- 166 Dados técnicos**

Avisos de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros. Este aparelho destina-se ao processamento de volumes habituais ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em cozinhas para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características. Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. O aparelho e o cabo eléctrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos, as quais não podem operar o aparelho. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem efetuar a limpeza e manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.

Nunca mergulhe o cabo de alimentação ou o aparelho em água. Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos. Em caso de anomalia, retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue a tensão de rede.

⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ Perigo de ferimentos!

Nunca coloque as mãos no mecanismo de moagem.

Manusear o aparelho com cuidado quando este é colocado ou retirado do móvel, de modo a não entalar os dedos.

⚠ Perigo de escaldar!

O bocal para fazer espuma de leite ou água quente fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar nele.



Âmbito de fornecimento

(Consultar a figura no início do presente manual de instruções)

- a Máquina de café Espresso TK76K573 automática
- b Instruções de serviço
- c Instruções para o filtro
- d Instruções de montagem
- e Colher de café
- f Tubo flexível (para leite)
- g Instruções sucintas
- h Recipiente de leite
- i Filtro
- j Fita de teste para dureza da água
- k Bocal para fazer espuma de leite

Constituição e componentes

(Ver figuras na capa desdobrável destas instruções)

- 1 Interruptor de rede **O/I**
- 2 Botão **on off**
- 3 Botões de selecção < >
- 4  Selector para regulações no display
- 5 Display
- 6  Botão de extracção
- 7 Botão **i** (informações/regulações)
- 8 Botão **start stop**
- 9 Saída de café (regulável em altura)
- 10 Bocal para fazer espuma de leite amovível (leite e água quente)
- 11 Tampa da saída de café/bocal para fazer espuma de leite
- 12 Depósito de água amovível
- 13 Tubo flexível
- 14 Colher de dosagem
- 15 Depósito para café em grão com tampa de conservação do aroma
- 16 Selector do grau de moagem
- 17 Gaveta de café em pó (café em pó/pastilha de limpeza)
- 18 Portinhola para a unidade de infusão
- 19 Fecho da portinhola
- 20 Unidade colectora de pingos
- 21 Compartimento das instruções sucintas
- 22 Fixação do bocal de fazer espuma de leite
- 23 Unidade de infusão
 - a) Fecho da unidade de infusão
 - b) Botão da unidade de infusão
- 24 Tabuleiro do colector de pingos
- 25 Colector de pingos
- 26 Recipiente para borras de café
- 27 Anteparo do colector de pingos
- 28 Recipiente de leite (separado)

Elementos de comando e display

Interruptor de rede O/I

Com o interruptor de rede **O/I** (1) o aparelho é ligado ou totalmente desligado (a alimentação de corrente é interrompida).

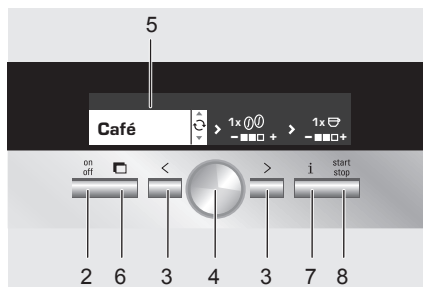


Importante: Nunca actuar o interruptor de rede enquanto a máquina está em funcionamento. Prima primeiro o botão **on off**, desta forma o aparelho é lavado. O interruptor de rede comuta automaticamente para **O**.






Menu e display

A fim de facilitar a operação da máquina e ao mesmo tempo disponibilizar uma grande variedade de funções, a máquina está equipada com um menu intuitivo. Bastam poucos passos de operação para seleccionar uma das muitas funcionalidades, desde que se tenha familiarizado um pouco com o aparelho. O display visualiza as opções seleccionadas e informa se, por exemplo, deve encher água ou café ou realizar um programa de serviço.

A seguir o menu é descrito em detalhe.



- ▶ **on off** (2): Para ligar (interruptor de rede tem de estar em **I**), prima o botão **on off**. O aparelho efectua uma limpeza automática, a não ser que ainda esteja quente do último funcionamento. O aparelho está operacional quando o display visualiza o menu para a selecção do tipo de bebida (5).
- ▶ Para desligar, prima novamente o botão **on off**, o interruptor de rede comuta automaticamente para **O**. O aparelho efectua uma limpeza automática, a não ser que não tenha sido preparado qualquer café.
- ▶ **<** **>** (3): Para navegar no display (5) (para a esquerda/para a direita) O ponto de menu activo apresenta um fundo branco.
- ▶ Selector **○** (4): Para fazer ou alterar regulações no display (por ex. intensidade ou quantidade de café).
- ▶ Display (5): O display visualiza mediante símbolos e textos regulações, operações em curso e mensagens.
- ▶ Este botão **☐** (6) permite extrair o aparelho automaticamente do móvel em que estiver embutido (ver “Sistema de extracção”).

- ▶  i (7): Se tocar o botão  i (7) o display visualiza informações (ver “Informações no display”). Se premir o botão  i (7) durante mais de 3 segundos, acederá ao menu de opções (ver “Menu de opções no display”).
- ▶ Premir  **start stop** (8) para iniciar a preparação de bebidas ou um programa de serviço.
Voltar a premir  **start stop** (8) durante a preparação de bebidas, permite interromper a preparação.

Mensagens de display

Além do estado actual da máquina, o display visualiza também mensagens que fornecem informações operacionais ou lhe indicam se precisa de intervir. Logo que a operação pedida for realizada, a mensagem desaparece e o display volta a visualizar o menu de selecção de bebidas.

Informações:



Mensagem	Significado
Depósito de água quase vazio	Necessário encher o depósito de água
Depósito de café em grão quase vazio	Necessário encher o depósito de café em grão
Aguarde...	Operação em curso. Aguarde um momento
A bebida está pronta.	Agora pode tirar a sua bebida

Comandos:

Mensagem	Operação a executar
Encher o depósito de água	Encher depósito de água
Colocar depósito de água	Colocar depósito de água
Verificar depósito de água	Remover depósito de água e colocar correctamente
Colocar colector de pingos	Colocar colector de pingos
Esvaziar colector de pingos	Esvaziar e limpar colector de pingos
Encher o depósito de café em grão	Encher depósito de café em grão
Colocar bocal de fazer espuma de leite	Colocar bocal de fazer espuma de leite
Colocar unidade de infusão fechar portinhola	Colocar unidade de infusão e fechar portinhola
Limpar unidade de infusão	Limpar unidade de infusão
Serviço - Mudar filtro	Mudar filtro de água
Serviço - Descalcificar	Executar programa de serviço “Descalcificar”
Serviço - Limpar	Executar programa de serviço “Limpar”
Serviço - Calc'n'Clean	Executar programa de serviço “Calc'n'Clean”
Lavagem curta sistema de leite → Start	Limpar sistema de leite

Sistema de extracção



O aparelho pode ser extraído automaticamente do móvel em que estiver embutido:

- ▶ Premir botão   (6) (o aparelho deve estar desligado) ou
- ▶ remover a placa base e puxar pela pega que agora está acessível: zugänglichen Griff darunter ziehen:

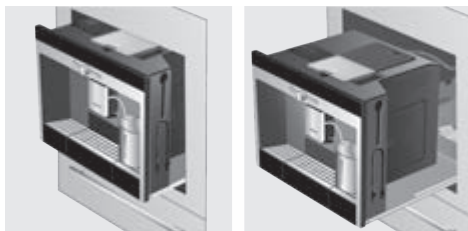


O aparelho vai automaticamente para a posição de extracção 1. Nesta posição pode encher água, café em grão, café em pó e pastilhas de limpeza / descalcificação e retirar os acessórios guardados no lado direito do aparelho.

Para retirar o aparelho totalmente,

- ▶ premir mais uma vez o botão   (6) e retirar o aparelho manualmente da posição 2 ou
- ▶ retirar o aparelho manualmente, puxando pela pega.

Na posição de extracção 2 pode retirar a unidade de infusão e regular o grau de moagem.



Pos. extracção 1

Pos. extracção 2

Em seguida empurrar o aparelho de novo para dentro do móvel.



Durante o ciclo de infusão a extracção automática está bloqueada.

Acessórios

A máquina de café expresso automática tem compartimentos especiais para guardar acessórios e as instruções sucintas (21). Estão localizados do lado direito (13, 14) e ficam acessíveis quando o aparelho se encontra na posição de extracção 1.

Colocação em serviço

Generalidades

Encher os respectivos depósitos apenas com água normal sem gás e preferencialmente com misturas de café para máquinas de café ou café expresso. Não utilizar grãos de café tratados com açúcar, caramelo ou outros aditivos sacaríferos, uma vez que podem entupir a unidade de infusão.

Quando utilizar a máquina de café expresso pela primeira vez, terá de tirar algumas chávenas até que o café Crema fique cremoso e com espuma estável.

A máquina de café expresso automática está programada pela fábrica com as definições padrão para funcionamento optimizado. Após cerca de 30 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

Esta definição pode, tal como muitas outras, ser alterada (ver “Auto off in” no capítulo “Regulações no display”).



Importante: Utilize o aparelho apenas em espaços sem geada. Se o aparelho tiver sido transportado ou armazenado a temperaturas abaixo dos 0 °C, aguardar pelo menos 3 horas antes de o colocar em funcionamento.



Importante: Sem o colector de pingos colocado, o aparelho não liga nem deixa passar água pela saída de café. No display é visualizada a mensagem **Colocar colector de pingos**.



Nunca actuar o interruptor de rede enquanto a máquina está em funcionamento. Prima primeiro o botão **on off**, desta forma o aparelho é lavado. O interruptor de rede comuta automaticamente para **O**.

Colocação em serviço

1. Coloque o interruptor de rede em **I** e accione o botão **on off**.




2. O display visualiza o menu de idiomas:

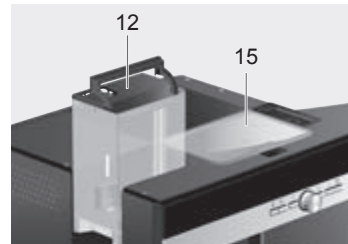


3. Prima o selector (4) e rode-o para seleccionar o idioma em que pretende visualizar as mensagens do display.

Pode optar entre os seguintes idiomas:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Premir o botão  **start stop** (8); o idioma seleccionado é memorizado, o aparelho está no “Modo económico”. O idioma seleccionado pode ser alterado em qualquer altura (ver “Opções no display”).
5. Extrair o aparelho (ver “Sistema de extracção”).
6. Retirar o depósito de água (12) puxando-o para cima, lavar e encher com água fresca fria. Não exceder a marca “max”.




7. Colocar o depósito de água a direito e empurrar para baixo.



Encher o depósito de água todos os dias com água fresca. Deve haver sempre água suficiente no depósito de água para o funcionamento do aparelho.

8. Encher o depósito de café em grão (15) com café em grão (preparação com café em pó: ver página 150).
9. Voltar a colocar o aparelho dentro do móvel.



10. Premir o botão  **on off** (2); o logo da firma ilumina-se no display. O aparelho começa a aquecer e enxagua o sistema. da saída de café sai um pouco de água. O display visualiza o menu de selecção de bebidas:



11. Regular a dureza da água (ver "Visualizar as definições").

Preparação de bebidas

Menu de selecção de bebidas

No menu de selecção de bebidas que é visualizado após colocação em serviço ou ligação e actuação do botão  **on off** (2), no display, poderá agora, através do selector  (4), seleccionar uma bebida na parte de fundo branco do display:



Expresso

Café

Latte Macchiato

quantidades iguais de expresso e de espuma de leite; de preferência servido numa chávena

Cappuccino

1/3 de expresso + 1/3 de leite + 1/3 de espuma de leite; de preferência servido numa chávena

Café com leite

1/2 de café + 1/2 de leite; de preferência servido numa chávena larga






My coffee

Espuma de leite

Leite quente







Água quente

Lavagem curta sistema de leite









Com  < e  > (3) poderá para cada tipo de bebida seleccionar outras opções, por ex. intensidade e quantidade de café. As opções disponíveis são visualizadas sempre à direita do tipo de bebida. Dentro da opção seleccionada (fundo branco) o com  < e  > (3) poderá fazer regulações utilizando o selector  (4).

A preparação de café oferece as seguintes opções:

Intensidade:

	2x ☕ -■■■+		AromaDouble Shot forte
	2x ☕ -■■■+		AromaDouble Shot regular
	1x ☕ -■■■+		forte
	1x ☕ -■■■+		regular
	1x ☕ -■■□+		suave

Tamanho:

	2x ☕ -■■■+		grande	
	2x ☕ -■■■+		médio	
	2x ☕ -■■□+		pequeno	
	1x ☕ -■■■+		grande	
	1x ☕ -■■■+		médio	
	1x ☕ -■■□+		pequeno	

AromaDouble Shot

Quanto mais tempo durar a infusão do café, tanto mais substâncias amargas e aromas menos desejáveis são libertados. Isto prejudica o sabor e a digestibilidade do café. Por isso, o TK76 oferece a função especial de AromaDouble Shot para café extra forte. Após preparação da primeira metade do café, o aparelho mói novo café e prepara-o na unidade de infusão. Desta forma, apenas os aromas de sabor agradável e de digestão leve são libertados.

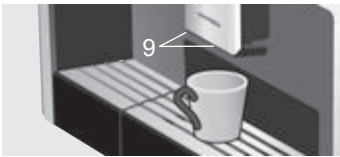
A função AromaDouble Shot está disponível para as seguintes bebidas:

- Café (1 chávena)
- Cappuccino (1 chávena)
- Latte Macchiato (1 chávena)
- Café com leite (1 chávena)
- My coffee (1 chávena)
- Expresso (1 chávena, média e grande)

Exemplo


Talvez queira uma grande chávena de café suave feito de café em grão.

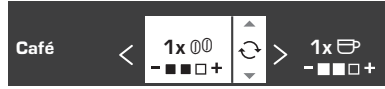
1. Colocar a chávena por baixo da saída de café (9):



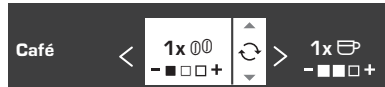
2. Rodar o selector (4) até que o display visualize **Café** do lado esquerdo:




3. Premir uma vez o botão  (3) para aceder à regulação da intensidade. O fundo da regulação da intensidade passa a branco:



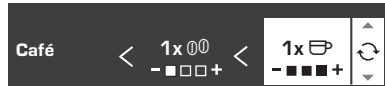
4. Rodar o selector (4) para a esquerda, até que apenas a caixa esquerda se apresente a preto (regulação "suave"):




5. Premir novamente o botão  (3) para aceder à regulação da quantidade. O fundo da regulação da quantidade passa a branco:



6. Rodar o selector (4) para a direita até que todas as três caixas se apresentem a preto (regulação de quantidade "grande"):



7. Premir o botão  **start stop** (8). O café que seleccionou é preparado. Do mesmo modo poderá preparar outros tipos de café, com diferentes quantidades e intensidades.

Preparação com café em pó

Esta máquina de café expresso automática também permite preparar café utilizando café em pó. Os acessórios incluem uma colher de dosagem.

1. Extrair o aparelho e retirar a colher de dosagem.
2. Abrir gaveta de café em pó (17).



3. Encher com duas colheres rasas de café moído.


i Nunca encher com café em grão ou café solúvel.

4. Fechar a gaveta de café em pó.
5. Encaixar o aparelho.
6. Com o selector (4), seleccionar bebida e quantidade:



7. Colocar a chávena por baixo da saída de café (9).

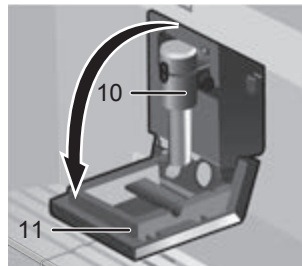


8. Premir o botão  **start stop** (8).
O café passa pela unidade de infusão e sai para a chávena.
Para outra chávena de café, voltar a encher o café em pó e repetir a operação. Se não for preparado qualquer café durante 90 segundos, a câmara de infusão esvazia automaticamente para prevenir transbordos. O aparelho inicia um ciclo de lavagem.

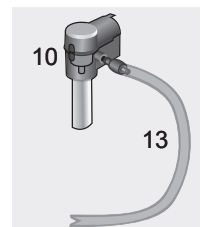
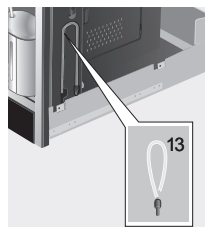
Preparação com leite

i Para uma espuma de leite óptima, utilize leite frio com um teor de gordura de pelo menos 1,5% se possível.

1. Abrir a tampa da saída de café / bocal de fazer espuma de leite (11); o bocal de fazer de espuma fica acessível (10):



2. Extrair o aparelho (ver “Sistema de extracção”).
3. Retirar o tubo flexível e fixá-lo ao bocal de fazer espuma de leite (10); fechar a tampa.




4. Encaixar o aparelho.
5. Colocar um recipiente de leite ao lado do bocal de fazer espuma de leite e colocar o tubo no recipiente. A extremidade do tubo deve mergulhar no leite:



6. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída de café.
7. Seleccionar **Latte Macchiato, Cappuccino, Café com leite ou My coffee** (a sua bebida de café com leite individual), rodando o selector (4). O display visualiza a bebida seleccionada e a intensidade e quantidade de café seleccionadas para esta bebida:



8. Regular intensidade e quantidade.
9. Premir o botão  **start stop** (8). O aparelho aspira o leite, aquece-o e deita-o na chávena ou no copo. Logo a seguir preparar o café e adiciona-o à chávena ou ao copo.



No caso da regulação de intensidade para **2x ☉** (AromaDouble Shot) a máquina executa 2 ciclos de infusão. Aguarde até que o processo seja concluído.





Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o sistema de leite após cada utilização (ver “Limpar o sistema de leite”).


Duas chávenas de uma vez

1. Colocar duas chávenas por baixo das duas saídas de café, à direita e à esquerda:



2. Com o selector (4) seleccionar **Expresso e Café**. Com o botão  > (3) e o selector (4) regular a intensidade pretendida.
3. Com o botão  > (3) mudar para a selecção da quantidade. Rodar o selector (4) para a direita até que o display visualiza **2 x** antes do símbolo de chávenas:



4. Regular a quantidade pretendida para as duas chávenas, utilizando o selector (4) (pequeno, médio, grande).
5. Premir o botão  **start stop** (8). As duas chávenas são enchidas.




A máquina realiza dois ciclos de infusão consecutivos. Deve aguardar o fim da operação completa.

My coffee



A opção **My coffee** permite definir a proporção em que café e espuma de leite devem ser misturados.

1. Ligar o tubo flexível ao bocal de fazer espuma de leite (ver “Preparação com leite”).
2. Colocar o recipiente com leite no tabuleiro colocar o tubo no recipiente. A extremidade do tubo deve mergulhar no leite:





3. Colocar uma chávena por baixo da saída de café (9).
4. Com o selector  (4) seleccionar **My coffee**:





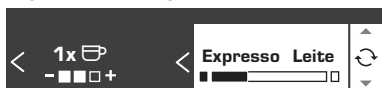
5. Com o botão  > (3) mudar para a selecção da intensidade. Com o selector  (4) regular a intensidade pretendida:



6. Com o botão  > (3) mudar para a selecção da quantidade. Com o selector  (4) regular a quantidade pretendida:



7. Com o botão  > (3) mudar para a selecção da proporção. Com o selector  (4) regular a proporção em passos de 20%:



8. Premir o botão  **start stop** (8)

A bebida é preparada na proporção pretendida.



As regulações feitas são automaticamente memorizadas, não sendo necessária qualquer confirmação adicional.

Preparar espuma de leite e leite quente




Perigo de queimadura!
O bocal de fazer espuma de leite (10) fica muito quente.

Deixar arrefecer antes de tocar.




Para uma espuma de leite óptima, utilize leite frio com um teor de gordura de pelo menos 1,5 % se possível.

1. Retirar o tubo flexível do compartimento e ligar ao bocal de fazer espuma de leite (ver “Preparação com leite”).
2. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída do bocal de fazer espuma de leite (10).
3. Seleccionar a opção **Espuma de leite ou Leite quente**, rodando o selector  (4):



4. Premir o botão  **start stop** (8).

Do bocal de fazer espuma de leite sai espuma de leite ou leite quente (durante 40 ou 60 segundos respectivamente).

Se premir novamente o botão  **start stop** (8), pode interromper a preparação.



O aparelho pode emitir pequenos silvos quando prepara leite quente. Isto deve-se a razões técnicas relacionadas com o bocal de fazer espuma de leite (10).




Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o sistema de leite após cada utilização (ver “Limpar o sistema de leite”).

Preparar água quente





Perigo de queimadura!
O bocal de fazer espuma de leite (10), por onde sai a água quente, fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar.



A máquina também pode água quente, por ex. para chá.

1. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída de café.
2. Com o selector  (4) seleccionar **Água quente**:



3. Com o botão  (3) mudar para a selecção da temperatura. Com o selector  (4) regular a temperatura pretendida:




4. Premir o botão  **start stop** (8). O bocal de fazer espuma de leite deita durante aprox. 40 segundos água quente. Se premir novamente o botão  **start stop** (8), pode interromper a preparação.




Convém esquentar as chávenas com água quente, especialmente no caso das chávenas de café expresso.

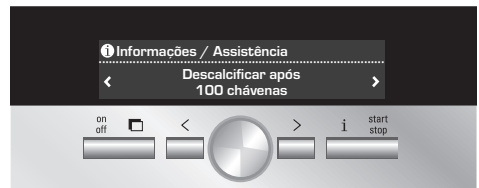
Informações e regulações

Com o botão  i (7) pode fazer consultas (premir brevemente) e fazer regulações (premir sem soltar durante pelo menos 3 segundos).


Informações no display

No menu de informações (premir brevemente o botão  i (7) pode fazer as seguintes consultas:





- ▶ altura em que se deve realizar o programa de descalcificação do aparelho
- ▶ altura em que se deve realizar o programa de limpeza do aparelho
- ▶ altura em que se deve substituir o filtro
- ▶ o número de bebidas de café tiradas desde a colocação em serviço do aparelho
- ▶ o número de bebidas de leite tiradas
- ▶ a quantidade de água quente tirada



Regulações no display

Premir sem soltar o botão  i (7) durante 3 segundos; o display visualiza diversas opções de regulação:






Com  < e  > (3) navegar entre as diversas opções de regulação; as opções activas apresentam um fundo branco. Utilizar o selector  (4) para alterar a regulação actual. Agora confirme a nova opção com o selector. Para sair do menu, premir de novo  i (7).







As regulações feitas são automaticamente memorizadas, não sendo necessária qualquer confirmação adicional.



Opções de regulação disponíveis:

 > **Idioma:** Rodar o selector  (4) para seleccionar o idioma do display.

 > **Quant./chávena:** É possível regular separadamente a quantidade de água para cada bebida de café e cada tamanho de chávena. (Ver “Regular a quantidade de água” na página 155).



 > **Dureza da água:** Rodar o selector  (4) para seleccionar a dureza de água pretendida (1, 2, 3 e 4) (ver “Determinar e ajustar a dureza de água”).


 > **Temperatura do café:** Rodar o selector  (4) para seleccionar a temperatura do café.


 > **Auto off in:** Rodar o selector  (4) para seleccionar o período de tempo dentro do qual o aparelho se deve desligar automaticamente após a última utilização.




É possível regular um período de tempo entre 5 minutos e 8 horas.

O tempo predefinido é de 30 minutos e pode ser encurtado para poupar energia.

 > **Contraste:** O contraste do display pode ser regulado entre -20 a +20, rodando o selector  (4). O valor predefinido 0.

 > **Iluminação:** A iluminação pode ser regulada para **On**, **Off** ou **Apaga-se após 5 min.** (Regulação standard: **On**).

 > **Filtro de água:** Sempre que colocar um novo filtro de água no depósito (12), este tem de ser lavado:

1. Colocar o filtro no depósito de água (12) e encher o depósito com água até à marca “max”.
2. Rodar o selector  (4) **Premir start** para seleccionar a lavagem curta do sistema de leite e premir o botão  **start stop** (8).
3. Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (10).
4. Premir o botão  **start stop** (8). A água passa primeiro pelo filtro para lavá-lo e em seguida para dentro do recipiente.

Esvaziar o recipiente. O aparelho está de novo operacional.

A lavagem do filtro activa simultaneamente a mensagem **Serviço - Mudar filtro**.

Com a mensagem **Serviço - Mudar filtro** ou, o mais tardar, dois meses de utilização, o efeito do filtro é gasto. Por razões de higiene e para prevenir a calcificação do aparelho (o aparelho pode ficar danificado), o filtro tem de ser substituído. O novo filtro pode ser adquirido no comércio ou através do Serviço de Assistência (ver “Acessórios”). Após cada substituição de filtro, este precisa de ser lavado conforme procedimento acima descrito.









Se o filtro não for substituído, rodar a opção filtro de água: para **Off**.

A informação detalhada sobre o filtro de água consta do manual de filtro anexo.





Se o aparelho não for utilizado durante algum (por ex. férias), o filtro existente no aparelho deve ser lavado antes de qualquer nova utilização; para tal basta tirar uma chávena de água quente.

Outras opções do menu Informações/ Assistência:

-  > **Programa de descalcificação:**
Se quiser descalcificar o aparelho, premir o botão  **start stop** (8) e iniciar o programa de descalcificação (ver “Descalcificar”).
-  > **Programa de limpeza:** Se quiser limpar o aparelho, premir o botão  **start stop** (8) e iniciar o programa de limpeza (ver “Limpar”).
-  > **Calc'n'Clean:** Se quiser descalcificar e limpar simultaneamente, premir o botão  **start stop** (8) e iniciar o programa Calc'n'Clean (ver “Calc'n'Clean”).
-  > **Definições fábrica:** As definições do utilizador podem ser canceladas e as definições da fábrica repostas (Reset). Para reactivar as definições da fábrica premir o botão  **start stop** (8).













Para repor o aparelho para as definições da fábrica, o aparelho deve estar totalmente desligado:

1. Desligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (1).
2. Premir simultaneamente e sem soltar os botões  < e  > (3), e, sem soltar o botões, voltar a ligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (1).
As definições da fábrica são repostas.




Regular a quantidade de água

A quantidade de água pode ser adaptada individualmente às suas chávenas, ou seja, é possível regular separadamente a quantidade de água para cada bebida de café e cada tamanho de chávena.

1. Premir durante pelo menos 3 segundos para aceder às regulações base  i (7).
 2. Com  > seleccionar as **Quant./chávena**.
 3. Premir  **start stop** (8).
 4. Com o selector  (4) seleccionar a bebida de café.
 5. Premir  >.
 6. Utilizar o selector  (4) para seleccionar o tamanho de chávena.
 7. Premir  >.
 8. Utilizar o selector  (4) para seleccionar a quantidade de água.
- Premir  < para voltar à selecção de tamanho de chávena e de bebidas. Para sair das regulações base, premir  i (7).
As selecções feitas estão memorizadas.

Ao seleccionar o tamanho de chávena, é visualizada graficamente a alteração da quantidade de água:



-  Quantidade de água inferior à regulação standard
-  Quantidade de água superior à regulação standard
-  Standard



Importante:




A quantidade seleccionada em ml é um valor aproximado e pode oscilar, consideravelmente, p. ex., devido à formação de creme, ajuste do grau de moagem do grão ou tipo de leite usado.

Regular o grau de moagem

O selector do grau de moagem (16), localizado no topo do aparelho, permite regular o grau de fineza do café.



Atenção: Regular o grau de moagem apenas enquanto o moinho está a funcionar. Doutra forma o aparelho pode ser danificado.

1. Extrair o aparelho por completo (ver “Sistema de extracção”).
2. No menu de selecção de bebidas seleccionar **Expresso**.
3. Premir o botão  **start stop** (8).
4. Com o moinho a funcionar rodar o selector (16) de moagem fina  para moagem grossa  ou vice-versa.



A nova regulação só se nota a partir da segunda chávena de café.



No caso de grão com grau de torrefacção escuro, utilizar um grau de moagem mais fino, para grãos claros utilizar um grau de moagem mais grosso.

Mergulhar a tira de teste brevemente na água e fazer a leitura do resultado após 1 minuto.

Graus de dureza de água e níveis de regulação:

Nível	Grau de dureza	
	Alemão (°dH)	Francês (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Dicas para poupar energia

- ▶ Ao fim de 30 minutos (valor standard), o aparelho desliga-se automaticamente e deixa de consumir energia.
- ▶ O tempo predefinido pode ser encurtado (ver “Auto off” no capítulo “Regulações no display”).
- ▶ Se o aparelho não for utilizado, desligar com o botão **on off**.
- ▶ Se possível, nunca interromper a preparação de café ou de espuma de leite. A interrupção da preparação de café ou de espuma de leite implica um maior consumo de energia e maior volume de água residual no colector de pingos.
- ▶ O aparelho deve ser descalcificado quando for visualizada a mensagem Serviço - Descalcificar para prevenir depósitos de cálcio que causam um maior consumo de energia.

Verificar a dureza da água

Este aparelho permite regular o grau de dureza da água. A regulação correcta da água é importante, para que o aparelho indique atempadamente quando é necessário realizar um ciclo de descalcificação. O valor predefinido para a dureza da água é 4.

A dureza da água pode ser determinada através da tira de teste fornecida junto com o aparelho ou obtida junto dos Serviços de Abastecimento de Água competentes

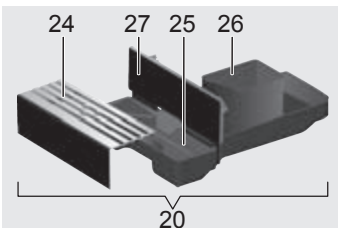
Manutenção e limpeza diária



Perigo de choque eléctrico!
Antes de limpar o aparelho deve desligá-lo com o interruptor de rede. Não utilizar pistolas de limpeza a vapor.

Manutenção diária

1. Limpe o exterior do aparelho, utilizando um pano húmido macio. Não utilize panos ou detergentes abrasivos.
2. Não utilizar detergentes contendo álcool ou álcool etílico nas faces polidas.
3. Eliminar sempre de imediato quaisquer resíduos de calcário, de café, de leite e de pastilhas de descalcificação. Estes resíduos podem causar corrosão.
4. Lavar o depósito de água (12) apenas com água.
5. Retirar o tabuleiro do colector de pingos (24) e extrair o colector de pingos (25). Remover o anteparo do colector de pingos (27) para esvaziar a água e as borras de café (26). Lavar o colector à mão ou na máquina de lavar loiça. O tabuleiro (24) e o anteparo do colector de pingos (27) não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.




6. A tampa e o isolamento do recipiente de leite devem ser limpos apenas com um pano húmido. Nunca coloque estas peças na máquina de lavar loiça.
7. Limpar o interior com pano húmido (local dos recipientes).

8. Limpar o bocal de fazer espuma de leite (descrito a seguir).
9. Voltar a colocar todas as peças.



Importante: O colector de pingos (25) e o depósito de borras de café (26) devem ser esvaziados e limpos todos os dias para prevenir a formação de bolor.



O aparelho executa um ciclo de lavagem automaticamente quando é ligado a frio com  **on off** (2) ou quando é desligado depois de ter sido tirado um café com o botão **on off**. O sistema de tubagem no interior do aparelho efectua uma auto-limpeza.



Importante: Se o aparelho esteve sem funcionar durante um período prolongado (por ex. durante as férias), limpar afundo todo o aparelho, incluindo o sistema de leite e a unidade de infusão.

Limpar o sistema de leite



Perigo de queimadura!
O bocal de fazer espuma de leite (10) fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar.



A mensagem **Lavagem curta sistema de leite** → **Start** é visualizada

- ▶ se a máquina não foi limpa após utilização

No caso da visualização desta mensagem, executar o passo 2 de “Lavagem curta do sistema de leite”.

Limpar o sistema de leite após cada utilização.

Lavagem curta do sistema de leite:

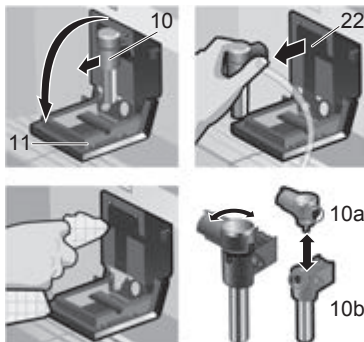
1. No menu de selecção de bebidas seleccionar a opção **Lavagem curta sistema de leite**.
2. Premir o botão  **start stop** (8).
3. Colocar uma chávena por baixo do bocal de fazer espuma de leite (10) e mergulhar a extremidade do tubo flexível na chávena.
4. Premir o botão  **start stop** (8). O aparelho deita automaticamente água na chávena, sendo a água aspirada pelo tubo flexível para lavar o sistema. O ciclo de lavagem demora aprox. 1 minuto.
5. Esvaziar a chávena e lavar o tubo flexível.



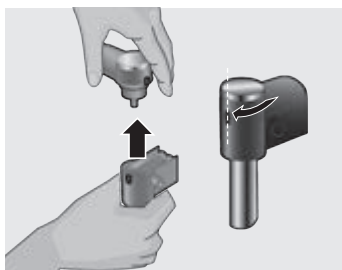
Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Limpar o sistema de leite:

1. Desmontar o bocal de fazer espuma de leite para efeito de lavagem. Abrir a tampa (11), pegar horizontalmente no bocal de fazer espuma de leite (10) e retirá-lo a direito:



2. Limpar o compartimento do bocal de fazer espuma de leite (22) com um pano macio.
3. Rodar a parte superior (10a) para a esquerda e retirá-la da parte inferior (10b).
4. Limpar as peças individualmente numa solução de lavagem e com um pano macio ou colocá-las na máquina de lavar loiça (cesto dos talheres).
5. Voltar a montar cada uma das peças até que ambas as marcas fiquem sobrepostas. Depois, inserir o bocal para fazer espuma de leite no aparelho até chegar ao batente.

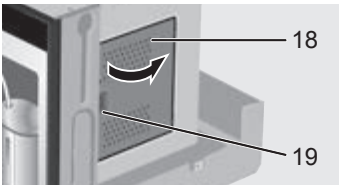


Limpar a unidade de infusão

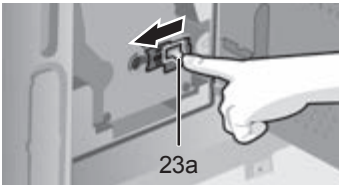
Adicionalmente ao programa de limpeza automático, a unidade de infusão deve ser retirada regularmente para efeito de limpeza.

i **Atenção:** Não lavar a unidade de infusão com detergentes nem lavar na máquina de lavar loiça.

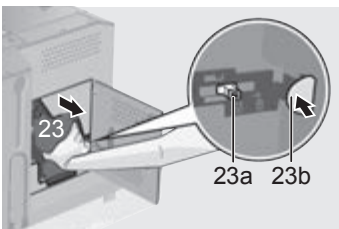
1. Extrair o aparelho por completo (ver “Sistema de extracção”).
2. Para desligar, premir o botão **on off**. Depois da lavagem, o interruptor de rede comuta automaticamente para **O**.
3. Segure no fecho da portinhola (19) e abra a portinhola (18) da unidade de infusão (23):



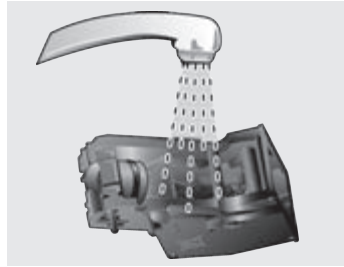
4. Empurrar o fecho vermelho (23a) da unidade de infusão totalmente para frente:



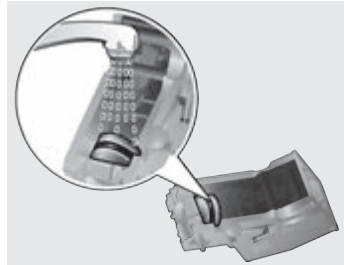
5. Premir o botão vermelho (23b) e segurar a unidade de infusão (23) nas pegas e retirar com cuidado:



6. Lavar a unidade de infusão (23) abundantemente com água a correr.



7. Colocar o coador da unidade de infusão sob o jacto de água.



8. Limpar o interior do aparelho com um pano húmido e eliminar todos os resíduos de café.
9. Deixar a unidade de infusão e o interior secar.
10. Encaixar a unidade de infusão (23) até ao engate. Empurrar o fecho vermelho (23a) totalmente para trás e fechar a portinhola (18).



Programas de manutenção

Em função da utilização do aparelho, o display visualiza, em vez da selecção de café, uma das seguintes mensagens:



Serviço - Mudar filtro
→ Botão i 3 seg.



Serviço - Limpar
→ Botão i 3 seg.



Serviço - Descalcificar
→ Botão i 3 seg.



Serviço - Calc'n'Clean
→ Botão i 3 seg.


Neste caso, o filtro de água deve ser substituído imediatamente o aparelho deve ser descalcificado e limpo sem demora, utilizando o respectivo programa de manutenção (conforme descrito a seguir). Doutra forma, o aparelho pode ficar danificado.



Os programas de manutenção também podem ser iniciados manualmente no menu de regulações (ver “Regulações no display”).

Nunca beber os líquidos! Nunca utilizar vinagre, detergentes na base de vinagre, ácido cítrico ou produtos na base de ácido cítrico! Para descalcificar e limpar utilizar apenas pastilhas apropriadas para este fim. Estas pastilhas foram especialmente desenvolvidas para esta máquina de café expresso automática e podem ser adquiridos no comércio e através do Serviço de Assistência (ver “Acessórios”). Nunca introduzir as pastilhas de descalcificação ou outros produtos de descalcificação na entrada gaveta café em pó às pastilhas de limpeza!

Nunca interromper um programa de manutenção. Em caso de interrupção, por ex. devido à falha de corrente, proceder como se segue:


1. Enxaguar o depósito de água (12) e encher com água limpa até à marca máxima.
2. Premir o botão  **start stop** (8); O programa de limpeza realiza um ciclo de cerca de 3 minutos.

Programa de limpeza em curso...


Descalcificar



Importante: Se estiver um filtro no depósito de água (12), este deve ser retirado antes de iniciar o programa de manutenção e só deve ser recolocado após conclusão do programa.

Quando o display indicar **Serviço - Descalcificar**, premir sem soltar o botão  i (7) durante pelo menos três segundos. O display indica:

Para começar, premir ‘Start/Stop’... Programa de descalcificação
ou

Para iniciar sem display (ver “Definições do display”) premir sem soltar o botão  i (7) durante pelo menos 3 seg. e seleccionar

Para começar, premir ‘Start/Stop’... Programa de descalcificação

Premir o botão  **start stop** (8); o display indica os passos a realizar:

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.




Na falta do bocal de fazer espuma, o display visualiza a seguinte mensagem:

Colocar bocal de fazer espuma de leite

Colocar o bocal de fazer espuma (10).

Colocar recipiente por baixo do bocal de fazer espuma de leite → **Start**

Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (10). Premir o botão  **start stop** (8).




É igualmente possível utilizar o recipiente das borras de café (26). Para evitar salpicos, empurrar a saída de café (9) totalmente para baixo.




Se o filtro de água estiver activado, o display visualiza a seguinte mensagem:

Retirar filtro de água → Start

Retirar o filtro e premir o botão  **start stop** (8).

Encher 0,5 l de água + descalcificador

→ **Start**

Encher o depósito de água (12) vazio com 0,5 l de água morna (até à marca “calc”) e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão  **start stop** (8). O programa de descalcificação demora cerca de 24 minutos:


Programa de descalcificação em curso...



Em caso de falta de descalcificador, o display visualiza a mensagem:


Falta descalcificador

Encher descalcificador

Encher o depósito de água (12) vazio com 0,5 l de água morna (até à marca “calc”) e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão  **start stop** (8). O programa de descalcificação é retomado.

Lavar e enchar depósito de água

→ **Start**

Lavar o depósito de água e encher com água fresca até à marca “max”. Premir o botão  **start stop** (8); O programa de descalcificação decorre durante aprox. 1 minuto e lava.

Programa de descalcificação em curso...

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.


Colocar o filtro se costuma utilizá-lo.

O aparelho está de novo operacional.



Importante: Limpar o aparelho com um pano macio e húmido para remover resíduos da solução de descalcificar. Por baixo desses resíduos pode formar-se corrosão. Os panos de limpeza novos podem estar impregnados de sais. Esses sais podem provocar películas de ferrugem na superfície de aço inoxidável, motivo pelo qual estes panos têm de ser muito bem lavados antes de serem utilizados.


Limpar

Quando o display indicar **Serviço - Limpar**, premir sem soltar o botão  i (7) durante pelo menos três segundos. O display indica:

Para começar, premir 'Start/Stop'...

Programa de limpeza

ou

Para iniciar sem display (ver "Definições do display") premir sem soltar o botão  i (7) durante pelo menos 3 seg. e seleccionar

Para começar, premir 'Start/Stop'...

Programa de limpeza

Premir o botão  **start stop** (8);

o display indica os passos a realizar:

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.

Programa de limpeza em curso...

Abrir gaveta de café em pó

Extrair o aparelho e abrir a gaveta para café moído (17).

Colocar pastilha de limpeza

Fechar gaveta.

Colocar uma pastilha de limpeza na gaveta e fechar a gaveta.

O programa de limpeza demora cerca de 1 minuto.

Premir start

Premir o botão  **start stop** (8);

o programa de limpeza demora cerca de 6 minutos:

Programa de limpeza em curso...

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.


O aparelho está de novo operacional.

Calc'n'Clean



Importante: Se estiver um filtro no depósito de água (12), este deve ser retirado antes de iniciar o programa de manutenção e só deve ser recolocado após conclusão do programa.

Calc'n'Clean combina as funções individuais de descalcificação e de limpeza. Se os dois serviços estão para ser feitos em datas próximos, o aparelho recomenda automaticamente este programa de manutenção.

Quando o display indicar **Serviço - Calc'n'Clean**, premir sem soltar o botão  i (7) durante pelo menos três segundos.


O display indica:

Para começar, premir 'Start/Stop'...

Calc'n'Clean

ou

Para iniciar sem display (ver "Definições do display") premir sem soltar o botão

 i (7) durante pelo menos 3 segundos e seleccionar

Para começar, premir 'Start/Stop'...

Calc'n'Clean

Premir o botão  **start stop** (8);

o display indica os passos a realizar:

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.



Na falta do bocal de fazer espuma, o display visualiza a seguinte mensagem:

Colocar bocal de fazer espuma de leite

Colocar o bocal de fazer espuma (10).

Colocar recipiente por baixo do bocal de fazer espuma de leite → Start

Colocar um recipiente de 1 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (10).

Premir o botão  **start stop** (8); O aparelho efectua dois ciclos de lavagem.



É igualmente possível utilizar o recipiente das borras de café (26). Para evitar salpicos, empurrar a saída de café (9) totalmente para baixo.

Programa de limpeza em curso...

Abrir gaveta de café em pó

Extrair o aparelho e abrir a gaveta para café moído (17).

Colocar pastilha de limpeza

Fechar gaveta.


Colocar uma pastilha de limpeza na gaveta e fechar a gaveta.

O programa de limpeza demora cerca de 1 minuto.




Se o filtro de água estiver activado, o display visualiza a seguinte mensagem:

Retirar filtro de água → Start

Retirar o filtro e premir o botão  **start stop** (8).

Encher 0,5 l de água + descalcificador

→ Start

Encher o depósito de água (12) vazio com 0,5 l de água morna (até à marca "calc") e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão  **start stop** (8). O programa de descalcificação demora cerca de 24 minutos:

Programa de descalcificação


em curso...



Em caso de falta de descalcificador, o display visualiza a mensagem:


Falta descalcificador

Encher descalcificador

Encher o depósito de água (12) vazio com 0,5 l de água morna (até à marca "calc") e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão  **start stop** (8). O programa de descalcificação é retomado.

Lavar e enchar depósito de água

→ Start

Lavar o depósito de água e encher com água fresca até à marca "max". Premir o botão  **start stop** (8). O programa de descalcificação demora aprox. 1 minuto:

Programa de descalcificação

em curso...

O programa de manutenção demora aprox. 6 minutos e lava o aparelho:

Programa de limpeza em curso...

Esvaziar colector de pingos

Esvaziar colector de pingos (20).

Colocar colector de pingos

Colocar colector de pingos.

Colocar o filtro se costuma utilizá-lo.

O aparelho está de novo operacional.



Importante: Limpar o aparelho com um pano macio e húmido para remover resíduos da solução de descalcificar. Por baixo desses resíduos pode formar-se corrosão. Os panos de limpeza novos podem estar impregnados de sais. Esses sais podem provocar películas de ferrugem na superfície de aço inoxidável, motivo pelo qual estes panos têm de ser muito bem lavados antes de serem utilizados.

Acessórios, armazenagem, eliminação, garantia

Acessórios

Os seguintes acessórios podem ser adquiridos no comércio ou através do Serviço de Assistência:


Acessório	Ref. de encomenda	
	Comércio	Assistência
Pastilhas de limpeza	TZ60001	310575
Pastilhas de descalcificação	TZ60002	310967
Filtro de água	TZ70003	467873

Armazenagem

Para prevenir danos provocados por temperaturas baixas durante o transporte e armazenagem, o aparelho deve ser previamente e completamente esvaziado.



O aparelho deve estar operacional e o depósito de água (12) deve estar cheio.

1. Colocar um recipiente grande e estreito por baixo do bocal de fazer espuma de leite (10).
2. Seleccionar a opção **Espuma de leite** no display. Premir o botão  **start stop** (8) e deixar sair vapor durante aprox. 15 segundos.



3. Desligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (1).
4. Esvaziar o depósito de água (12) e o colector de pingos (20).

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Mensagem de display Encher o depósito de café em grão. Embora o depósito esteja cheio ou o moinho não mói.	Os grãos de café não passam para o moinho (grãos oleosos demais).	Mudar a marca de café. Esvaziar do depósito e limpar com pano seco.
Não é possível tirar água para chá.	O bocal de fazer leite em espuma ou entrada estão entupidos.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma ou entrada (ver “Limpar o sistema de leite”).
Pouca espuma ou espuma muito líquida. O bocal de fazer espuma de leite não aspira o leite.	O bocal de fazer leite em espuma ou a entrada estão entupidos. A válvula de ar na entrada do bocal de fazer espuma de leite está colada.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma ou entrada (ver “Limpar o sistema de leite”). Limpar a válvula de ar cuidadosamente, utilizando, por exemplo, um cotonete. Ver capítulo “Limpar o sistema de leite” nas instruções de serviço.
	Leite inadequado.	Utilizar leite frio de 1,5 % de gordura.
	O bocal de fazer leite em espuma (10) não está correctamente montado.	Humedecer as peças do bocal de fazer espuma e uni-las sob pressão.
	A máquina está fortemente calcificada	Descalcificar o aparelho com 2 pastilhas de descalcificação; se necessário, executar o programa 2 vezes.
O café só sai aos pingos ou não sai de todo.	Grau de moagem fino demais. Café em pó fino demais. A máquina está fortemente calcificada.	Regular um grau de moagem mais grosso. Utilizar café em pó mais grosso. Descalcificar a máquina.
Café sem “crema” (camada de espuma).	Tipo de café inadequado. Os grãos não estão frescos. O grau de moagem não é adequado ao grão de café utilizado.	Utilizar um tipo de café com uma maior percentagem de grãos Robusta. Utilizar grãos de café frescos. Regular o grau de moagem para mais fino.
Café “ácido” demais.	Grau de moagem grosso demais. Café em pó grosso demais. Tipo de café inadequado.	Regular o grau de moagem para mais fino ou utilizar café em pó mais fino. Utilizar grão mais torrado.

Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Café “amargo” demais.	Grau de moagem fino demais.	Regular um grau de moagem mais grosso ou utilizar café em pó mais grosso.
	Café em pó fino demais. Tipo de café inadequado.	Mudar a marca de café.
Mensagem de display Avaria Contactar hotline	O aparelho tem uma avaria.	Contactar a hotline (ver capa posterior).
O filtro de água no depósito de água está solto.	O filtro de água não está correctamente colocado.	Empurrar o filtro de água com firmeza para dentro da ligação ao depósito.
As borras estão soltas e muito húmidas.	O grau de moagem é fino ou grosso demais ou utilizou café em pó a menos.	Alterar o grau de moagem para mais fino ou mais grosso ou utilizar 2 colheres-medida de café.
Mensagem de display Limpar unidade de infusão	Unidade de infusão suja.	Limpar unidade de infusão.
	Excesso de café em pó na unidade de infusão.	Limpar a unidade de infusão. (Nunca utilizar mais do que 2 colheres-medida de café em pó).
	O mecanismo da unidade de infusão está emperrado.	Limpar unidade de infusão. (Ver capítulo “Limpar a unidade de infusão”).
A qualidade de café ou de espuma de leite varia muito.	O aparelho precisa de ser descalcificada.	Descalcificar o aparelho de acordo com as instruções utilizando duas pastilhas.
Há pingos no interior do aparelho quando o colector de pingos está retirado.	O colector de pingos foi retirado cedo demais.	Retirar o colector de pingos alguns segundos após a preparação da última bebida.

Se não conseguir resolver o problema, não tente encontrar o erro, desmontar o aparelho ou repará-lo, Contacte a Linha de Apoio ao Cliente (ver capa posterior).

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220-240 V / 50-60 Hz
Potência do elemento de aquecimento	1700 W
Pressão estática máxima da bomba	19 bar
Capacidade máxima do depósito de água (sem filtro)	2,5 l
Capacidade máxima do depósito do café em grão	1000 g
Comprimento do cabo	150 cm
Dimensões (A x L x P)	454 x 594 x 535 mm
Peso, tara	25,9 kg
Tipo do mecanismo de moagem	Cerâmico

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service-uae@bshg.com>
www.siemens-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise,
Albania

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
<mailto:g.volina@aertech.al>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkkundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 522*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.siemens-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
<mailto:bshau-as@bshg.com>
www.siemens-home.com.au

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.siemens-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko
Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.siemens-home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalafat Company
Manama
Tel.: 01 7400 553
<mailto:service@khalafat.com>

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkkundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.siemens-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosalia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 65 81 28
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika,
Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
BSHG.com
www.siemens-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

En caso de avería puede ponerse
en contacto con nosotros, su
aparato será trasladado a nuestro
taller especializado de cafeteras.
Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>
www.siemens-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
<mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com>
bshg.com
www.siemens-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-siemens-conso@
bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.siemens-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit,
to order spare parts or
accessories or for product
advice please visit
www.siemens-home.co.uk
or call

Tel.: 0844 892 8999*

*Calls from a BT landline will be charged
at up to 3 pence per minute. A call set-up
fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia

Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.siemens-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong

Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@
bshg.com
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22

10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.siemens-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.com/ie

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.

Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.siemens-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service
Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road,
Andheri East
Mumbai 400 093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:info@
siemens-elettrodomestici.it
www.siemens-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1765
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.siemens-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
The Atrium
Mriehel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@
bshg.com
www.siemens-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 46
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@
bshg.com
www.siemens-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.siemens-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:
siemens.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.siemens-home.com/pt
*(PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@
bshg.com
www.siemens-home.com/ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@
bshg.com
www.siemens-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrajska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.siemens-home.si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedelli şehir içi ücretlendirme,
Çep telefonlarından ise kullanılan tarifeye
göre değişiklik göstermektedir

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.siemens-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.siemens-home.com

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Service-Hotlines

www.siemens-home.com

AT 0810 700 400

BE 070 222 142

CH 043 455 4095

DE 0911 70 440 044

DK 44 89 89 85

ES 902 11 88 21

FI 020 7510700

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%) fi

NL 088 424 4020

NO 22 66 06 00

PT 21 4250 720

SE 0771 - 11 22 77

AE 04 8030501

TR 444 66 88

BA 061 100 905

BG 879 256 630

CZ 0251 095 578

EE 0627 8730

GB 0844 892 8999

UK Calls provided by a UK BT Landline will be charged at up to 3 pence per minute.
A Call Set-Up Fee of up to 6 pence per call applies to calls from residential lines.
Mobile and other providers' costs may vary. See www.bt.com/pricing for details.

HR 01 64 03 609

HU 014 895 461

IE 01450 2655

IS 0520 3000

LT 052 74 17 88

LU 26 349 300

LV 067 42 52 32

ME 020 662 444

MK 02 2454 600

PL 801 191 534

RO 021 203 97 48

RU 495 737 2962

SI 041 991 100

SK 02 44 452 041

XS 011 6147 110

AU 1300 368 339

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH, 2014.

www.siemens-homeappliances.com

03/14
9000766755